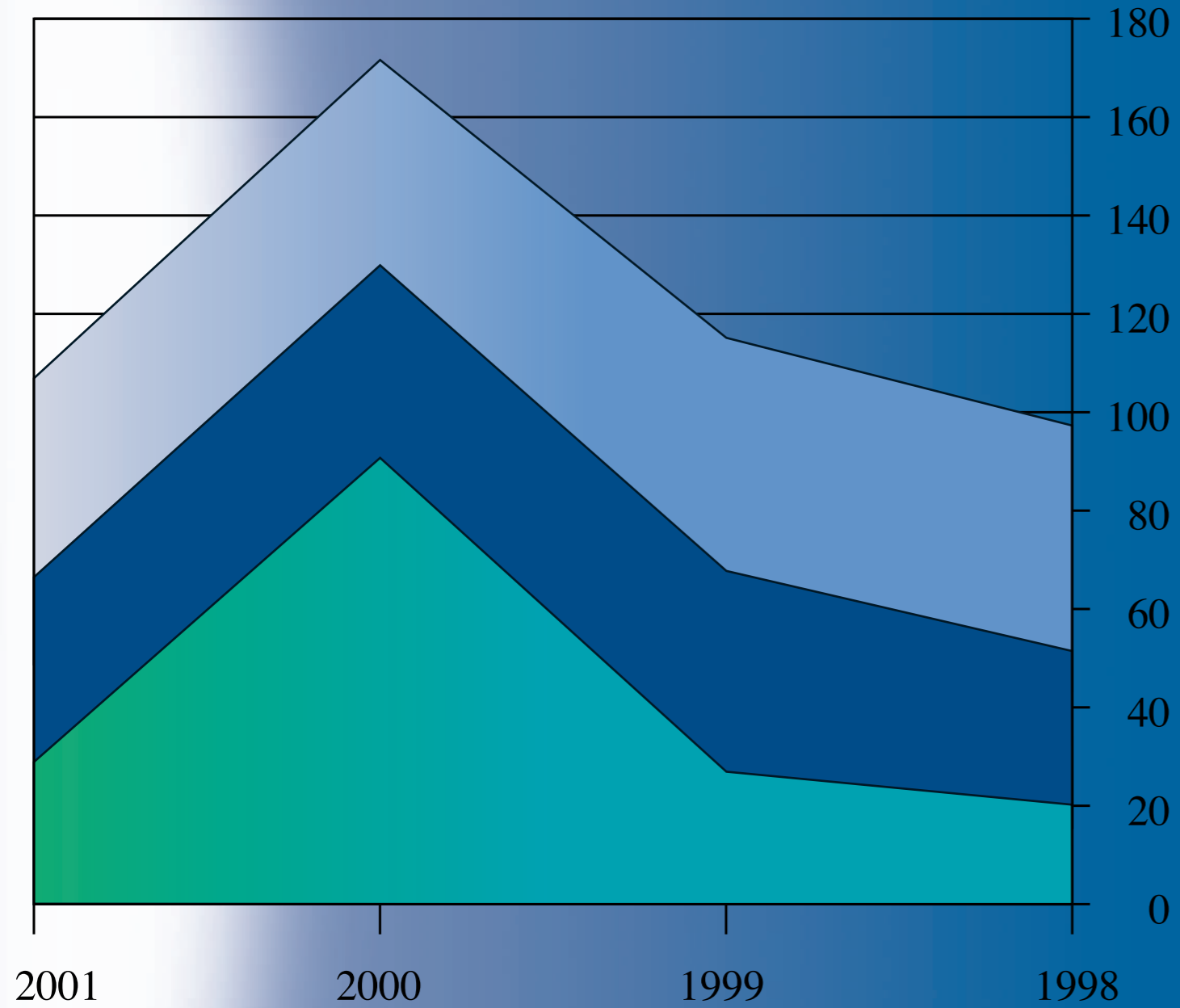


# إرشادات لترصد الإصابات



إرشادات لترصد الإصابات  
إرشادات لترصد الإصابات  
إرشادات لترصد الإصابات  
إرشادات لترصد الإصابات  
إرشادات لترصد الإصابات  
إرشادات لترصد الإصابات

ISBN: 978-92-9021-431-1



مراكز مكافحة الأمراض  
والوقاية منها  
أطلنتا - الولايات المتحدة الأمريكية

منظمة الصحة العالمية  
القاهرة



WHO/NMH/VIP/0.02

التوزيع: عام

النسخة الأصلية: بالإنكليزية

## إرشادات لترصد الإصابات

تحرير

ي هولدر ، م بيدن ، إ كروغ ، ج لند ، غ غريوراج ، أ كويوسنغي

نشرت هذه الوثيقة

منظمة الصحة العالمية

بالتعاون مع

مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ، أطلنتا ، الولايات المتحدة الأمريكية

2001

بيانات الفهرسة أثناء النشر  
منظمة الصحة العالمية - المكتب الإقليمي لشرق المتوسط؛ مترجم  
إرشادات لترصد الإصابات / منظمة الصحة العالمية - المكتب الإقليمي لشرق المتوسط  
ص.

صدرت الطبعة الإنجليزية في جنيف 2001 (ISBN: 924-1591331)  
1. الإصابات والجروح - الوبائيات 2. تجميع المعطيات - طرق 3. ترصد وبائي  
4. أدلة إرشادية أ. هولدر، ي ب. المكتب الإقليمي لمنظمة الصحة العالمية لشرق

البحر المتوسط  
(تصنيف المكتبة الطبية القومية: WA 250) (ISBN: 978-92-9021-431-1)

تتوافر نُسخٌ لهذه الوثيقة من:

Injuries and Violence Prevention Department  
Non-communicable Diseases and Mental Health Cluster  
World Health Organization  
Avenue Appia20  
Geneva 271211  
Switzerland

قسم الوقاية من الإصابات والعنف  
مجموعة الأمراض غير السارية والصحة النفسية  
منظمة الصحة العالمية  
20 جادة آيبيا

1211 جنيف 27

سويسرا

فاكس: 22 791 43320041

بريد إلكتروني: [pvi@who.int](mailto:pvi@who.int)

محتوى هذه الوثيقة متوافرٌ على الإنترنت في الموقع:

[http://www.who.int/violence\\_injury\\_prevention/index.html](http://www.who.int/violence_injury_prevention/index.html)

الإشارة المقترحة إلى الكتيب عند الاقتباس منه:  
هولدر ي، بيدن م، كروغ إ ورفاقه (محررون). إرشادات لترصد الإصابات. جنيف، منظمة الصحة العالمية،  
2001.

WHO/NMH/VIP/0.02

© منظمة الصحة العالمية، 2005

هذه الوثيقة ليست منشورة رسمياً لمنظمة الصحة العالمية. الحقوق جميعها محفوظة للمنظمة. تُمكن مراجعة  
الوثيقة، أو تلخيصها، أو نسخها، أو ترجمتها، جزئياً أو كلياً، بحرية، ولكن لا يمكن بيعها ولا استعمالها  
لأغراض تجارية.

الآراء التي عبر عنها في الوثائق المؤلفون المذكورة أسماؤهم هي على مسؤوليتهم هؤلاء المؤلفين.

## المحتويات

ترخيصات (أوائليات)

المقدمة

لجنة التحرير

شكر وتقدير

### 1. حَوْلَ هَذَا الْكُتَيْبِ

1.1 الإصابة: مُشكلةٌ صحيّةٌ كبيرةٌ في العالمِ كُلِّهِ

2.1 التَّعاوُنُ الدُّوْلِيُّ لِحَلِّ الْمَشْكِلةِ

3.1 ما هذا الكُتَيْبُ ومن أجل من هو؟

4.1 ماذا يفعل الكُتَيْبُ؟

5.1 الإفادةُ من الكُتَيْبِ لأقصى درجةٍ مُمكنةٍ

### 2. الإصابة: مُقدِّمةٌ إلى المصطلحاتِ ووسائلِ التحليلِ

1.2 ماهي الإصابة؟

2.2 أنماطُ الإصابةِ

3.2 وبائياتُ الإصاباتِ

1.3.2 ما هي الوبائياتُ؟

2.3.2 استعمالُ النماذجِ لتحليلِ وبائياتِ الإصاباتِ

3.3.2 استعمالُ طيفِ الإصابةِ

4.3.2 استعمالُ مصفوفةِ هادونِ Haddon's matrix

### 3. ترصدُ الإصاباتِ: مُقدِّمةٌ إلى المصطلحاتِ والطُّرقِ

1.3 ما هو التَّرصُّدُ؟

2.3 لماذا تقومُ بالتَّرصُّدِ؟

3.3 ما هي الخطواتُ الواجبُ اتِّباعها للقيامِ بالتَّرصُّدِ؟

1.3.3 تحديدهُ المُشكلةِ

2.3.3 تجميعُ المعطياتِ

3.3.3 إدخالُ ومعالجةُ المعطياتِ

4.3.3 تفسيرُ المعطياتِ

5.3.3 تقديمُ تقريرٍ عن النتائجِ

6.3.3 استعمالُ النتائجِ لوضعِ خططِ التدخُّلاتِ

7.3.3 تقييمُ نظامِ التَّرصُّدِ

8.3.3 تحديثُ النظامِ باستمرارٍ

4.3 ما هي سماتُ نظامِ التَّرصُّدِ الجيِّدِ؟

### 4. كَيْفِيَّةُ إِعْدَادِ وَإِنْشَاءِ نِظامِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ

1.4 الإِعْدَادُ وَالإِنْشَاءُ بِاتِّبَاعِ خَطواتِ

2.4 الخُطوةُ 1: حدِّدِ المؤثِّرينِ

3.4 الخُطوةُ 2: حدِّدِ أغراضَ النظامِ

4.4 الخُطوةُ 3: عرِّفِ "الحالة"

5.4 الخُطوةُ 4: حدِّدِ مصادِرَ المعطياتِ

1.5.4 مصادِرُ المعطياتِ المُحتملةُ

2.5.4 تقييمُ وانتقاءُ مصادِرِ المعطياتِ

- 6.4 كَرَّرَ الخُطُواتِ من 1 إلى 4
- 7.4 الخُطوة 5: قِيمَ المَوارِدِ المُتَوافِرَةِ
- 8.4 الخُطوة 6: أَعْلَمَ وَأَشْرَكَ المُؤَثِّرِينَ
- 9.4 الخُطوة 7: حَدَّدَ احتِياجَاتَكَ مِنَ المُعْطِياتِ
- 1.9.4 مَجْمُوعَاتِ المُعْطِياتِ: وَحَدَاتُ بِناءِ (المَكُوناتِ الأَساسِيَّةِ لِـ) نِظامِ التَّرصُدِ
- 2.9.4 اِختِيارُ مَجْمُوعَاتِ المُعْطِياتِ وَالمُعْطِياتِ لِكُلِّ مَجْمُوعَةٍ
- 3.9.4 اسْتِعمالُ تَصنيفاتِ وَرُمُوزِ مَعيارِيَّةٍ
- 4.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ
- 5.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ الأَساسِيَّةِ
- 1.5.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ مَجْمُوعَةِ المُعْطِياتِ الدُّنيا الأَساسِيَّةِ
- 2.5.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ مَجْمُوعَةِ المُعْطِياتِ الاِختِيارِيَّةِ الأَساسِيَّةِ
- 6.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ التَّكْمِيلِيَّةِ
- 1.6.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الإِصاباتِ المُروِريَّةِ
- 2.6.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الاعتِداءاتِ وَالاِنتِحاراتِ
- 3.6.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الاِنتِحاراتِ وَمُحاوَلاتِ الاِنتِحارِ
- 4.6.9.4 تَصنيفُ وَتَرمِيزُ المُعْطِياتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ أَمَاطٍ أُخَرى مِنَ الإِصابةِ
- 10.4 الخُطوة 8: جَمَعَ المُعْطِياتِ
- 1.10.4 اِختِيارُ أَفضَلِ مَوقِعٍ (أَوْ مَواقِعٍ) لَتَرسُدِ الإِصاباتِ
- 2.10.4 إِعدادُ نَمادِجِ (اسْتِماراتِ) تَجْمِيعِ المُعْطِياتِ
- 3.10.4 تَقْرِيرُ مِنَ سَيَكْمَلِ النَمادِجِ وَيُعَدُّها لِلمِعالِجَةِ
- 11.4 الخُطوة 9: أَنشَأَ (أَسَّسَ) نِظامَ مُعالِجَةِ المُعْطِياتِ
- 1.11.4 المُعالِجَةُ اليَدَوِيَّةُ لِلْمُعْطِياتِ
- 2.11.4 المُعالِجَةُ الإِلِكْرونيَّةُ لِلْمُعْطِياتِ
- 12.4 الخُطوة 10: أَعَدَّ التَّقارِيرَ وَوَزَّعَها
- 13.4 الخُطوة 11: دَرَّبَ المُوظِّفِينَ وَنَشَطَ النِظامَ
- 14.4 الخُطوة 12: راقَبَ النِّظامَ وَقيَمَهُ
- 1.14.4 التَّقْيِيمُ الأَسْتِعادِي لِنِظامِ تَرسُدِ الإِصاباتِ
- 2.14.4 تَقْيِيمُ سَيْرِ العَمَلِ فِي نِظامِ تَرسُدِ الإِصاباتِ
- 3.14.4 تَقْيِيمُ بِنْيَةِ النِّظامِ فِي نِظامِ تَرسُدِ الإِصاباتِ

## 5. اسْتِنتاجاتِ

### المَراجِعُ

#### قائمةُ المَلاحِقِ

- المُلْحَقُ أ: بَعْضُ الأمْثِلَةِ عَلى التَّعاوُنِ الدُّوَلِيِّ لِلوقايَةِ مِنَ الإِصابةِ وإِتِقادِ الأَذى الَّذِي تُحْدِثُهُ.
- المُلْحَقُ ب: المَصادِرُ المُحتمَلَةُ لِلْمُعْطِياتِ عَنِ الإِصاباتِ.
- المُلْحَقُ ج: نَمُودِجٌ لَتَجْمِيعِ المُعْطِياتِ الدُّنيا الأَساسِيَّةِ عَنِ آيَةِ حَالةِ إِصابةِ.
- المُلْحَقُ د: سَجَلُ التَّرصُدِ لَتَجْمِيعِ المُعْطِياتِ الدُّنيا الأَساسِيَّةِ عَنِ عَدَدِ مِنَ حَالاتِ الإِصابةِ.
- المُلْحَقُ هـ: نَمُودِجٌ لَتَجْمِيعِ المُعْطِياتِ الدُّنيا وَالاِختِيارِيَّةِ الأَساسِيَّةِ عَنِ آيَةِ حَالةِ إِصابةِ.
- المُلْحَقُ و: نَمُودِجٌ لَتَجْمِيعِ المُعْطِياتِ الدُّنيا الأَساسِيَّةِ عَنِ آيَةِ حَالةِ إِصابةِ بِالإِضافةِ إِلَى المُعْطِياتِ الدُّنيا التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ حَالةِ الإِصابةِ المُروِريَّةِ.
- المُلْحَقُ ز: نَمُودِجٌ لَتَجْمِيعِ المُعْطِياتِ الدُّنيا وَالاِختِيارِيَّةِ الأَساسِيَّةِ عَنِ آيَةِ حَالةِ إِصابةِ بِالإِضافةِ إِلَى

المُعْطَيَاتِ الدُّنْيَا وَالِاخْتِيَارِيَّةِ التَّكْمِيلِيَّتَيْنِ عَنْ حَالَةِ الْإِصَابَةِ النَّاجِمَةِ عَنْ اعْتِدَاءِ  
الْمُلْحَقِ ح: نَمُودَجٌ سَجَلِ الْمَرِيضِ الَّذِي يَسْتَعْمَلُهُ قِسْمُ الْحَوَادِثِ وَالطَّوَارِيءِ فِي مُسْتَشْفَى الْأَمِيرَةِ مَارْغَارِيتِ  
فِي الْبَاهَامَا.

الْمُلْحَقِ ط: نَمُودَجُ الْإِصَابَةِ \ التَّسْمُمِ الْمُسْتَعْمَلُ فِي مُسْتَشْفَى جَامَايْكِي.  
الْمُلْحَقِ ي: نَمُودَجُ التَّسْجِيلِ فِي غُرْفَةِ الطَّوَارِيءِ الْمُسْتَعْمَلِ فِي شُعْبَةِ الطَّوَارِيءِ فِي مُسْتَشْفَى سَانْتِيَاغُو  
جِينَوْتِيْبِ فِي نِيكَارَاغُوَا.

الْمُلْحَقِ ك: نَمُودَجٌ لِتَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ غَيْرِ الْمُمَيَّتَةِ مُسْتَعْمَلٌ فِي غُرْفِ طَوَارِيءِ جَنُوبِ إِفْرِيْقِيَّةِ.  
الْمُلْحَقِ ل: التَّصْمِيمُ الْمُفْتَرَحُ لِمَجْمُوعَةٍ أَسَاسِيَّةٍ مِنَ التَّقَارِيرِ عَنْ نَتَائِجِ التَّرْصُدِ الَّتِي تُجْمَعُ مُعْطَيَاتٍ دُنْيَا  
أَسَاسِيَّةٍ عَنْ جَمِيعِ الْإِصَابَاتِ.

الْمُلْحَقِ م: نَمُودَجٌ لِإِجْرَاءِ تَقْيِيمِ اسْتِعَادِيٍّ لِنِظَامِ تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ.  
الْمُلْحَقِ ن: نَمُودَجٌ لِإِجْرَاءِ تَقْيِيمِ لِسَيْرِ الْعَمَلِ فِي نِظَامِ تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ.  
الْمُلْحَقِ س: نَمُودَجٌ لِإِجْرَاءِ تَقْيِيمِ لِبَيْئَةِ النِّظَامِ فِي نِظَامِ تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ.

#### قَائِمَةُ الْأَشْكَالِ

- الشكل 1: نَمُودَجٌ وَبَائِيٌّ لِإِصَابَةِ سَبَبِهَا تَصَادُمُ دَرَّاجَةِ بُخَّارِيَّةِ
- الشكل 2: طَيْفُ الْإِصَابَةِ
- الشكل 3: الخُطُواتُ الْمُتَبَعَةُ فِي نِظَامِ التَّرْصُدِ
- الشكل 4: إِعْدَادُ وَإِنْشَاءُ نِظَامِ التَّرْصُدِ
- الشكل 5: وَحَدَاتُ بِنَاءِ (مَجْمُوعَاتُ مُعْطَيَاتِ) نِظَامِ تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ
- الشكل 6: بَطَاقَةٌ (نَمُودَجٌ) مُعَدَّةٌ لِنِظَامِ الْمُعَالَجَةِ الْيَدَوِيَّةِ لِلْمُعْطَيَاتِ

#### قَائِمَةُ الْجَدَاوِلِ

- الجدول 1: نَمُودَجٌ تَصَادُمِ الدَّرَّاجَةِ الْبُخَّارِيَّةِ: الخُطَطُ الاسْتِرَاتِيْجِيَّةُ الْمُمْكِنَةُ لِلْوَقَايَةِ مِنَ الْإِصَابَاتِ
- الجدول 2: مَصْفُوفَةٌ هَادُونَ
- الجدول 3: تَحْلِيلُ تَصَادُمِ مَرَكِبَةِ آلِيَّةِ بِاسْتِعْمَالِ مَصْفُوفَةِ هَادُونَ
- الجدول 4: الْمَصَادِرُ الْمُحْتَمَلَةُ لِلْمُعْطَيَاتِ عَنِ الْإِصَابَاتِ ، وَفَقًا لِشِدَّةِ (وَحَامَةِ) الْإِصَابَةِ
- الجدول 5: مُسْتَوِيَّاتُ التَّدْرِيْبِ الْمُوصَى بِهَا لِلْمُوظَّفِيْنَ الْمُشْتَرِكِيْنَ فِي تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ



---

## مختصرات

مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها.	CDC
قيادة تحت تأثير (الكحول).	DUI
تقني طب الطوارئ.	EMT
غرفة الطوارئ.	ER
التصنيف الدولي للأمراض.	ICD
التصنيف الدولي للأسباب الخارجية للإصابة.	ICECI
وحدة الرعاية المركزة.	ICU
مجموعة المعطيات الدنيا.	MDS
منظمة غير حكومية.	NGO
مجموعة معطيات اختيارية.	ODS
منظمة الصحة العالمية.	WHO

## المقدمة

تُشكّلُ الإصاباتُ ، سواء كانت غيرَ مَقْصُودَةٍ أو مَقْصُودَةٍ ، مُشْكَلةً كَبِيرَةً من مَشَاكِلِ الصِّحَّةِ العُمُومِيَّةِ ، حيثُ إنَّها تُودي بِحَيَاةِ أَكْثَرِ من 5 ملايين إنساناً في العَالَمِ كُلِّ عامٍ وَتُسَبِّبُ حَالَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً من العَجْزِ . يُعَانِي النَّاسُ المُنْتَمُونَ إلى الفِئَاتِ الاقْتِصَادِيَّةِ كَافَّةٍ من إصاباتٍ مُمِيتَةٍ ، ولكنَّ مُعَدَّلَ الوَفَايَاتِ النَّاجِمَةِ عن الإصاباتِ يميلُ إلى أن يكونَ أعلى في الفِئَاتِ ذاتِ الدَّخْلِ المنخفضِ . وَالْفُقَرَاءُ هم أيضاً أَقْلُ أَرْجَحِيَّةً أن يَبْلُغُوا شِفَاءً كَامِلاً تَلُو الإصاباتِ .

تاريخياً ، تمَّ إهمالُ مُشْكَلةِ الإصاباتِ ، وهذا مُبْعَظَمُهُ عائدٌ إلى أن الإصاباتِ كانت تُعْتَبَرُ حَوَادِثَ أو أَحْدَاثاً عَشْوَأِيَّةً . ومع ذلك ، من المَعْلُومِ عن الإصاباتِ في الوَقْتِ الحاضرِ أنَّها مُمكنُ الوَقَايَةِ منها . لقد ظَهَرَ أن اسْتِعْمَالَ أَحْزَمَةِ المَقَاعِدِ [أَحْزَمَةِ الأَمَانِ] ، والمَقَاعِدِ المُخَصَّصَةِ للأطفالِ في السَّيَّارَةِ ، والسَّاقَةِ المُعَيَّنِينَ [المُتَمَنِّينَ عن تناولِ المَشْرُوبَاتِ الكُحُولِيَّةِ في التَّجْمَعَاتِ الاجْتِمَاعِيَّةِ لِكَيْ يَكُونُوا صَالِحِينَ لنقلِ الأَحْرَبِ إلى بيوتهم] ، والتَّسْيِيجِ [إقامةِ الأَسِيحَةِ] حَوْلَ مَنَاطِقِ المِيَاهِ ، والمَلَابِسِ المَقَاوِمَةِ لِلهَبِّ [المَقَاوِمَةِ للاسْتِعْمَالِ] ومَكاشِيفِ [أو كِبَاشِيفِ] الدُّخَانِ ، بالإضافةِ إلى التَّعْلِيمِ المُبَكِّرِ للأطفالِ وَنُصْحِ الأَسْرِ لِلوَقَايَةِ من العُنْفِ ، هي جميعها تَدَابِيرٌ فَعَّالَةٌ لِلوَقَايَةِ من الإصاباتِ .

حتى الآن ، لم تَمَلِ الوَقَايَةُ من الإصاباتِ إلى أن تُكونَ مَوْضُوعَ نِقَاشٍ إلَّا في البلدانِ الأَعْنَى [الأَكْثَرُ غَنِيٌّ أو ثَرَاءٌ] . ومن نَاحِيَةِ ثَانِيَةٍ ، فإنَّ أَعْلَى مُعَدَّلَاتِ الوَفَاةِ والعَجْزِ الدَّائِمِ مَوْجُودَةٌ في الوَقْتِ الحاضرِ في الدُّوَلِ الأَفْطَرِ ؛ ولذلك فإنَّ هَذِهِ الدُّوَلُ هي الدُّوَلُ الَّتِي تَحْتَاجُ بِالشَّكْلِ الأَكْثَرِ إلِحَاحِيَّةً إلى خُطْطِ اسْتِرَاجِيَّةِ وَقَايَةِ تُكونُ مُلائِمَةً وَعَالِيَةً المَرْدُودِ [أَي لَيْسَتْ غَالِبِيَّةً بالنَّظَرِ إلى المُنْفَعَةِ منها] وَفَعَّالَةً . وفي سِيَاقِ الكلامِ هَذَا ، تَعْنِي كَلِمَةُ "مُلائِمَةٌ" أن تَلِكِ الخُطْطُ تَأْخُذُ في الحُسْبَانِ تَعْقِيدَاتِ المُشْكَلةِ ، وتُوفِّرُ [وُجُوداً] المَوَارِدِ و ، علاوةً على ذلك ، تحْدِيدَ ماهِيَّةِ الخُطْطِ الاسْتِرَاجِيَّةِ الَّتِي تَبْتَثُ أنَّها تَعْمَلُ بنجاحٍ في مَكَانٍ أُخَرَ .

لَوْضِعِ خُطْطِ اسْتِرَاجِيَّةِ فَعَّالَةٍ لِلوَقَايَةِ ، تَحْتَاجُ مَعْظَمُ البلدانِ إلى مَعْلُومَاتٍ أَفْضَلَ . وعلى وَجْهِ التَّخْصِيصِ ، تَحْتَاجُ البلدانِ إلى المَعْرِفَةِ عن عِدَدِ وَأَمْطِ الإصاباتِ الَّتِي تَحْدُثُ وعن الظُّروفِ الَّتِي تَحْدُثُ فِيهَا تَلِكِ الإصاباتِ . وإن مثل هذه المَعْلُومَاتِ سوف تُبَيِّنُ مَدَى خُطُورَةِ مُشْكَلةِ الإصاباتِ ، وأينما يَحْتَاجُ بالشَّكْلِ الأَكْثَرِ إلِحَاحِيَّةً إلى تَدَابِيرِ الوَقَايَةِ .

وللِمُتَسَاعَدَةِ ، تَعَاوَنَ قِسْمُ الوَقَايَةِ من الإصاباتِ والعُنْفِ في مُنْظَمَةِ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ مع وكالاتٍ من الفَارَاتِ كَافَّةٍ لِتَطْوِيرِ الوَسَائِلِ اللّازِمَةِ لِتَجْمِيعِ المَعْطِيَّاتِ المُتَعَلِّقَةِ بالإصاباتِ . وَالتَّجَارُجُ الأَوَّلُ لِهَذَا التَّعَاوُنِ هُوَ التَّصْنِيفُ الدُّوَلِيُّ لِلسَّبَبِ الخَارِجِيَّةِ للإصابة (ICECI) ، وَهُوَ مُخَطَّطُ تَصْنِيفِ مُفَصَّلٍ للإصاباتِ يَكْمَلُ التَّصْنِيفَ الدُّوَلِيُّ لِلأمْرَاضِ (ICD) الَّذِي كانَ مَوْجُوداً قَبْلَهُ . وَهُوَ يُقَدِّمُ إلى كَلاهُ البَاحِثِينَ المُنْقَطِعِينَ إلى البَحْثِ والمَمَارِسِينَ في المِيْدَانِ إِرْشَاداً عن كَيْفِيَّةِ تَصْنِيفِ وَتَرْمِيزِ المَعْطِيَّاتِ المُتَعَلِّقَةِ بالإصاباتِ وَفَقاً لِمَعَايِيرِ دُولِيَّةٍ مُتَّفَقٍ عَلَيْهَا .

هَذَا الكُتَيْبُ مَوْجَّهٌ أيضاً إلى البَاحِثِينَ والمَمَارِسِينَ وَهَدَفُهُ تَقْدِيمُ نَصِيحَةٍ عَمَلِيَّةٍ عن كَيْفِيَّةِ إنْشَاءِ أنْظَمَةِ مَعْلُومَاتٍ من أَجْلِ تَجْمِيعِ مَعْطِيَّاتٍ مَنهَجِيَّةٍ عن الإصاباتِ . وَهُوَ نَتِيجَةُ التَّعَاوُنِ بَيْنَ خَبْرَاءٍ من مُنْظَمَةِ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ والمَرَاكِزِ الأَمْرِيكِيَّةِ لِمُكَافَحَةِ الأمْرَاضِ والوَقَايَةِ منها الَّذِينَ يَعْْمَلُونَ ، أو عَمَلُوا ، في أَوْضَاعٍ تُكونُ فِيهَا المَوَارِدُ ، شَامِلَةً المُوَظَّفِينَ المُدْرِبِينَ والمُعَدَّاتِ الإِلِكْتَرُونِيَّةِ مُحْدُودَةً . بالإضافةِ إلى ذلك ، عُلِّقَ على الإِصْدَارَاتِ التَّمْهِيْدِيَّةِ (الأَوَّلِيَّةِ) لِلكُتَيْبِ [مُسَوِّدَاتِهِ] خَبْرَاءٌ من مُنْظَمَاتٍ أُخْرَى في أَكْثَرِ من 50 بلداً . ولقد اسْتَعْرَقَ إنْجَازُ هَذَا العَمَلِ سَنَتَيْنِ من الزَّمَنِ .

على الرَّغْمِ من أن العَرَضَ الرَّئِيسَ كانَ إنْتِاجُ كُتَيْبٍ مُلائِمٍ للأَوْضَاعِ كَافَّةً ، يُؤْمَلُ بأنَّ الكُتَيْبَ سوف يَكُونُ مَفِيداً بِخَاصَّةً لِأُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْْمَلُونَ في أَوْضَاعٍ تُكونُ المَوَارِدُ فِيهَا قَلِيلَةً . وَهَكَذَا فإنَّ الكُتَيْبَ يَبِينُ كَيْفِيَّةَ تَأْسِيسِ [إنْشَاءِ] أنْظَمَةِ لِتَجْمِيعِ وَتَرْمِيزِ وَمُعَالَجَةِ المَعْطِيَّاتِ حَتَّى لو لم تُكُنْ هُنَاكَ مُعَدَّاتٌ إِلِكْتَرُونِيَّةٌ وَلا خَبِيرٌ في البَحْثِ وَكانَ المُوَظَّفُونَ قَلِيلِينَ ، وَ\أو كانَ لَدَى المُوَظَّفِينَ أَشْيَاءٌ أُخْرَى كَثِيرَةٌ اسْتَعْرَقَ وَقْتَهُمْ . وَنَحْنُ نَأْمَلُ أن هَذَا الكُتَيْبُ سوف يُؤَدِّي إلى مَعْلُومَاتٍ أَفْضَلَ عن الإصاباتِ وَ (بالتَّالِي) إلى بَرَامِجِ الوَقَايَةِ الَّتِي تُنْقِصُ وَتُوقِعُ [نسبَةَ حُدُوثِ] الوَفَاةِ والعَجْزِ النَّاجِمِينَ عن الإصاباتِ .

دكتور إتيان كروغ

مدير

قِسْمُ الوَقَايَةِ من الإصاباتِ والعُنْفِ  
مُنْظَمَةُ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ

## لجنة التحرير

مز إيفنت هولدر (رئيسة التحرير)  
زميلة مشاركة في الخدمات ، قسم الوقاية من العنف  
المركز الوطني للوقاية من الإصابات ومكافحتها  
مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها  
أطلنطا ، غ أ 30341 (GA 30341) ، الولايات المتحدة الأمريكية  
هاتف: 488 4273770  
فاكس: 488 4349770  
بريد إلكتروني: [yvetteholder@hotmail.com](mailto:yvetteholder@hotmail.com)

دكتورة مارجي بيدن  
رئيسة الفريق بالإناثة ، الوقاية من الإصابات غير المقصودة  
قسم الوقاية من الإصابات والعنف  
منظمة الصحة العالمية  
س هـ-1211 (CH-1211) جنيف 27 ، سويسرا  
هاتف: + 41 22 791 3610  
فاكس: + 41 22 791 4332  
بريد إلكتروني: [pedenm@who.ch](mailto:pedenm@who.ch)

دكتور إيتيان أكرود  
مدير ، قسم الوقاية من الإصابات والعنف  
منظمة الصحة العالمية  
س هـ-1211 (CH-1211) جنيف 27 ، سويسرا  
هاتف: + 41 22 791 3535  
فاكس: + 41 22 791 4332  
بريد إلكتروني: [kruge@who.ch](mailto:kruge@who.ch)

السيد جوهان لند  
مدير ، منتدى (ندوة) السلامة الترويجي  
سولي ، ن أو-0202 (NO-0202) أوسلو ، النرويج  
هاتف: + 47 23 28 42 00  
فاكس: + 47 22 44 58 88  
بريد إلكتروني: [johan.lund@fnh.no](mailto:johan.lund@fnh.no)

الأستاذ (البروفسور) غوبالاكريشنا غوروراج  
أستاذ ورئيس ، قسم الوبائيات  
المعهد الوطني للصحة النفسية والعلوم العصبية  
بأنغالور 029560 ، الهند  
هاتف: +91 80 6695244  
فاكس: +91 80 6631830  
بريد إلكتروني: [guru@nimhans.kar.nic.in](mailto:guru@nimhans.kar.nic.in) أو [epiguru@yahoo.com](mailto:epiguru@yahoo.com)

دكتورة أولف كوبوسينغي  
مديرة ، مركز مكافحة الإصابات - أوغندا  
كلية طب ماكبير  
كامبالا ، أوغندا  
هاتف: +256 41 543438, 530022  
فاكس: +256 41 530022  
بريد إلكتروني: [olive@imul.com](mailto:olive@imul.com)

## شُكْرٌ وَتَقْدِيرٌ

إنَّ قِسْمَ الْوَقَايَةِ مِنَ الْإِصَابَاتِ وَالْعُنْفِ فِي مُنْظَمَةِ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ وَالْمَرَاكِزِ الْأَمْرِيكِيَّةِ لِمُكَافَحَةِ الْأَمْرَاضِ  
وَالْوَقَايَةِ مِنْهَا تَشْكُرُ أَوْلَئِكَ التَّالِي ذَكَرَهُمْ لِمُسَاهَمَاتِهِمْ:

لِوَضْعِ الْأُسُسِ لِهَذَا الْكُتَيْبِ:

- مَجْمُوعَةُ الْعَمَلِ فِي الْمُعْطِيَّاتِ الدُّنْيَا الْمُتَعَلِّقَةِ بِتَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ (الْكِسِ بُوْتَشَارْتِ ، إِيْفِتْ هَوْلْدَرْ ، آن لُونَامَا ، جُوْهَانَ ، سُوْرَانَ مَآكِنْرِي) لِمُرَاجَعَةِ مُسَوِّدَاتِ هَذِهِ النَّشْرَةِ وَالتَّعْلِيْقِ عَلَيْهَا:
- أَعْضَاءُ مَجْمُوعَةِ الْعَمَلِ فِي التَّصْنِيْفِ الدُّوَلِيِّ لِلسَّبَابِ الْخَارِجِيَّةِ لِلْإِصَابَةِ ICECI (لِي أَنْسْتِ ، الْوَيْسِ فِنْجَرْهَرْتِ ، سُوْرَانَ مَآكِنْرِي) ؛
- أَعْضَاءُ مُبَادِرَةِ الْوَقَايَةِ مِنَ الْإِصَابَاتِ مِنْ أَجْلِ أَفْرِيْقِيَا (الْأَسْتَاذُ وَيْلْسُونُ أُودِيْرُو ، جَامِعَةُ مُوِيْ بِكِينِيَا وَأَعْضَاءُ كَثِيْرُونَ مِنْ جَنْوْبِ أَفْرِيْقِيَا ، وَمِصْرَ ، وَزِمْبَابُوِي وَإِيْثِيُوبِيَا) ؛
- رُوْثُ بُونِيْتَا ، مُدِيْرَةُ ، الْأَمْرَاضِ غَيْرِ السَّارِيَةِ وَالصِّحَّةِ النَّفْسِيَّةِ ، قِسْمُ جَمَاعَةِ الْمَحْنِ لِلتَّرْصُدِ ، مُنْظَمَةُ الصِّحَّةِ الْعَالَمِيَّةِ ؛
- أَعْضَاءُ هَيْئَةِ مَرَاكِزِ مُكَافَحَةِ الْأَمْرَاضِ وَالْوَقَايَةِ مِنْهَا (جِيْمَزْ مَرْسِي ، دَانَ بُولُوْكُ ، دَانَ سُوْزِيْن). وَنُعَبِّرُ عَنْ وَافِرِ شُكْرِنَا الْخَاصِّ لِلطَّلَابِ أَوْجِ إِيْزِنْكُوِيْلِ وَأَيْضًا لِمَارْلِيْنِ أَفْرَانْسِيْسِ لِعَمَلِهِمَا فِي الْمَسَوِّدَاتِ الْأُوْلَى لِلْكَتَيْبِ. وَنُعَبِّرُ عَنْ شُكْرِنَا أَيْضًا لِمُسَاهَمَاتِ كُلِّ مَنْ اسْتُوَارَتْ أَدَامَزْ لِمُسَاعَدَتِهِ التَّحْرِيْرِيَّةِ الْأَسَاسِيَّةِ ، وَآنْ مُورْغَانَ لِتَحْرِيْرِهِ نُسْخَةَ الْكُتَيْبِ الْمُعَدَّةِ لِلطَّبَاعَةِ وَآرُونْ أَنْدْرِيْدَ لِنَحْطِيْطِهِ وَتَصْمِيْمِهِ الْغِلَافِ الْأَمَامِيَّ. وَلَقَدْ قَامَتِ الْمَرَاكِزُ الْأَمْرِيكِيَّةُ لِمُكَافَحَةِ الْأَمْرَاضِ وَالْوَقَايَةِ مِنْهَا بِتَقْدِيْمِ الدَّعْمِ الْمَالِيِّ لِإِنْتَاجِ هَذَا الْكُتَيْبِ.

## 1. حَوْلَ هَذَا الْكُتَيْبِ

### 1.1 الإِصَابَةُ: مُشْكَلَةٌ صِحِّيَّةٌ كَبِيرَةٌ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ

استناداً إلى مُعْطَيَاتِ مُعَدَّلَاتِ الْوَفَايَاتِ لِعَامِ 1998 ، يُقَدَّرُ أَنَّ 5.8 مليون إنسان يموتون كُلَّ سَنَةٍ نَتِيجَةً نَمَطَ مَا مِنْ أَمْطَاتِ الإِصَابَةِ. وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الرِّجَالَ أَكْثَرَ أَرْجَحِيَّةً [أَحْتِمَالاً أَوْ إِمْكَاناً] مِنَ النِّسَاءِ أَنْ يُعَانُوا مِنْ إِصَابَةٍ مُمَيِّتَةٍ (شَكْلُ الرِّجَالِ ثُلْثِي الْعَدَدِ الْكُلِّيِّ لِلْوَفَايَاتِ النَّاجِمَةِ عَنِ الإِصَابَةِ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ فِي عَامِ 1998) ، إِلَّا أَنَّ الإِصَابَاتِ سَبَبُ رَيْسٍ لِلْوَفَاةِ فِي كِلَا الْجِنْسَيْنِ وَفِي الْفَنَاتِ الْعُمْرِيَّةِ كَافَّةً. وَالْأَسْبَابُ الرَّئِيسَةُ لِلِإِصَابَةِ الْمُمَيِّتَةِ الَّتِي تُحَدِّثُ عِنْدَ الْأَشْخَاصِ الْمَتْرَاوِحَةِ أَعْمَارَهُمْ بَيْنَ 15 وَ44 سَنَةٍ هِيَ: (1) التَّعَرُّضُ لِلْمُرُورِيَّةِ ؛ وَ (2) الْعُنْفُ بَيْنَ الْأَشْخَاصِ ؛ وَ (3) إِيدَاءُ الذَّاتِ ؛ وَ (4) الْحَرْبُ ؛ وَ (5) الْعَرَقُ وَ (6) التَّعَرُّضُ لِلنَّارِ أَوْ الْحَرِيقِ. وَالسَّبَبُ الرَّئِيسُ لِلِإِصَابَةِ الْمُمَيِّتَةِ الَّتِي تُحَدِّثُ عِنْدَ الْفَتَى الْعُمْرِيَّةِ 45 سَنَةً فَمَا فَوْقَ هُوَ إِيدَاءُ الذَّاتِ (7).

تَبَيَّنَ الْأَرْقَامُ الْمَجْمُوعَةُ مِنْ أَسْتْرَالِيَا وَهَوْلَنْدَا وَنِيوزِلَنْدَا وَالسُّوَيْدِ وَالْوَالِيَّاتِ الْمُتَّحِدَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ أَنَّهُ ، فِي هَذِهِ الْبِلْدَانِ عَلَى الْأَقْلَى ، يَوْجَدُ مُقَابِلَ كُلِّ شَخْصٍ يَمُوتُ مِنَ الإِصَابَةِ حَوْلَى 30 شَخْصاً يُدْخَلُونَ إِلَى الْمُسْتَشْفِيَّاتِ وَ300 شَخْصٍ يُعَالَجُونَ فِي غُرَفِ الطَّوَارِي فِي الْمُسْتَشْفِيَّاتِ ثُمَّ يُطْلَقُ سَرَاحَهُمْ. وَهَنَّاكَ أَشْخَاصٌ آخَرُونَ كَثِيرُونَ يُعَالَجُونَ فِي مَرَافِقٍ أُخْرَى لِلرَّعَايَةِ الصَّحِّيَّةِ ، مِثْلَ عِيَادَاتِ أَطْبَاءِ الْعَائِلَةِ وَعِيَادَاتِ الْإِسْعَافِ الْأَوَّلِيِّ (2). وَمَعَ ذَلِكَ ، فَإِنَّ هَذِهِ الْأَرْقَامَ لَا تُظْهِرُ إِلَّا قَلِيلاً مِنْ حَجْمِ مُشْكَلَةِ الإِصَابَاتِ فِي الْبِلْدَانِ الْأَقْلَى غَنِيًّا. فِي الْأَحْوَالِ التَّمُودَجِيَّةِ ، يُعَانِي سُكَّانُ الْبِلْدَانِ فِي الْعَالَمِ النَّامِي عَدداً أَكْبَرَ وَمَجْمُوعَةً مُنَوَّعَةً مِنَ الْمَخَاطِرِ الَّتِي تُؤَدِّي إِلَى الإِصَابَةِ وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّهَا تَمْلِكُ مَوَارِدَ أَقْلَى مِنْ أَجْلِ الْوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَاتِ وَمَعَالَجَتِهَا وَالتَّاهِيلِ. فِي الْبِلْدَانِ كَافَّةً ، يَكُونُ النَّاسُ أَصْحَابُ الْإِيرَادَاتِ الْمُتَخَفِّضَةِ مُعْرَضِينَ بِشَكْلِ خَاصٍّ لِلِإِصَابَةِ وَأَكْثَرَ أَرْجَحِيَّةً [أَحْتِمَالاً أَوْ إِمْكَاناً] أَنْ يُقْفَرُوا عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ بَعْدَ الإِصَابَةِ أَوْ أَنْ يُشْفَوْنَ مِنَ الْعَجْزِ.

إِنَّ فِقْدَانَ الْإِنْتَاجِيَّةِ بِسَبَبِ الْوَفَاةِ وَالْعَجْزِ مِنْ جَرَاءِ الإِصَابَةِ يُمَثِّلُ فِقْدَاناً هَاماً لِفُرْصَةِ اِقْتِصَادِيَّةِ فِي الْبِلْدَانِ كَافَّةً. وَتُشَكِّلُ مَعَالِجَةَ وَتَاهِيلَ الْأَشْخَاصِ الْمُصَابِينَ نِسْبَةً كَبِيرَةً مِنْ مِيزَانِيَّاتِ صِحِّيَّةِ وَطَنِيَّةٍ كَثِيرَةٍ، نَاهِيكَ عَنِ أَنَّ الْحَسَارَةَ الشَّخْصِيَّةَ ، بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْأَشْخَاصِ الْمُصَابِينَ وَأَقْرَبَائِهِمْ ، لَا حَدَّ لَهَا.

### 2.1 التَّعَاوُنُ الدَّوْلِيُّ لِحَلِّ الْمَشْكَلَةِ

فِي عَامِ 1989 ، قَرَّرَ الْمُنْدُوبُونَ إِلَى الْمُؤْتَمَرِ الْعَالَمِيِّ الْأَوَّلِ عَنِ الْوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَاتِ وَمُكَافَحَتِهَا الَّذِي عُقِدَ فِي اسْتُوكْهُولْمَ بِالسُّوَيْدِ أَنْ يَتَّعَاوَنُوا عَلَى إِيجَادِ طُرُقٍ لِلْوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَةِ ، وَإِلْتِقَاصِ الْأَذَى الَّذِي تُسَبِّبُهُ الإِصَابَةُ ، وَمَعَالِجَةِ الإِصَابَةِ ، وَلِتَاهِيلِ وَإِعَادَةِ دَمَجِ الْأَشْخَاصِ الْمُصَابِينَ فِي مُجْتَمَعَاتِهِمْ وَأَمْكِنَةِ عَمَلِهِمْ. وَمَعَ ذَلِكَ ، أَقَرَّ الْمُؤْتَمَرُ بِأَنَّهُ كَانَ هَنَّاكَ نَقْصٌ خَطِيرٌ فِي الْمَعْلُومَاتِ الَّتِي سَتَسْتَنْدُ إِلَيْهَا خُطُّطُ الْعَمَلِ فِي جَمِيعِ هَذِهِ الْمَجَالَاتِ (2). مُنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ فَصَاعِداً ، مِثْلَ تَحْسِينِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ أَوْ لَوِيَّةٍ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْمُنْظَمَاتِ الْوَطَنِيَّةِ وَالْدَوْلِيَّةِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي تَتَّعَاوَنُ عَلَى حَلِّ الْمَشَاكِلِ الصَّحِّيَّةِ. يَتَطَلَّبُ التَّرْصُدُ الْجَيِّدُ لِلِإِصَابَاتِ نِظَاماً مَعْيَارِيّاً لِتَصْنِيفِ الإِصَابَاتِ ، بِالإِضَافَةِ إِلَى أَنْظِمَةٍ لِحِفْظِ سَجَلَاتِ الْحَالَاتِ الْفَرْدِيَّةِ وَإِتْنَاجِ إِحْصَائِيَّاتٍ مُوَحَّدَةٍ.

تم حديثاً تصميم (ابتكار) نظام معياري لتصنيف الإصابات وهو الآن متوافر من أجل الاستعمال. مكونات هذا النظام هي:

- الإخراجتان (الإصداران أو النسختان) الموسعتان للباب التاسع عشر "الإصابة"، والتسميم، وعواقب أخرى معينة للأسباب الخارجية" والباب العشرين "الأسباب الخارجية للمراضة والوفيات" في التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة، المراجعة العاشرة (3) (ICD-10)؛
  - مخطط تصنيف ذو صلة وهو التصنيف الدولي للأسباب الخارجية للإصابة (ICECI) الذي يقدم تصنيفات ورموزاً لسلسلة من العوامل التي تترافق حدوثاً حادثاً للإصابة (4).
- هناك أعمال دولية مستمرة أخرى موجهة نحو الوقاية من وإتصاص تأثيرات الإصابة تجعلها ملخصة في الملحق أ.

### 3.1 ما هذا الكتيب ومن أجل من هو؟

هدف هذا الكتيب هو مساعدة الناس على إعداد وتأسيس والمحافظة على أنظمة للتصد الجيد للإصابات. وتعد هذه الأنظمة لتدوين معلومات عن حالات فردية للإصابة وتقديم نظرات عامة إحصائية في مشكلة الإصابة، مع تصنيف وترميز كل المعطيات ذات الصلة وفقاً للمعايير الدولية المتفق عليها. في الإطار 1.1 شرح لفوائد تأسيس نظام ترصد الإصابات، وبخاصة بوصفه وسيلة للمساعدة في التخطيط (وضع الخطط).

#### 1.1 الإطار

#### استعمالات ترصد الإصابات لأغراض التخطيط (وضع الخطط)

لكي يضع المخطط خطة لنظام للرعاية الصحية تستفيد أقصى استفادة من الموارد المتوافرة لحل مشكلة الإصابات، يحتاج إلى أن يسأل نفسه أربعة أسئلة:

1. ما هي المشكلة؟ (من هم المصابون وكم عددهم وبأي طرق أصيبوا؟)
2. ما هو السبب؟ (ما هي الاخطارات [الأخطار] التي تساهم في الإصابة؟)
3. ما العمل؟ (كيف يمكنك التدخل وأي تدخلات يمكن أن تحد بصورة مثلى من الاخطار والأضرار؟)
4. كيف تقوم به؟ (كيف تستغل الموارد المتوافرة للاستغلال الأنفع لمنع الناس من تعرضهم للإصابة أو للحد من الأذى الذي تسببه الإصابة؟ كيف تزيد مواردك إذا كانت غير كافية؟)

يستطيع نظام ترصد الإصابات الجيد تقديم الأوعية عن السؤالين الأولين. أولاً، يحفظ هذا النظام سجلات لحالات فردية. وهذه السجلات يمكن أن تصف الأشخاص المصابين وطبيعة إصابتهم وزمان ومكان وكيفية [الآلية] حدوث الإصابات. السجلات هي الوسيلة التي تستطيع من خلالها الإطلاع على أي شيء عن الحالة تعتقد بأنه يمكن أن يكون وثيق الصلة بالموضوع وتريد معرفته.

ثانياً، يجمع النظام معلومات من هذه السجلات لإنشاء [بناء] قاعدة معطيات، تستطيع أن تنتج منها مجموعة من الإحصائيات التي تعطيك صورة شاملة عن مشكلة الإصابة التي تواجهها وكذلك، متضمنة فهم (معرفة) كيفية تغير المشكلة مع الزمن. يستطيع النظام أن يخبرك عن عدد الناس، الكلي والمقسم بحسب الفئات الذين أصيبوا وعن الطرق (الكيفيات) التي حدثت بها الإصابات.

على الرغم من أن نظام التصد يركز على السؤالين الأولين، إلا أنه يستطيع المساعدة على الإجابة عن السؤالين الآخرين. بالإضافة إلى تحديد (معرفة) الإصابات وأسبابها، يساعد النظام أيضاً على مراقبة نتائج التدخلات، وبذلك تستطيع ملاحظة مدى فعالية هذه التدخلات. وهذه المعلومة تساعد، بدورها، على تحديد أنفع طريقة لاستغلال مواردك لتنجز عملك على نحو أفضل.

مثلاً، يمكن أن ترغب في معرفة عدد الإناث اللواتي يعانين من الإصابات الناجمة عن العنف المنزلي [العائلي]. ويمكن أن ترغب في معرفة ومراقبة الاتجاهات، يوماً بيوم (من يوم إلى آخر)، أو أسبوعاً بأسبوع (من أسبوع إلى آخر)، أو شهراً بشهر (من شهر إلى آخر) أو سنة بسنة (من سنة إلى أخرى). ويستطيع تحليل الاتجاهات أن يخبرك عما إذا كانت أنماط معينة من الإصابات آخذة في التزايد أو التناقص من حيث التواتر أو الشدة و، بالتالي، عما إذا كانت تدخلاتك (مثل برامج الوقاية الموجهة نحو ذلك النمط من الإصابة) تجعل الأحوال أحسن أو أسوأ.

محتويات هذا الكتيب مناسبة لقطاع واسع من مهنيي الرعاية الصحية، بدءاً من اختصاصيي الويبيات وباحثي ومديري الأقسام الصحية الوطنية إلى أولئك الأطباء والمرضى ومساعدي الأطباء الذين يعملون في الخط الأمامي للرعاية الصحية ويتعاملون مع الحالات الفردية للإصابة. يمكن استعمال الكتيب لإعداد أنظمة ترصد الإصابات التي تكون ملائمة ليس للسلطات الوطنية أو المنطقية [نسبة إلى المنطقة] أو المحلية فحسب، بل أيضاً لمستشفيات وعيادات فردية (منفصلة أو مستقلة).

تم إعداد هذا الكتيب مع اهتمام خاص بالناس العاملين في أوضاع يمكن أن توجد فيها تقييدات شديدة للقدرة على حفظ السجلات وعلى تجميع معلومات من هذه السجلات لإنتاج مجموعات من الإحصائيات. قد يكون هناك نقص في الموظفين، أو ربما عدم وجود موظفين خصصوا للتدريب ملائم، أو اكتسبوا مهارات ما تساعد على تأهيلهم ليكونوا اختصاصيين بالترصد. وقد تكون الحواسيب والهواتف والمعدات الأخرى قليلة التوافر أو غير متوافرة على الإطلاق. وبدلاً من ذلك، يمكن أن تكون المعدات غير متوفرة بسبب عمرها و/أو حالتها و/أو إمداذات الطاقة غير الجديرة بالثقة. يمكن أن تشمل مثل هذه الأوضاع البلدان المنخفضة الإيرادات، والمجتمعات الصغيرة والثابتة، والوكالات الصغيرة الميزانيات.

#### 4.1 ماذا يفعل الكتيب؟

يرشد الكتيب القارئ عن طريق عملية إعداد نظام ترصد الإصابات الذي:

- يناسب الاحتياجات والظروف الفريدة لوضع معين، سواء كان هذا الوضع وكالة، أو مجتمعاً، أو منطقة أو بلداً؛
  - يُلبي احتياجات الآخرين من المعطيات التي يمكن تجميعها ومقارنتها، شريطة أن تطابق المعطيات المتوافرة في النظام التصنيفات والرموز المعيارية.
- يوصي الكتيب بأن تقوم الوكالات كافة بتجميع المعطيات "الأساسية"، أي المقدار الأدنى من المعلومات الأساسية التي تُعد ضرورية لأغراض التخطيط في جميع المستويات المحلية والوطنية والدولية. ومع ذلك، هناك فرصة كبيرة لتضمين (إدراج) معطيات أكثر تفصيلاً أو "اختيارية"؛ تُقترح مجموعات مختلفة من المعطيات الاختيارية ويحث القراء على التفكير في المعطيات الأخرى التي يمكن أن تكون مفيدة لظروفهم المعينة الخاصة بهم. الهدف المهيمن هو جعل نتائج الترخيد مفيدة لأقصى درجة ممكنة لجميع الأطراف المعنية.
- الكتيب منظم كما يلي. بعد هذه النظرة العامة الموجزة في أهداف وأغراض الكتيب، يُقدم الجزآن 2 و 3 مقدمة إلى المصطلحات، ووسائل وطرق التحليل التي يستعملها اختصاصيو ترصد الإصابات.
- الجزء 4 ينقل القارئ، بالتدرج، خلال عمليات إعداد نظام الترخيد. وعرضت فيه وحدات قياسية (نماذج) فردية لترصد الأعطال المختلفة من الإصابات في مستويات من التفصيل مختلفة، من المعطيات الأساسية إلى المعطيات الإضافية الاختيارية. وكما ذكر آنفاً، يُحث القراء على التفكير في أي متغيرات أخرى، غير المذكورة على وجه التخصيص في هذا الكتيب، ويمكن أن تكون مناسبة لأوضاعك الخاصة بك. مثلاً، الوكالة التي تعمل في قرية في الجبال، أو في جزيرة نائية أو في الصحراء يمكن أن تواجهها في الواقع مجموعة من الإصابات أو تعاني من مشاكل فريدة في التدخلات سوف تجعل من المفيد تجميع أقسام من المعطيات غير المذكورة في هذا الكتيب.

بالنسبة إلى كل وحدة قياسية، قدمت نماذج تفيد كعينات من أجل تدوين معلومات عن حالات فردية ومن أجل تجميع تلك المعلومات لتكوين مجموعات المعطيات. وفي الملاحق قدمت نماذج أخرى تفيد كعينات مثالية [نموذجية]، ويتم الرجوع إليها كلما كان ذلك مناسباً. يمكن أن يجد بعض القراء أن النماذج المقدمة التي تفيد كعينات لا تحتاج إلا لتعديلات بسيطة حتى يجعلونها مناسبة لأهدافهم. ويمكن أن يرغب آخرون في تغيير هذه النماذج تغييراً جوهرياً. القراء الذين يرغبون في البدء من الصفر وإعداد نماذجهم الخاصة بهم يمكن أن يجدوا، مع ذلك، أن الأمثلة المقدمة مفيدة كمصدر للأفكار.

## 5.1 الإفادة من الكتيب لأقصى درجة ممكنة

لإحراز فهم واضح لما يتضمّنه الكتيب ، يُحثُّ القراء على دراسة الكتيب بدقة مرّة واحدة على الأقل قبل أن يُعدّوا أنظمتهم الخاصة بهم وفقاً للخطوات المذكورة بإيجاز في الجزء 4. على الرغم من أن الكتيب يتبع ترتيباً منطقيّاً معيّناً ، ولكن في عند التنفيذ ، يُمكن أن تحدث أمورٌ مذكورة في آخر الكتيب بتزامن (أي في الوقت نفسه) مع أمور مذكورة في أوله. بعبارة أخرى ، فبعد أن يتم تأسيس نظام التّرصّد ، يُمكن أن يجد الموظفون في ما بعد أنهم يدوّنون معلومات في نماذج مختلفة في الوقت نفسه تقريباً. إن قراءة الكتيب من البداية إلى النهاية بشكلٍ مُستقيم قبل البدء بإعداد النظام سوف يُساعد القراء على فهم الكيفية التي بها تتداخل أو تتربط أجزاء النظام ، وبالتالي ربّما تساعدهم على اجتناب تكرار نفس الجهد (القيام بالعمل نفسه أكثر من مرّة واحدة).

أخيراً ، على الرغم من أننا بدّلنا فُصاري جُهدنا لجعل هذا الكتيب سهل الاتّباع [الافتداء] إلّا أننا نُقرّ بأنّ هناك دائماً مجالاً للتّحسين. ولذلك سوف نُقدّر أيّ تعليقات واقتراحات يُمكن أن يرغّب القراء في تقديمها. مثلاً ، هل أخبرك الكتيب عن كل شيء احتجت إلى معرفته لكي تُعدّ نظاماً يناسب وضعك؟ هل كان الكتيب سهل الفهم أو هل وجدت أجزاءً منه عسيرة أو مُشوشة؟ هل بإمكانك أن تتصوّر طرُقاً يُمكن تحسين الكتيب بها؟ رجاء إخطارنا بمثل هذه الأمور حتى يتسنى لنا أن نجعل الكتيب مفيداً للقراء في المُستقبل لأقصى درجة ممكنة.

بإمكانك أن تتصل بنا على العنوان التالي:

Injuries and Violence Prevention Department  
World Health Organization (WHO)  
20Avenue Appia  
CH 1211G eneva 27  
Switzerland

قسم الوقاية من الإصابات والعنف  
منظمة الصحة العالمية  
20 جادة آبيا

س هـ 1211 جنيف 27

سويسرا

بريد إلكتروني: [pvi@who.int](mailto:pvi@who.int)

فاكس: +44 22 791 4332

## 2. الإصَابَةُ: مُقَدِّمَةٌ إِلَى الْمُصْطَلِحَاتِ وَوَسَائِلِ التَّحْلِيلِ

### 1.2 ماهي الإصَابَةُ؟

الإصَابَةُ هِيَ الضَّرَرُ الفيزيائيُّ الَّذِي يَنْتُجُ عِنْدَمَا يَتَعَرَّضُ جِسْمُ الْإِنْسَانِ فَجْأَةً أَوْ لِفَتْرَةٍ قَصِيرَةٍ لِمُسْتَوِيَّاتٍ مِنَ الطَّاقَةِ لَا يُمَكِّنُ تَحْمُلَهَا. وَهِيَ يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ آفَةٌ جَسَدِيَّةً نَاشِئَةً عَنِ تَعَرُّضٍ حَادٍّ لِلطَّاقَةِ بِكَمِّيَّاتٍ تَتَجَاوَزُ عَتَبَةَ التَّحْمَلِ الفيزيولوجيِّ ، أَوْ يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ اخْتِلَالًا وَظَيفِيًّا نَاشِئًا عَنِ فَقْدَانِ وَاحِدٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنَ العُنَاصِرِ الحَيَوِيَّةِ (أَيِ الهَوَاءِ ، المَاءِ ، الدَّفْعِ) ، كَمَا فِي العَرَقِ ، أَوْ الاخْتِنَاقِ أَوْ التَّحَمُّدِ. وَيَكُونُ الزَّمَنُ بَيْنَ التَّعَرُّضِ لِلطَّاقَةِ وَظُهُورِ الإصَابَةِ قَصِيرًا.<sup>1</sup>

يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ الطَّاقَةُ المُسَبِّبَةُ للإصَابَةِ:

- ميكَانِيكِيَّةٌ (مَثَلًا الاضْطِدَامُ بِشَيْءٍ مُتَحَرِّكٍ أَوْ ثَابِتٍ ، مِثْلَ سَطْحٍ ، أَوْ سِكِّينٍ أَوْ مَرَكَبَةٍ)
- إِشْعَاعِيَّةٌ (مَثَلًا ضَوْءٌ مُعَمٌّ أَوْ مَوْجَةُ الاهْتِرَازِ النَّاجِمَةُ عَنِ انْفِجَارِ)
- حَرَارِيَّةٌ (مَثَلًا الهَوَاءُ أَوْ المَاءُ الَّذِي يَكُونُ حَارًّا جَدًّا أَوْ بَارِدًا جَدًّا)
- كَهْرِبَائِيَّةٌ
- كِيمِيَائِيَّةٌ (مَثَلًا سُمٌّ أَوْ مَادَّةٌ مُسَكِّرَةٌ أَوْ مُؤَثِّرَةٌ عَقْلِيًّا [تُحَدِّثُ تَغْيِيرَاتٍ عَقْلِيَّةً] [أَيِ تُسَبِّبُ تَغْيِيرَاتٍ فِي شَكْلِ المِزَاجِ وَالسُّلُوكِ] مِثْلَ الكُحُولِ أَوْ بَعْضِ الأَدْوِيَةِ)

بِعِبَارَةٍ أُخْرَى ، الإصَابَاتُ هِيَ الحَالَاتُ الفيزيائيةُ الحَادَّةُ المُدْرَجَةُ فِي البَابِ التَّاسِعِ عَشَرَ (الإصَابَةُ ، وَالتَّسَمُّمُ ، وَعَوَاقِبُ أُخْرَى مُعَيَّنَةٌ لِلسَّبَبِ الخَارِجِيَّةِ) وَالبَابِ العِشْرِينَ (الأسبابُ الخَارِجِيَّةُ لِلْمَرَاضِ وَالمُتَعَرِّضَاتِ) فِي التَّصْنِيفِ الإحصائيِّ الدُّوَلِيِّ لِلأمْرَاضِ وَالمَشَاكِلِ الصَّحِّيَّةِ ذَاتِ العِلَاقَةِ ، المَرَاجِعَةُ العَاشِرَةَ (ICD-10) (3). فِي حِينٍ يَشْمَلُ تَعْرِيفُ الإصَابَةِ المَذْكُورُ أَنْفَا العَرَقَ (فَقْدَانُ الأُكْسِجِينِ) ، وَانْحِفَاضَ الحَرَارَةِ (فَقْدَانُ الحَرَارَةِ) ، وَالاخْتِنَاقَ (فَقْدَانُ الأُكْسِجِينِ) ، وَدَاءَ تَخْفِيفِ الضَّغْطِ (= دَاءُ العُوصِ) أَوْ مَا يُسَمَّى بِـ "الآمِ انْحِفَاضِ الضَّغْطِ الجَوِّيِّ" (زِيَادَةُ مَرَكَبَاتِ التَّنَوُّجِ) وَالتَّسَمُّمَاتِ (بِمَوَادِّ سَامَةٍ) ، إِلا أَنَّهُ لَا يَشْمَلُ الحَالَاتِ الَّتِي تَنْشَأُ عَنِ الكَرْبِ المُسْتَمِرِّ ، مِثْلَ مُتَلَازِمَةِ النَّفَقِ الرُّسْغِيِّ ، وَآلَمِ الظَّهْرِ المُزْمِنِ وَالتَّسَمُّمِ النَّاجِمِ عَنِ العَدَاوَى (أَوْ الأَمْرَاضِ المُعْدِيَّةِ). وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الاضْطِرَابَاتِ النَّفْسِيَّةِ وَالعَجْزَ يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ عَاقِبَتَيْنِ (نَتِيجَتَيْنِ) نِهَائِيَّتَيْنِ للإصَابَةِ الفيزيائيةِ ، إِلا أَنَّ التَّعْرِيفَ المَذْكُورَ أَنْفَا لَا يَشْمَلُهُمَا أَيضًا.

أَكْثَرُ الحَوَادِثِ المُسَبِّبَةِ للإصَابَاتِ شَبُوعًا هِيَ: (1) العُنْفُ بَيْنَ الأَشْخَاصِ وَالاِتِّهَاتُ الجِنْسِيُّ ؛ (2) العُنْفُ الجَمَاعِيُّ الَّذِي يَشْمَلُ الحُرُوبَ ، وَالعَصْبَانَ (التَّمَرُّدَ) المَدَنِيَّ وَحَوَادِثَ الشَّعْبِ ؛ (3) التَّصَادُمَاتُ المُرُورِيَّةُ (4) وَالحَوَادِثُ فِي المَنْزِلِ ، وَفِي العَمَلِ وَفِي أَثْنَاءِ الاِشْتِرَاكِ فِي الأَلْعَابِ الرِّيَاضِيَّةِ وَالاُنْتِشَاطَةِ الاِسْتِحْمامِيَّةِ (أَوْ التَّرْفِيهِةِ) الأُخْرَى.

<sup>1</sup> تَعْرِيفُ الإصَابَةِ المُعَارِيُّ كَمَا تَسْتَعْمِلُهُ مُنْظَمَةُ الصَّحَّةِ العَالَمِيَّةُ هُوَ: "الإصَابَاتُ يُسَبِّبُهَا التَّعَرُّضُ الحَادُّ لِعَوَامِلِ فيزيائيةٍ ، مِثْلَ الطَّاقَةِ المِيكَانِيكِيَّةِ وَالحَرَارَةِ وَالكَهْرَبَاءِ وَالمَوَادِّ الكِيمِيَائِيَّةِ وَالإشْعَاعِ المُوْنِ ، تَتَفَاعَلُ مَعَ الجِسْمِ بِكَمِّيَّاتٍ أَوْ مُعَدَّلَاتٍ تَتَجَاوَزُ عَتَبَةَ تَحْمَلِ الْإِنْسَانِ. وَفِي بَعْضِ الحَالَاتِ (مَثَلًا العَرَقِ وَالتَّجَلُّجِ [قَضْمَةُ الصَّغِيغِ]) ، تَنْشَأُ الإصَابَاتُ عَنِ الفَقْدَانِ المُفَاجِئِ لِعَوَامِلِ أُسَاسِيَّةٍ مِثْلَ الأُكْسِجِينِ أَوْ الحَرَارَةِ (5).

## 2.2 أنماط الإصابة

يُمكن تصنيف الإصابات بعدد من الطُّرق. ومع ذلك ، فمن أجل مُعظم أهداف التحليل ومن أجل تحديد فُرص التدخُّل ، فإن من المفيد بصورة خاصة تصنيف الإصابات بحسب ما إذا كان التَّسببُ بها مُتعمداً أم لا وبحسب مَنْ تَسبَّبَ بها. فئاتُ الإصاباتِ التي تُستعملُ على نحوٍ شائعٍ هي:

- غير مقصودة (أي حادثة أو بحادثة)
- مقصودة
- بين الأشخاص (مثلاً الاعتداء [أو الاغتصاب] والقتل)
- إيذاء الذات (مثلاً معاقرة المخدرات والكحول ، وتشويه الذات ، والانتحار)
- تدخُّل قانوني (مثلاً الفعل [أو المعركة] الذي يقومُ به رجال الشرطة أو موظفون آخرون مسؤولون عن تنفيذ القانون)
- الحرب ، والعصيان (التمرُّد) المدني والاضطرابات (مثلاً المظاهرات وحوادث الشَّعب)
- إصابات يُكون القصدُ فيها غير مُحدد.

## 3.2 وبائيات الإصابات

### 1.3.2 ما هي البائيات؟

البائيات هي ميدانٌ مُتخصِّصٌ من البَحْثِ الطِّبِّيِّ له مُفْرَدَاتُه الخاصَّةُ به. ومع ذلك ، عند التَّكَلُّمِ في العُموميَّاتِ ، يُشيرُ المُصطلحُ إلى دراسة جميع العوامل التي تتفاعلُ مع بعضها البعض لتتسبَّبَ بوجود أو عدم وجود المرض أو الإصابة.<sup>2</sup> وفي وبائيات الإصابة ، كما في وبائيات المرض ، يُمكن تصنيف هذه العوامل إلى:

- المُضَيِّفُ (أي الشَّخصُ المصاب)
- العامل (أي القوَّة أو الطاقة)
- النَّاقِلُ (أي الشَّخصُ أو الشَّيْء الذي يُطبِّقُ القوَّة ، أو يتقلُّ الطاقة أو يمنع انتقالها)
- البيئَةُ (أي الوضع أو الحالات التي تحدث فيها الإصابة)

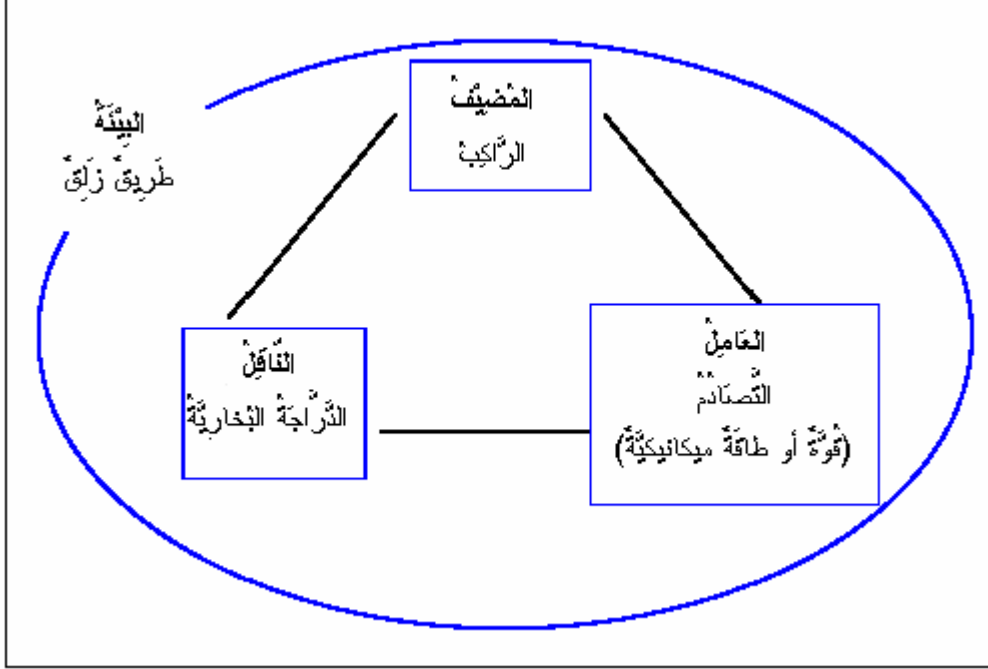
### 2.3.2 استعمال النماذج لتحليل وبائيات الإصابات

العوامل الأربعة المساهمة في الإصابة ، والعلاقات بينها ، موضَّحة في المبيان (الرَّسْمُ البيانيُّ أو التَّخْطِيطِيُّ) أدناه (أنظر الشكل 1). المثالُ المعطى مَبْنِيٌّ على حادثة أُصِيبَ فيها رَجُلٌ عندما انزلت دراجته البحاريَّة واصطدمت على طريق زلق.

<sup>2</sup> التعريفُ المغايريُّ للمصطلح "وبائيات" كما تُستعملُه منظَّمةُ الصِّحَّةِ العالميَّةُ هو: "البائياتُ هي دراسة تُوزَعُ ومُحدَّداتِ (العواملُ المحدَّدة لـ) الحوادثِ المُتعلِّقة بالصِّحَّةِ في قطاعٍ مُعيَّنٍ من السُّكَّانِ واستعمالِ هذه الدِّراسَةِ لمُكافَحةِ هذه الحوادثِ" (6).

## الشكل 1:

نموذج وبائي لإصابة سببها تصادم دراجة بخارية



يُمكن استعمال نموذج مُمائل من أجل أعمال العنف بين الأشخاص التي فيها يصنع أو يضرب رجل أو امرأة زوجته أو زوجها. وفي هذه الحالة سوف يكون المضيف الشخص المضروب، وسوف يكون العامل القوة أو الطاقة الميكانيكية (وهي الضرب)، وسوف يكون الناقل الشخص الضارب، وسوف تشمل البيئة الوضع المنزلي أو العائلي والعادات أو القيم الاجتماعية التي تجعل مثل هذا السلوك مقبولاً.

إن استعمال نموذج من هذا النمط يُمكن أن يُساعد على تحديد جميع العوامل المساهمة في إصابة ما. وهو أيضاً يُساعد الناس على التفكير في المكان الذي يُمكن أن يتدخلوا فيه للحيلولة دون حدوث مثل هذه الإصابات في المستقبل أو لإنقاذ الأذى الناتج عنها عند حدوثها. مثلاً، في نموذج تصادم الدراجة البخارية، يُمكن أن تُوجد أمور تتعلق بالراكب أو الدراجة البخارية أو الطريق ساهمت في الاصطدام. وربما تُوجد أمور تتعلق بركاب الدراجات البخارية، و/أو بالدراجات البخارية و/أو بحالات الطرق يُمكن تغييرها للوقاية من حوادث مماثلة في المستقبل. يُبين الجدول 1 التدخلات الممكنة التي يُمكن أن تخطر في بال أي شخص يفكر في العناصر الأربعة لنموذج تصادم الدراجة البخارية.

## الجدول 1:

نموذج تصادم الدراجة البخارية: الخطط الاستراتيجية الممكنة للوقاية من الإصابات

العنصر	التدخلات الممكنة
المُضِيفُ	أحم ركاب الدراجات البخارية بالخوذ والملابس المقاومة للإجهاد. وفرّ علاجاً طبيعياً (معالجة فيزيائية) أفضل لمساعدة الناس على الشفاء من الإصابات على نحو أسرع وأكمل.
العاملُ الناقلُ	خفض السرعات القصوى لإنقاص الطاقة المشتركة في التصادمات. أحظر إنتاج واستيراد الدراجات البخارية القادرة على السير بسرعات تتجاوز كثيراً الحدود القصوى المسموح بها. حسن تصميم أو مواصفات الدراجات البخارية بحيث تُصبح أقلّ عرضةً للاثرلاق والخروج عن السيطرة (مثلاً اطلب إطارات دواليب ذات احتكاك التصاقي أفضل).
البيئة	أنقص ملامسة (نعومة) أو زنتية (نزلق) سطوح الطرق لجعل الاحتكاك الالتصاقى أفضل. استعمل إشارات الطريق وحدبات السرعة لتخفيف سرعة المركبات عند المنعطفات.

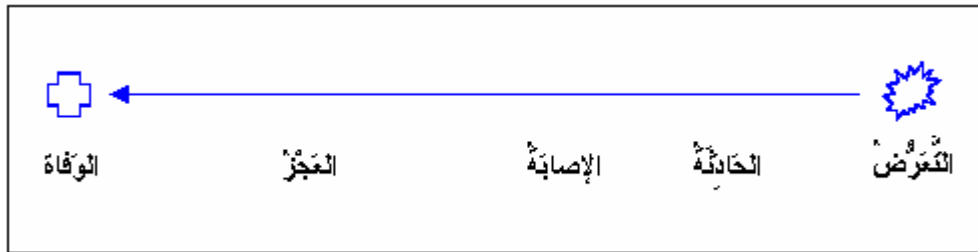
باختصار ، يُمكن استعمال التماذج من النمط الموصوف أعلاه استعمالاً فعالاً لتحليل وضع معين وبالتالي لتحديد التدخلات التي يُمكن أن تقي من حصول الحوادث والإصابات في المستقبل.

### 3.3.2 استعمال طيف الإصابة

إنّ ما يُسمّى بـ "طيف الإصابة" هو وسيلة مفيدة أخرى لتحليل الإصابات. وطيف الإصابة ، الموضح في الشكل 2 ، يرسم مخططاً تفصيلياً للإصابة من البداية إلى النهاية ، مبتدئاً بتعرض المُضِيف للخطر ، ثمّ الحادثة ، ثمّ حصول الإصابة وأخيراً العجز و/أو الوفاة الناتجين المُحتمليين للوقوع.

## الشكل 2:

### طيف الإصابة



مثلاً يفعل نموذج الإصابة الموصوف سابقاً ، يُساعد طيف الإصابة الناس على التفكير في ما حدث في حالة معينة ومعرفة كيف يُمكن أن تكون التدخلات قد وقت من حصول الإصابة أو أنقصت من الضرر الناتج عنها.

يُوحى طَيْفُ الإِصَابَةِ بثَلَاثَةِ مُسْتَوِيَّاتٍ مِنَ الْوَقَايَةِ:

- **الوقاية الأولى** وهي تشمل إما منع الحادثة من الحدوث أو منعها من أن تُفضي إلى الإصابات (يُمكن أن تشمل تدابير الوقاية الأولى وَضْعَ حَوَاجِزٍ واقيةٍ حَوْلَ الْحَرِاقِ ، وَمُحَاوَلَةَ نَثْيِ النَّاسِ عَنِ التَّدْخِينِ فِي السَّرِيرِ أَوْ الْفِرَاشِ ، وَارْتِدَاءَ مَلَابِسٍ واقيةٍ فِي أَثْنَاءِ الْعَمَلِ أَوْ فِي أَثْنَاءِ الْمَشَارَكَةِ فِي الْأَلْعَابِ الرِّيَاضِيَّةِ).
- **التدخل الثانوي** وهو يشمل التَّشْخِصَ الْمُبَكِّرَ والتَّدْبِيرَ الْمُنَاسِبَ للإصابة (مثلاً تَطْبِيقَ الإسْعَافِ الْأَوَّلِيِّ الأساسي في مَكَانٍ وَقُوعَ الْحَادِثِ لِمَنْعِ الإِصَابَةِ مِنْ أَنْ تُفْضِيَ إِلَى عَوَاقِبٍ أَخْطَرَ).
- **التدخل الثالثي** ، وَتَحْسِينُ النَتِيجَةِ النَّهَائِيَّةِ بِالتَّاهِيلِ مِثْلًا ، يَشْمَلُ الْوَقَايَةَ مِنْ مُضَاعَفَاتٍ إِضَافِيَّةٍ بِشَكْلِ إِصَابَةٍ أَشَدَّ أَوْ عَجْزٍ أَشَدَّ أَوْ وَفَاةٍ (مِثْلًا إِعْطَاءِ عَكَازٍ أَوْ عَصَا إِلَى الشَّخْصِ الْمُصَابِ).

### 3.3.2 اسْتِعْمَالُ مَصْفُوفَةِ هَادُونِ Haddon's matrix

فِي عَامِ 1970 ، أَعَدَّ وِليَامُ هَادُونُ جِر. William Haddon Jr. وَسِيلَةً أُخْرَى لِتَحْلِيلِ حَادِثَةِ الإِصَابَةِ ، وَهِيَ مَصْفُوفَةٌ تَجْمَعُ مَلَامِحَ نُمُودِجِ وَطَيْفِ الإِصَابَةِ اللَّذِينَ تَمَّتْ مُنَاقَشَتُهُمَا أَنْفَاءً (7). تَسْمَحُ مَصْفُوفَةُ هَادُونِ بِالنَّظَرِ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِلَى كَلْتَا عَوَامِلِ الْحَادِثَةِ (أَيِ الْمُضِيفِ ، وَالتَّاقِلِ ، وَالبَيْئَةِ) وَمَرَاحِلِ الْحَادِثَةِ مِنْ بَدَايَتِهَا إِلَى نَهَائِهَا. لِذَلِكَ يُمَكِّنُ اسْتِعْمَالُ الْمَصْفُوفَةِ لِتَحْلِيلِ أَيِّ نَمَطٍ مِنْ حَادِثَةِ الإِصَابَةِ وَلِتَحْدِيدِ التَّدْخِلاتِ الَّتِي يُمَكِّنُ أَنْ تَقِيَّ مِنْ حُصُولِ مِثْلِ هَذِهِ الْحَادِثَةِ مَرَّةً أُخْرَى أَوْ الَّتِي يُمَكِّنُ أَنْ تُنْقِصَ الْأَذَى النَّاجِمَ عَنْهَا (أُنظُرِ الْجَدْوَلَ 2).

#### الجدول 2:

#### مَصْفُوفَةُ هَادُونِ<sup>3</sup>

البيئَة الاجتماعية الاقتصادية	البيئَة الفيزيائية	التَّاقِلِ	الإنسان (أو المضيف)	قَبْلَ الْحَادِثَةِ
هل البيئَة تُشَجِّعُ أَمْ تُثَبِّطُ مَصَادِرَ الْخَطَرِ وَتَحْمَلُهُ (أَوْ قَبُولَهُ)؟	هل البيئَة مَحْفُوفَةٌ بِالْمَخَاطِرِ؟ هل تَمْلِكُ مَلَامِحَ تُنْقِصُ مَصَادِرَ الْخَطَرِ؟	هل التَّاقِلُ مَحْفُوفٌ بِالْمَخَاطِرِ؟	هل هُوَ مُؤَهَّبٌ لِلتَّعَرُّضِ لِلْخَطَرِ أَوْ مُفْرَطٌ فِي تَعْرِيبِهِ لَهُ؟	
هل تُسَاهِمُ البيئَة فِي الإِصَابَةِ فِي الْحَادِثَةِ؟	هل تُسَاهِمُ البيئَة فِي الإِصَابَةِ فِي الْحَادِثَةِ؟	هل يُوفِّرُ التَّاقِلُ الْحِمَايَةَ؟	هل المُضِيفُ قَادِرٌ عَلَى تَحْمِيلِ انْتِقَالِ الْقُوَّةِ أَوْ الطَّاقَةِ؟	الْحَادِثَةُ
هل تُسَاهِمُ البيئَة فِي الشِّفَاءِ؟	هل تَزِيدُ البيئَة الرَّضْحَ بَعْدَ الْحَادِثَةِ؟	هل يُسَاهِمُ التَّاقِلُ فِي الرَّضْحِ؟	مَا مَدَى شِدَّةِ الرَّضْحِ أَوْ الْأَذَى؟	بَعْدَ الْحَادِثَةِ

يُوضِّحُ الْجَدْوَلُ 3 اسْتِعْمَالُ مَصْفُوفَةِ هَادُونِ لِتَحْلِيلِ تَصَادُمٍ حَدَثَ عِنْدَمَا كَانَ سَائِقٌ مُدَكَّرٌ عَائِدًا إِلَى مَنْزَلِهِ مُتَأَخِّرًا فِي لَيْلَةٍ مُمْطَرَةٍ بَعْدَ حُضُورِهِ مُنَاسِبَةً اجْتِمَاعِيَّةٍ أُسْرَفَ فِي شَرْبِ الْمَشْرُوبَاتِ الْكُحُولِيَّةِ فِيهَا. وَبَعْدَ أَنْ أَهْمَلَ رَبِطَ حَزَامِ الْأَمَانِ ، انزَلَتْ مَرَكِبَتُهُ جَانِبًا وَأَصْطَدَمَتْ بِشَجَرَةٍ عَلَى حَافَةِ الطَّرِيقِ. وَبَقِيَ هُنَاكَ إِلَى أَنْ تَوَقَّفَتْ مَرَكِبَةٌ كَانَتْ مَارَّةً عَلَى الطَّرِيقِ وَأَخَذَهُ سَائِقُهَا إِلَى أَقْرَبِ مُسْتَشْفَى. إِنَّ التَّعَامُلَ غَيْرَ الْمُنَاسِبِ مَعَ الرَّجُلِ الْمُصَابِ جَعَلَ الإِصَابَاتِ أَسْوَأَ مِمَّا كَانَتْ. وَمَعَ ذَلِكَ ، بَدَأَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَنْ أَخَذَهُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى بِدِيلٍ أَفْضَلَ مِنْ ائْتِظَارِ سَيَّارَةِ الإسْعَافِ ، عَلَى أَسَاسِ أَنْ خِدْمَةَ سَيَّارَةِ الإسْعَافِ كَانَتْ مَشْهُورَةً بِأَنَّهَا بَطِيئَةٌ وَغَيْرُ جَدِيدَةٍ بِالثِقَةِ.

<sup>3</sup> الْمُصْطَلَحَاتُ الْمُسْتَعْمَلَةُ فِي الْجَدْوَلِ هِيَ نَسْخٌ مُعَدَّلَةٌ مِنَ الْمُصْطَلَحَاتِ الَّتِي اسْتَعْمَلَهَا أَصْلًا هَادُونُ.

المصدر: هادون (7)

### الجدول 3:

#### تحليل تصادم مركبة آليّة باستعمال مصفوفة هادون

البيئة الاجتماعية الاقتصادية	البيئة الفيزيائية	التأقّل	الإنسان (أو المضيف)	
القبول الاجتماعي للمستويات المرتفعة لتناول الكحول من قبل الذكور	طريق زلق بسبب المطر	المكابح (الفرامل) ذات العيوب ، والإطارات المتآكلة المداس <sup>4</sup>	سوء استعمال المواد ، والعادات السيئة في قيادة السيارات	قبل الحادثة
التنفيذ غير الفعال لعقوبات ارتكاب مخالفات القيادة تحت تأثير الكحول	الشجرة القريبة جدًا من الطريق	عدم وجود الكيس الهوائي <sup>5</sup>	عدم ارتداء حزام الأمان	الحادثة
قلة المساعدة على إعادة دمج المرضى المؤهلين في المجتمع	الاستجابة البطيئة للطوارئ أو سيارة الإسعاف ، وبرنامج التأهيل السيء		الرجل المسن ، والحالة الطبية الموجودة مسبقًا قبل الحادثة	بعد الحادثة

- التدخّلات المناسبة للوقاية من حدوث مثل هذه التصادمات في المستقبل يُمكن أن تكون:
- الحملات المُضادّة لقيادة السيّارات والمركبات في حال السكر ؛
- زيادة تنفيذ القوانين المتعلقة بالقيادة تحت تأثير الكحول ؛
- الفحوص العشوائية للمركبات لضمان كونها في حالة جيّدة أو صالحة للاستعمال ومأمونة أو مُستوفية شروط الوقاية ؛
- القوانين التي تقضي بوجوب احتواء جميع المركبات على أحزمة الأمان والأكياس الهوائية ؛
- القوانين التي تقضي بوجوب استعمال جميع السّاقّة لأحزمة الأمان ؛
- إقامة الحواجز الماصّة للطاقة على جانبي الطريق.

سوف تُصنّف جميع التدخّلات المذكورة آنفاً كخطط استراتيجية للوقاية الأولى. وسوف يكون تحسين خدمات واستجابة الطوارئ مثلاً على الخطّة الاستراتيجية للوقاية الثانوية ، وسوف تكون برامج التأهيل الأفضل مثلاً على الخطّة الاستراتيجية للوقاية الثالثة.

المثال المذكور آنفاً يبيّن بجلاء أن استعمال مصفوفة هادون يُمكن أن يُساعد على توضيح السبيل إلى اختيار التدخّلات التي يُمكن أن تنجح في مرحلة مُعيّنة من الحادثة أو في مراحلها كافةً وإلى اختيار التدخّلات التي يُمكن توجيهها نحو عامل مُعيّن أو نحو العوامل كافةً.

<sup>4</sup> الإطارات المتآكلة المداس: هي إطارات ذات خُطوط أو أحاديده مُمحوّة.

<sup>5</sup> الكيس الهوائي: هو جهاز أمان في السيّارة ينطلق تلقائيًا عند الاصطدام لوقاية الرُكّاب.

### 3. ترصد الإصابات: مقدمة إلى المصطلحات والطرق

#### 1.3 ما هو الترسد؟

المصطلح "ترصد" ، كما يُستعمل في ميدان الصحة العمومية ، يشير إلى تجميع وتحليل وتفسير ونشر المعلومات الصحية بشكل مستمر ومنهجي. <sup>1</sup> وعند التكلم على وجه العموم ، يشمل هذا المصطلح حفظ السجلات المتعلقة بالحالات الفردية ، وتجميع المعلومات من تلك السجلات ، وتحليل وتفسير هذه المعلومات ، وتقديم تقرير عنها إلى الآخرين. ويمكن أن يشمل "الآخرون" ممارسين للرعاية الصحية ، وموظفين حكوميين ، ووكالات دولية ، وعمامة الناس وأي شخص آخر مهتم بالصحة العمومية. والترصد يمكن أن يكون "فاعلاً" أو "لافاعلاً" (= منفعلاً) ، وذلك يتوقف على احتياجاتك ومواردك (انظر الإطار 1.3). ويجب عدم الخلط خطأً بين المصطلحين "ترصد" و "مسح" ؛ ففي حين يكون الترسد حدثاً مستمراً ، فإن المصطلح "مسح" يشير عادة إلى حدث يفعل مرة واحدة فقط. وهذه الاختلافات مشروحة إلى حد أكبر في الإطار 2.3.

#### الإطار 1.3

##### الترصد الفاعل مقابل الترسد اللافاعل

في الترسد الفاعل ، يُبحث عن حالات الإصابات وتُستقصى أسبابها ؛ وتُجرى مقابلات مع الأشخاص المصابين ويتابعون. فالترصد الفاعل لحالات انتهاك الأطفال ، مثلاً ، سوف تشمل تعيين الحالات وتحديد مواضيعها من طريق مجموعة متنوعة من المصادر ، مثل تقارير الشرطة ، ووكالات الخدمة الاجتماعية والسلطات التربوية. ويمكن أن تشمل بعدئذ البحث عن الأطفال المنتهكين ، والديهم أو أوصيائهم و/أو السلطات المختصة ، وإجراء المقابلات والمتابعة بإجراء مقابلات أخرى. ويحتاج الترسد الفاعل عادة إلى إنفاق كبير من الموارد البشرية والمالية.

في الترسد اللافاعل ، يتم تجميع المعلومات المتعلقة بموضوع البحث أثناء القيام بمهام روتينية أخرى. وهذا يعني أن إنتاج المعطيات لا يكون بالضرورة الوظيفة الرئيسية للنظام الذي قدم هذه المعطيات. مثلاً ، يُطلب روتينياً من الأطباء ملء شهادات الوفيات لأغراض شرعية ، ولكن من الممكن استخراج معلومات مدونة في هذه الشهادات للحصول على معطيات عن الوفيات الناتجة عن الإصابات. النماذج (الاستمارات) التي يملؤها الأطباء أو الممرضات لأغراض تتعلق بالتأمين الطبي يمكن أن تُودى على نحو مماثل وظيفية مُردوجة ؛ فالمعلومات الطبية المدونة في نماذج (استمارات) التأمين يمكن استعمالها أيضاً لأغراض الترسد.

الترصد اللافاعل يحتاج عادة إلى إنفاق موارد أقل ، لأن ممارسي الرعاية الصحية العاملين في الخط الأمامي (أي الأطباء ، والممرضات ومساعدتي الأطباء) بقيامهم بملء النماذج (الاستمارات) المختلفة لأغراض شرعية وإدارية وغيرها من الأغراض يكونون في الواقع قد قاموا أيضاً بتجميع صنف المعطيات التي يحتاج إليها من أجل الترسد.

عندما تستطيع المعلومات نفسها أن تخدم غرضين مُزدوجين ، فإن من المهم التأكد من أن النماذج (الاستمارات) المُستعملة لتجميع هذه المعلومات قد تم إعدادها بعد أخذ كلا الغرضين في الحسبان. وهذا يتطلب تأملاً دقيقاً في التعاريف والتصانيف المُستعملة. ومع ذلك ، ففي معظم الأوضاع ، يعني استعمال النماذج (الاستمارات) الحسنة الإعداد و ، ربما ، إضافة خطوات إضافية قليلة فحسب إلى روتين قائم ، أن الترسد لا يزيد التكاليف على الإطلاق.

تم إعداد هذا الكتيب بقصد مساعدة القراء على تصميم أنظمة للترصد ملائمة لأوضاع تكون الموارد فيها محدودة. ولهذا السبب ، فإنه يركز على طرق الترسد اللافاعل.

<sup>1</sup> التعريف المعياري لـ "المراقبة" كما تستعمله منظمة الصحة العالمية هو: "المراقبة هي القيام بشكل منهجي ومستمر بتجميع وتحليل وتفسير المعطيات الصحية الضرورية لتخطيط وتنفيذ وتقييم الممارسة الصحية ، متكاملًا بإحكام مع نشر هذه المعطيات في الوقت المناسب إلى أولئك الذين يحتاجون إلى معرفتها. الحلقة النهائية في سلسلة المراقبة هي استعمال هذه المعطيات من أجل الوقاية والمكافحة. يشمل نظام المراقبة مركزاً فعالاً لتجميع وتحليل ونشر المعطيات مرتبطة ببرامج الصحة العمومية" (8).

### الإطار 2.3 المسوحات مُقابل التَّرصُّد

على الرغم من أن المصطلحين ، "مَسْح" و"تَرْصُد" ، وثيقا الصِّلة ببعضهما البعض ، إلا أنَّهما يشيران إلى طريقتين من طرق تجميع المعطيات مختلفتين اختلافًا جوهريًا.

المسوحات هي عادةً أحداث تُفعل مرةً واحدةً فقط. وهي تُجرى بواسطة مقابلات أو محادثات هاتفية أو بواسطة إرسال استبيانات (استطلاعات) بالبريد. وهي يُمكن أن تشمل جميع أفراد السُّكَّان (الإحصاء الرِّسمي للسُّكَّان) أو جزءًا تمثيليًا فقط من السُّكَّان (العينة). وهي تسمح بتجميع المعلومات عن جميع أنماط الإصابات ، شاملةً مجالًا واسعاً من المتغيرات ذات الصِّلة بتفصيل كبير. ونظرًا إلى أنَّها عادةً أحداث تُفعل مرةً واحدةً فقط، فإنها مجدية للغاية في تقديم معطيات قاعدية و"وحيدة" عن السُّكَّان. وهي لا تستطيع تقديم معلومات عن الاتجاهات إلا إذا تمَّ تكرارها بشكلٍ دوريٍّ. ومع ذلك ، فإن إجراء المسح يحتاج عموماً إلى إنفاق كبير من الموارد البشرية والمالية. وإنَّ معظم الوكالات لا تستطيع تقديم مثل هذه الإنفاقات على أساسٍ متكررٍ ، وبالتالي تُكون المسوحات عموماً غير جيِّدة من أجل مراقبة الاتجاهات.

خلافًا لذلك فإنَّ التَّرصُّد نشاطٌ مستمرٌ يُمكن تقسيمه إلى العمليَّات اليوميَّة للوكالة. وبحسب ما إذا كان التَّرصُّد فاعلاً أو لافاعلاً (أنظر الإطار 1.3) ، فإنه يُمكن ألا يزيد تكلفة العمليات الموجودة على الإطلاق. وهو عموماً أفضل طريقة لمراقبة الاتجاهات ، واكتشاف المشاكل الناشئة ، وتعيين التدخُّلات وتقييم نتائج التدخُّلات بشكلٍ ملائمٍ وحادثٍ في الوقت المناسب.

يُنْتجُ التَّرصُّدُ المعطيات التي تُصَفُّ:

- حَجْمُ المُشكلةِ الصَّحيَّةِ والصِّفاتِ المُميِّزةِ لها (أي ما هو عدد حالات الإصابات ، مُقسَّمةً بحسب أنماطها، وما هي الصِّفاتِ المُميِّزةِ لكلِّ نمطٍ؟) ؛
- القِطاعاتِ السُّكَّانيَّةِ المُعرَّضةِ للخطرِ (أي أيُّ صِنفٍ من النَّاسِ يُكونُ أكثرَ قابليَّةً للتَّعرُّضِ لكلِّ نمطٍ من الإصابات؟) ؛
- عَواملِ الاختِطارِ (أي ما هي الأمور التي تُساهمُ في كلِّ نمطٍ من الإصابات ، وما هي الأمور المُرافقةُ لكلِّ نمطٍ من الإصابات؟) ؛
- الاتِّجاهاتِ (أي هل يتزايد أو يتناقص حدوثُ نمطٍ مُعيَّنٍ من الإصابات ، وهل يتزايد أو يتناقص الأذى النَّاجم عنه؟).

بعدَ تَروُدِكَ. تمثل هذه المعطيات يصبحُ من المُمكنِ أن:

- تُعدَّ وتُطبَّقَ التدخُّلاتِ المُناسبةُ ؛
  - تُراقبَ نتائج التدخُّلاتِ وتُقيَّمَ تأثيرات هذه التدخُّلات.
- وهناك بعض الفوائد الإضافية للتَّرصُّدِ مُلخَّصةً في الإطار 3.3.

### 3.3 الإطار التبشير والتعاون: الفوائد الإضافية لترصد الإصابات

يستطيع التّردّد أن يساعدك على تقديم الحجج للحصول على موارد أكثر. مثلاً ، يُمكن أن تحتاج إلى زيادة في الميزانية التي تُقدمها حكومتك المحليّة أو المنطقيّة أو الوطنيّة. ويُمكن أن تحتاج إلى تعاونٍ ودعمٍ أكثر من وكالاتٍ أخرى في منطقتك ، أو يُمكن أن تحتاج إلى دعمٍ أكثر من وكالاتٍ دوليّة.

إذا قمتَ بمهمة التّردّد بشكلٍ جيّد ، فإنك تستطيع أن تُبرهن على أنك تفهم جيداً مشكلة الإصابات التي يواجهها مجتمعك أو منطقتك أو بلدك. وتستطيع أن تُبين أنك تبذل أقصى جهدهم للاستفادة على أحسن وجهٍ من استعمال الموارد المتوافرة حالياً - أي أنك تُحقق نتائج جيّدة بما لديك من الموارد ولكنك تستطيع أن تُحقق نتائج أفضل إذا تلقيت دعماً أكثر.

بالإضافة إلى ذلك ، فبالقيام بتّردّد جيّد للإصابات ، تستطيع وكالات الرّعاية الصحيّة أن يُساعد بعضها بعضاً. وإن إحدى أفضل الطرق التي لدينا لتقييم مشكلة الإصابات التي تواجهها وكالاتنا ولتقييم نجاحنا في حل المشكلة هي المقارنة بين نتائج المراقبات. إذا تعرّضت إحدى المناطق لأعداد من أنماطٍ مُعيّنة من الإصابة أكثر أو أقلّ مما تعرّضت له منطقة أخرى ، أو إذا حققت إحدى الوكالات بتدخلاتها نتائج أفضل أو أسوأ مما حققتها وكالة أخرى ، فإن هذه المناطق أو الوكالات تملك آنذاك شيئاً ما يتعلّمه بعضها من بعض.

### 2.3 لماذا تقوم بالتّردّد؟

الحجم النسبي لمشكلة الإصابات ليس موضوع خلاف. كما أُشير سابقاً ، يصل عددُ الناس الذين يموتون من الإصابات كل سنة إلى الملايين. ومع ذلك ، فإن الوفيات ليست سوى جزء صغيراً من المشكلة الكلية للإصابات ؛ فمقابل كل شخص يُتوفى ، هناك آخرون كثيرون يُصابون بحالات عجز خطيرة ودائمة وآخرون كثيرون أيضاً يعانون من حالات عجز صغيرة (أي طفيفة أو قليلة الخطورة) قصيرة الأجل. تُكوّن تكاليف الوفيات والمرضاة التاجمتين عن الإصابات ضخمّة ، ليس من حيث فقدان الفرصة الاقتصاديّة ولا من حيث الحاجات الملحة المطلوب من الميزانية الوطنيّة للصحة لتليتها فحسب ، بل أيضاً من حيث المعاناة الشخصيّة. وعلى الرّغم من ذلك ، ليس هناك سوى بلدان قليلة لديها أنظمة التّردّد التي تُنتج معلوماتٍ موثوقة عن طبيعة ومدى الإصابات ، وبخاصّة في ما يتعلق بالإصابات غير المميّنة. وتميل تلك البلدان التي لديها مثل هذه الأنظمة إلى أن تُكوّن في الأجزاء الأكثر تطوّراً من العالم.

وإن عدم وجود المعلومات الموثوقة يُعرق بشدّة عملاً اختصاصيّ تخطيط الرّعاية الصحيّة (واضعي الخطط الرّعاية الصحيّة). فهم يصبحون غير قادرين على توزيع الموارد لتحقيق أعظم التأثير في الوقاية من الإصابات ، وفي إنقاذ الأذى الذي تُحدثه ، وفي مُعالجة وتأهيل الأشخاص المصابين. وهذا يُكون صحيحاً بالنسبة إلى اختصاصيّ التخطيط (واضعي الخطط) في المستويات كافة ، سواء كانوا مهتمين بمشكلة الإصابات في العالم ككله أو بمشاكل الإصابات الوطنيّة أو المنطقيّة أو المحليّة. يحتاج اختصاصيّو التخطيط إلى معلوماتٍ خاصّةٍ بمجالات الاهتمام.

تميل المعلومات القليلة المتوافرة إلى التّركيز على الإصابات المميّنة وهي تُبين أن:

- مَرْتَمَات (بروفيلات) الإصابات تختلف كثيراً من بلد إلى آخر ، مع وجود اختلافات كبيرة في الأعداد الكلية للإصابات ، وأنماط الإصابات ، وأعداد الوفيات وحالات العجز الخطيرة ، ومستويات التدخّل.
- الاتجاهات تختلف من بلد إلى آخر. يُمكن أن تتغير شواكل الإصابات فجأة استجابة لتقلبات الظروف الاقتصاديّة ، والثوران الاجتماعيّ ، والتحوّلات السريعة في مستويات التصنيع والتّمدّن والتّأليل (أي التزويد بمركبات آليّة).
- مشاكل الإصابات تميل إلى أن تُكوّن الأكبر في تلك البلدان ذات الموارد الأقلّ (أي تميل مشاكل الإصابات إلى الازدياد في البلد كلما قلت موارده). البلدان المنخفضة الدخّل بصورة خاصة ، تعاني من عدد أكبر ومجموعة متنوّعة من مصادر الخطر المحتملة ، وهي لا تزال تتمتع بأقل درجة من القدرة على الوقاية من الإصابات ومُعالجتها.
- بما أن تصنيف الإصابات لم يتم تقيّمها إلا منذ عهد قريب جداً ، فإن مقداراً كبيراً من المعلومات التي أنتجتها أنظمة التّردّد حتى الآن غير قابلة للمقارنة بين البلدان ولا حتى ضمن كل بلد على حده.

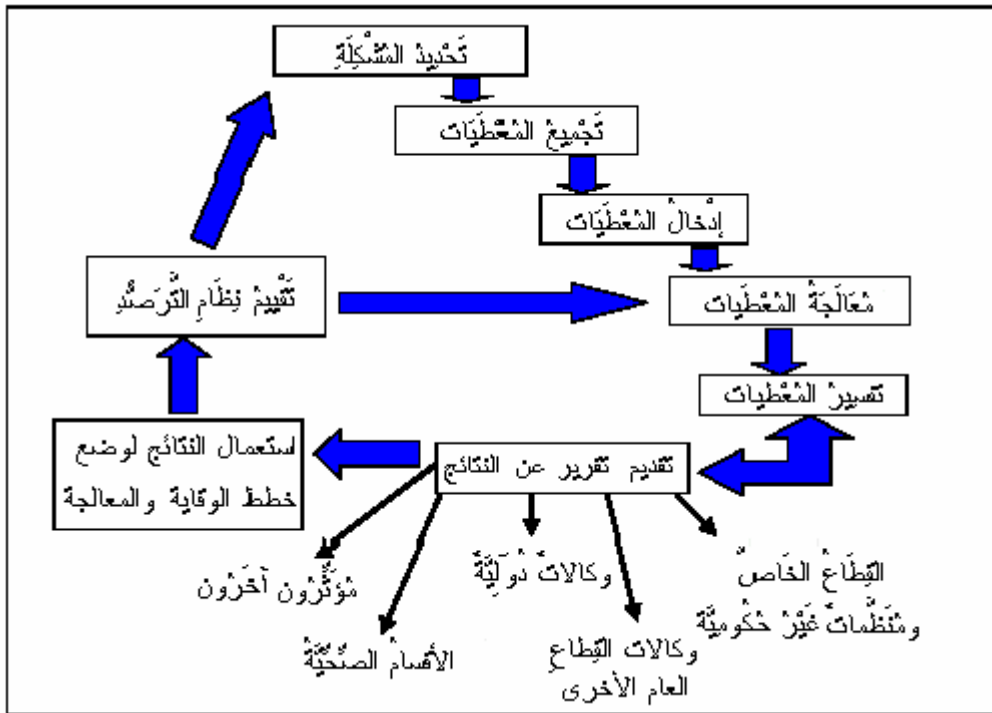
إن الأنظمة المحلية والمنطقية والوطنية لترصد الإصابات ، المقامة وفقاً لإرشادات معيارية ، سوف تُنتج المُعطيات التي يُحتاج إليها لتخطيط البرامج الفعالة للإصابات وللوقاية منها وإطلاق هذه البرامج إلى أفراد المجتمع وإلى سُكَّان المناطق وسُكَّان البلد. علاوة على ذلك ، فإن مثل هذه الأنظمة ، بعملها وفقاً للمعايير الدولية ، سوف تُساهم في الإحصاءات الدولية التي لن تُمكن من إجراء المقارنات بين البلدان فحسب ، بل أيضاً سوف تُقدم صورةً عالميةً دقيقةً لمشكلة الإصابات. بدورها ، سوف تقوم المقارنات بين البلدان والصورة العالمية الدقيقة بمساعدة البلدان ، من طريق الوكالات الدولية مثل منظمة الصحة العالمية ، على التعاون في ما بينها وتنسيق جهودها للوقاية من الإصابات ومعالجتها.

### 3.3 ما هي الخطوات الواجب اتباعها للقيام بالترصد؟

يُوضِّح الشكل 3 المتوالي المنطقية للخطوات الفكرية (المفهومية) أو العمليات التي يتضمَّن إنشاء نظام ترصد الإصابات. وسوف تتم مناقشة كل خطوة من خطوات هذه المتوالي بتفصيل أكثر في الأجزاء الفرعية اللاحقة.

#### الشكل 3:

#### الخطوات المتبعة في نظام الترصد



### 1.3.3 تحديد المشكلة

إن طبيعة المشكلة التي ترغب في تحديدها يُمكن أن تكون خاصةً نسبياً أو عامةً تماماً. مثلاً ، يُمكن أن ترغب في إنشاء نظام لترصد الإصابات لكي يُقدم لك معلومات عن الأعداد الكلية للأشخاص المصابين. بدلاً من ذلك ، قد يُطلب منك تقديم معلومات محدَّدة عن نمط معين من الإصابات أو عن مجموعة خاصة من الظروف. مثلاً ، إذا كان هناك طريق على وشك أن يتم إنشاؤه من خلال منطقة مدارس ، فإنك يُمكن أن تكون مهتماً بالتأثير المحتمل لهذا الطريق في أعداد إصابات الطرق المرورية بين الأطفال ، موضحاً بصورة خاصة أن أعداد الإصابات سوف تزداد.

يُقرَّرُ تحديدهُ المشكلةَ بنيةً ومحتوى نظام التَّرسُّدِ الذي سوف تقومُ بإنشائه. فهو يُعلمك بما يجب وضعه تحت التَّرسُّدِ وبماهية المعلومات التي يجب تجميعها. وهذا ، بدوِّره ، يسمِّح لك بتعيين المصادر المحتملة للمعلومات ، وباتخاذ القرار بشأن المكان الذي يجب تجميع المعلومات فيه وبشأن الكيفية التي يجب أن يتمَّ بها هذا التجميع. ولتستعملَ مثال " الطريق المارَّ من خلال منطقة مدارس " ، يُوجبُ عليك تحديدهُ المشكلة أن تعرفَ ما إذا كان هناك أيُّ أطفال أصيبوا في حوادث طُرُقٍ مروريةٍ في منطقة معينة أم لا ، وبافتراض أن هذه الإصابات حدثت ، يجب عليك أن تعرفَ عددها وكيفية حدوثها ومدى خطورتها. يُمكنُ أن تكونَ تقاريرُ الشرطة أحدَ مصادر المعلومات. ومع ذلك ، يُمكنُ أن تحدثَ في الواقع أن من الأفضل أن تُنشئَ نظامك الرئيسَ للتَّرسُّدِ في مرفق الرعاية الصحيَّة المحليِّ ، مُفترضاً أن هذا المرفق هو المكان الذي سوف يؤخذُ إليه الأطفال المصابين للمعالجة. يُمكنُ أن يكونَ مكتبُ ممرضةِ المدرسة مكاناً محتملاً آخرَ لنظام التَّرسُّدِ.

### 2.3.3 تجميع المعطيات

بعدَ أن يتمَّ تحديدهُ المشكلة المطلوب البحث فيها ، تكونُ الخطوة التالية تجميع المعطيات. وهذا يتطلَّبُ منك أن تُحدِّدَ ماهية المعلومات الوثيقة الصلة بالمشكلة ، وماهية الوسائل التي يُمكنُ أن تستعملها لتدوين هذه المعلومات (وهي عادةً نموذج [أو استمارة] فيه وصف ما) ، والناس الذين يُعتبرون أفضل من يُختارون لملء نماذجك (استماراتك) ، وأمكنة وجود هؤلاء الناس.

### 3.3.3 إدخال ومعالجة المعطيات

حالما يتمَّ تحديدهُ مصادر معطياتك الخام وتقومُ بتجميع هذه المعطيات مع بعضها البعض ، تُصبحُ بحاجة إلى أن تُقرِّرَ الطريقة الفضلى لترتيبها ومعالجتها. وفي بعض الحالات ، يُمكنُ أن تسيرَ هاتان الخطوتان مع بعضهما البعض. وهذا ما سوف تكونُ عليه الحال لو ، على سبيل المثال ، كان الشخصُ المسؤول عن ملء نموذج (استمارة) ما بالمعلومات المتعلقة بمرضى معينين قادراً على أن يُدوِّنَ ، في الوقت نفسه ، المعلومات الوثيقة الصلة بالإصابات في نموذج آخر (أو مجموعة أخرى من النماذج) تمَّ إعدادُه لتدوين المعلومات المتعلقة بجميع حالات الإصابات. أو ، بدلاً من ذلك ، يُمكنُ أن يتفحصَ هذا الشخصُ (أو شخصٌ آخر) جميع السجلات المتعلقة بحالات فردية في نهاية كلِّ يوم (أو كل أسبوع) ، ويستخرج المعلومات من تلك المتعلقة بالإصابات. وهذه المعلومات المُستخرجة يُمكنُ أن يُلجأَ بعدئذٍ إما إلى تدوينها في نموذج آخر مُعدَّ لهذا الغرض أو إلى إدخالها في مجموعة قاعدة المعطيات المحوسبة لإنتاج تقارير إحصائية يومية أو أسبوعية أو شهرية أو سنوية.

### 4.3.3 تفسير المعطيات

الإحصائيات الخام غير كافية عادةً ؛ وفي أحوال أكثر ، تكونُ هناك حاجة إلى تحليل إضافي للمعطيات الخام وتفسيرها من أجل استخلاص أهم ملامحها ومن أجل عرض المعلومات بطريقة تجعل فهمها سهلاً.

### 5.3.3 تقديم تقرير عن النتائج

حالما يتمَّ ترتيبُ وتحليلُ المعطيات ، تصبحُ هناك حاجة إلى عرض ونشر نتائج التَّرسُّدِ. وهذا يتمُّ عادةً بشكل تقارير مكتوبة ، مُعدة بحيث تلائم القارئ أو القراء الذين ستوجَّهها إليهم. وفي أحوال كثيرة ، سوف يُلائمُ تقرير واحدٌ جميع القراء المقصودين. ومع ذلك ، يُمكنُ أن يكونَ في بعض الحالات من الضروري لإشباع حاجات جميع قرائك أن تُقدِّمَ تقارير عديدةً يحتوي كلُّ منها على مستويات مختلفة من التفاصيل. على سبيل المثال ، يُمكنُ أن يحتاج اختصاصي التخطيط المزودُّ بسُلطةٍ صحيَّةٍ وطنيَّةٍ إلى تفاصيل أكثر من تلك التي يحتاج إليها رجلُ السياسة أو فردٌ من عامَّة الناس.

### 6.3.3 استعمال النتائج لوضع خطط التدخُّلات

توجَّهَ خطواتُ التَّرسُّدِ السابقة كافة نحو هذه الخطوة التي تُعتبرُ الهدف النهائي لنظام التَّرسُّدِ. يُرادُ من نتائج التَّرسُّدِ أن تُساعدَ اختصاصي التخطيط على التَّجاوبِ مع المشكلة قيِّد التَّرسُّدِ بوضع سياساتٍ وخططٍ استراتيجيةٍ

جديدة من أجل الوقاية أو التدخّل أو بتحسين الموجود من هذه السياسات والخطّط. وفي سياق هذا الكلام ، يُمكنك تعريف المصطلح "اختصاصيو التخطيط" على نطاق واسع أو ضيق وفقاً لما تريد. فيمكن أن يعني هذا المصطلح الاختصاصيين الذين يقومون بالتخطيط لصالح وكالات أكبر أو العاميين (اللااختصاصيين) الذين يشملون أطباء وممرضات ومساعدى أطباء) الذين يقومون بالتخطيط لصالح وكالات أصغر. ويُمكن أن يشمل هذا المصطلح المدراء والسياسيين الذين يصادقون على الخطّط. وهو يُمكن أن يعني حتى أفراداً من عامّة الناس يُوافقون على الخطّط من طريق نماذج اقتراعهم أو يَشُدُّون تحسّينات بتقدّمهم شكاوى واقتراحات.

التّرصّد لأجل التّرصّد هو استعمال سيء للموارد. عندما تُعدّ نظاماً للتّرصّد ، يجب عليك أن تتذكّر أهدافه وفوائده النهائيّة وأن تتأكّد من أنّه يقوم بتجميع المعلومات التي يُحتاج إليها لتحقيق هذه الأهداف والفوائد ولا يقوم بهدر الموارد من طريق تجميع معلومات غير ضروريّة أو عديّة الفائدة.

### 7.3.3 تقييم نظام التّرصّد

يقتضي نظام التّرصّد الجيد بأن يكون قادراً على الاستجابة للحاجات والظروف المتغيرة ؛ وبعبارة أخرى، يقتضي بأن يكون ديناميكياً (متميزاً بفاعليّة مستمرّة أو تغيّر مستمر). فإذا أثبت في النهاية أنّه لا يُنتج جميع المعلومات الحديثة الضروريّة أو أنّه يُنتج معلومات غير ضروريّة ، فيجب أن تُعدّل تعديله. لذلك يجب في مرحلة إعداد النظام أن تُدمج فيه آليات التّقييم والتّعديل المتواصلين. المُستعملون النهائيون للمعلومات المنتجة (وهم اختصاصيو التخطيط) سوف يكونون غالباً أفضل من يحكم في ما إذا كان النظام يخدم أهدافه جيّداً أم لا. يجب أن يكون اختصاصيو التخطيط مُتّبعين بأنك دائماً مُتقبّل للمعلومات المُقيّمة للنظام ، وتُرحّب بتعليقاتهم واقتراحاتهم.

### 8.3.3 تحديث النظام باستمرار

إن التّقييم المُستمرّ لنظام التّرصّد الذي لديك سوف يتطلّب منك أن تُكرّر الخطوات المذكورة آنفاً لكي تُحدّد الأخطاء أو فرص التّحسين. فقد يتبيّن لك أن تحديد المشكلة يحتاج إلى تنقيح أو توسيع أو ربما يتبيّن أن النماذج (الاستثمارات) المُستعملة لتجميع المعطيات تحتاج إلى تغيير. ويُمكن أن يصبح بإمكانك تحسين طرق معالجة وتحليل وتفسير المعطيات (مثلاً يُمكن أن تملك الآن حاسوباً ومصدراً موثوقاً للكهرباء لم تكن تملكهما سابقاً). ويُمكن أن تحتاج إلى تغيير مركز اهتمام تقاريرك ، بحيث تصبح تُؤكّد على المعلومات التي يحتاج إليها كثيراً مُستعملوها النهائيون.

### 4.3 ما هي سمات نظام التّرصّد الجيد؟

- تتسم أنظمة التّرصّد الجيدة بعدد من السمات المُشتركة (9). وتشمل هذه السمات:
- البساطة. يجب أن يُنتج النظام جميع المعطيات اللازمة ، ولكن بأبسط وأوضح طريقة مُمكنة. ويجب أن تكون النماذج المُستعملة لحفظ السجلات وتصنيف المعطيات سهلة الفهم وكاملة ، ويجب ألا تُضعب وقت الموظفين بأن تُوجب عليهم التّدوين (أو الإدخال) المُتكرّر للمعلومات نفسها. وهذا هامّ بصورة خاصّة حيثما تكون الموارد محدودة ويُطلب من الموظفين في الوقت نفسه القيام بأعمال أخرى كثيرة.
  - المرونة. يجب أن يكون النظام سهل التغيير ، بخاصّة عندما يُبين التّقييم المُستمرّ أن التغيير ضروري أو مرغوب فيه. مثلاً ، يُمكن أن تُرغب في إضافة معلومات عن نمط آخر من الحوادث إلى نظام التّرصّد ، أو في تغيير القطاع السكّاني المُستهدف لجذب الانتباه إلى نمط مُعيّن من الإصابات.
  - المُقبوليّة. لن ينجح النظام إلا إذا كان الناس راغبين في الاشتراك فيه. إن إشراك الموظفين في إعداد وتقييم وتحسين النماذج التي تُدوّن (أو تُدخّل) فيها المعطيات يُمكن أن يُساعد على ضمان أنّهم يجدون أنّ ملأها وفهم هدفها أمران سهّلان. من المهم أيضاً أن تُضمّن أنّ المُستعملين النهائيين يحصلون على النتائج التي يحتاجون إليها من النظام وأنك دائماً مُستعدّ لتلقّي التعليقات (أو الملاحظات أو الانتقادات) والاقتراحات من أجل التّحسين.

- **الموثوقية.** إنَّ أيَّ شخصٍ يستعملُ المعطيات التي يُنتجها نظامُ التَّرصُّدِ يجبُ أن تكونَ لديه ثقةٌ تامَّةٌ بدقَّةِ تلكِ المعطيات. وهذا يعني أنَّ النَّظامَ يجبُ أن:
- يُسجِّلَ حَوَادِثَ (أو حالات) الإصابات بشكلٍ كاملٍ ومُفصَّلٍ ، بحيث يَتِمُّ وَصْفُ وتصنيفُ المعلوماتِ الوثيقة الصِّلةُ بالإصابات وفقاً للتعريفات المبيَّنة ؛
- يَسْتَعِدُّ حَوَادِثَ اللَّاإصابات (مثلاً حالة ألم الظَّهر التي تنجم عن تدهورٍ نُخاعيٍّ أو كَرْبٍ مُسْتَمِرٍّ يجبُ ألا تُصنَّفَ بأنَّها إصابة) ؛
- يَكشِفُ جميعَ حوادثِ الإصابات ضمنَ القطاعِ السُّكَّانيِّ ذي الصِّلةِ (مثلاً إذا كان إعدادُ نظامك بهدفِ جَمْعِ معطياتٍ عن جميعِ الإصابات الحاصلةِ في مُجْتَمَعٍ ما ، فيجب عليك أن تتأكَّدَ من أنَّك لم تُعْغَلْ عن أحدِ المُستشَفَّياتِ أو العياداتِ الموجودةِ في هذا المُجْتَمَعِ) أو أن يكونَ قادراً على كَشْفِ عِيْنَةٍ مُمثَّلةٍ من حوادثِ الإصابات يُمكنُ عَرَضُها لإظهارِ تَوَزُّعِ الحوادثِ في السُّكَّانِ بالكامل.
- إذا كانتِ المَوَارِدُ تَسمحُ ، يجبُ عليك أن تحاولَ اجْتِنَابَ الاعتِيَانِ (أخذِ العِيْنَةِ أو العِيْنَاتِ). أمَّا إذا كانتِ المواردُ لا تَسمحُ بذلكِ ، ولم تكنِ أنتِ نفسكِ باحثاً مُحْتَرِفاً (بارعاً) ولا مُحَلِّلاً مُحْتَرِفاً ، فيمكنُ أن تُرغَبَ في طلبِ النَّصْحِ من شخصٍ مُحْتَرِفٍ عن كَيْفِيَّةِ الاعتِيَانِ. مثلاً ، يُمكنُ أن تُختارَ عِيْنَةٌ وَطَنِيَّةٌ مُمثَّلةٌ بالتركيزِ على نُحْيَةِ (مَجْمُوعَةٍ مُحْتَارَةٍ) مِنَ المُستشَفَّياتِ والعياداتِ التي تُكونُ نَمَطِيَّةً (نَمُودَجِيَّةً) من جانبِ ما. تُنسَمُ المعطياتُ الموثوقةُ بِحَسَّاسِيَّةٍ عَالِيَةٍ (أي تكشفُ جميعَ الحوادثِ) وقيَمَةٌ تَبْنُويَّةٌ مُوجِبَةٌ (أي تَسْتَعِدُّ جميعَ الحالاتِ غيرِ النَّاجِمةِ عن الحوادثِ أو الإصابات). وهي لا تَسْتَلْزِمُ أن تنتجَ عن تَغْطِيَةِ كَامِلَةٍ بل يجبُ أن تُجرى التَّغْطِيَةُ بِطَرِيقَةٍ بحيث تُبيِّنُ أن جميعَ حوادثِ الإصاباتِ في مُختَلَفِ الظُّروفِ تَتِمُّ تَغْطِيَتُها بشكلٍ مُمَثِّلٍ. وهذا يُمكنُ إجراؤه من طريقِ الاعتِيَانِ التَّمثِيلِيِّ (أخذِ عِيْنَةٍ أو عِيْنَاتٍ مُمثَّلةٍ).
- **التَّفْعِيَّةُ.** يجبُ أن يكونَ النَّظامُ عَمَلِيًّا ومُمكنًا (مُسْتَطَاعًا أو مَقْدُورًا عليه). يجبُ ألا يَضَعُ أعباءً غيرَ ضروريَّةٍ على مَوْظِفِي وميزانيَّةِ الوِكَالَةِ.
- **قابليَّةُ البقاءِ أو الاستمرارِ.** يجبُ أن يُؤدِّي النَّظامُ وَظِيفَتَهُ بالحدِّ الأدنى من الجُهدِ وأن يكونَ من السَّهْلِ المُحَافَظَةُ عليه وتَحْدِيثُهُ ، لكي يَسْتَمِرَّ في خدمةِ أهدافه جيِّداً بعد أن يَتِمَّ إنشاؤه.
- **التَّزْوِيدُ بِأَحْدَثِ المَعْلُومَاتِ حينِ الحاجةِ.** يجبُ أن يكونَ النَّظامُ قادراً على إنتاجِ أحدثِ المعلوماتِ متى كانتِ هناك حاجةٌ إليها.
- **الطَّمَأَنِينَةُ** (إعطاءُ الشُّعُورِ بالأمانِ) والسَّرِيَّةُ هما سَمَتَانِ أُخْرَيَانِ هامَّتَانِ جدًّا من سماتِ نظامِ التَّرصُّدِ. يجبُ إبقاءُ سَجَلَاتِ الحالاتِ الفَرْدِيَّةِ في سَرِيَّةٍ تامَّةٍ. يجبُ ألا تُظْهَرُ تقاريرُ التَّرصُّدِ أبداً آيَّةَ معلومَاتٍ عن الأشخاصِ. علاوةً على ذلكِ ، يجبُ على النَّظامِ ألا يَفْشِيَ أبداً آيَّةَ معلومَاتٍ شَخْصِيَّةٍ تُخْرِجُ النَّاسَ أو تُهدِّدُهُم أو تُعْرَضُ وَظَائِفُهُم أو علاقاتُهُم للخطرِ.



## 2.4 الخطوة 1: حدّد المؤثرين (المعنيين أو المهتمين)

إنّ آية وكالة أو شخص معنيّ بالإصابات ، وبالتالي يُمكن أن يكون ذا مصلحة في ترصد الإصابات ، يُمكن اعتباره مؤثراً (معنياً أو مهتماً) مُحتملاً في نظامك المقترح. يُمكن أن تجد مؤثريك بين هذه الوكالات أو الأشخاص الذين يُعتبرون أفضل من يُختارون لتجميع ومعالجة المعطيات و/أو يُمكن أن يكون مؤثروك هؤلاء الذين هم في أمس الحاجة إلى المعطيات التي يُنتجها نظامك. لتحديد جميع المؤثرين المُحتملين ، اسأل نفسك السؤالين التاليين.

### 1. من يريد أن يضع الإصابات تحت التّرصّد؟

من المرجح أن يُنتج الجواب على هذا السؤال قائمةً بالمؤثرين المُحتملين الذين يشملون عاملين بالرعاية الصحيّة ، ومُديرين (أو إداريين) وصانعي سياسة يعملون لحساب وكالات عامّة أو لحساب منظمات غير حكوميّة لها اهتمامات بقضايا الصحة أو الإصابات. مثلاً ، يُمكن أن يكون مؤثروك عاملين في بيئة مُستشفي أو لحساب منظمات مُختصة مهتمة بحاجات الرعاية الصحيّة لقطاعات مُعيّنة من السكّان ، مثل الأطفال أو الإناث الذين تعرّضن لانتهاك جنسيّ أو لأعمال عنف. كذلك يُمكن أن يكون وزراء الصحة والماليّة مؤثرين هامين. إذا كان دعمهم (المالي أو غيره) مطلوباً ، فسوف يكون من الواجب عليك إقناعهم بأنّ النظام ضروريّ وسوف يكون حسن الإعداد وفعالاً.

### 2. من الآخرون الذين يجب إشراكهم؟

فكر في الوكالات الأخرى ، من خارج قطاع الرعاية الصحيّة ، التي يُمكن أن يكون لها اهتمام بتجميع أو استعمال المعطيات التي يُنتجها نظام التّرصّد. تشمل الاحتمالات شركات التأمين ، ومؤسسات تربيويّة ، ومؤسسات شرعيّة ووكالات خيريّة اجتماعيّة. بعض الوكالات ، مثل شركات التأمين ، يُمكن أن تكون فعلاً موارد مُحتملة لتمويل النظام. فكر أيضاً في أيّ من قادة المجتمع الذين قد لا يكونون عادةً مشاركين في القضايا الصحيّة ، ولكنهم يكونون في موقع (أو منصب) يؤهلهم لمساعدتك على كسب الدعم من عامّة الناس ، والهيئات السياسيّة ومجموعات مؤثرة أخرى.

## 3.4 الخطوة 2: حدّد أغراض النظام

حدّد بوضوح ما تريد إنجازَه بواسطة نظام التّرصّد وذلك بسؤالك نفسك الأسئلة التالية.

### 1. لماذا تريد أنت ومؤثروك الآخرون نظاماً لترصد الإصابات؟

في ما يلي بعض الإجابات المُحتملة:

- لتقييم مساهمة الإصابات عموماً في العبء الإجماليّ للمرض في بلدك أو مجتمعك ؛
- لتحديد الوقوع (نسبة الحدوث) والمميزات الأخرى لنمط مُعيّن من الإصابات ؛
- لتحديد القطاعات السكّانية التي تُكون في أخطارٍ مُرتفعٍ من إصابات مُعيّنة (أي التي يكون احتمال تعرّضها لإصابات مُعيّنة مُرتفعاً) ؛
- لتحديد المناطق التي يُحتاج فيها إلى التّدخل ؛
- لتحديد تلك المناطق التي يُمكن أن يكون فيها من المُمكن إنقاص تكاليف الصحة العموميّة بالوقاية من الإصابات ؛
- لتزويد بمعطيات حاسمة لاتخاذ قرارات إداريّة جيّدة (مثلاً كقيّة توزيع الموارد المحدودة لتحقيق أفضل النتائج) ؛
- لتراقب وتقوم فعاليّة برامج الوقاية من الإصابات طوال الوقت.

2. هل يجب أن يكون نظام الترصد شاملاً (أي يُعطي جميع أنماط الإصابات) و/أو هل يجب أن يُركّز على إصابات معينة؟

يُمكن أن تكون أنظمة الترصد شاملة في تغطيتها (أي مُعدّة لتجميع معلومات عن جميع الأشخاص المصابين) ، أو يُمكن أن تُركّز على أنماط معينة فقط من الإصابات ، مثل إصابات الطرق المُروية (وفي هذه الحالة سوف لا تُجمع سوى المعلومات المتعلقة بالإصابات التي تُسببها حوادث الطرق المُروية). أو بدلاً من هذا وذاك ، يُمكن أن تجد بأنك ترغب في أن تُنبيه انتباهاً خاصاً إلى أنماط معينة من الإصابات بينما تُعطي الإصابات كافةً. المعايير التي تعتمد عليها لاختيار مركز اهتمامك المُقصور أو الخاص يُمكن أن تكون:

• وِخامة (شِدّة) الإصابة:

– مُميّنة

– حَظرة إلى الحدّ الذي يتطلّب الاستشفاء (الإدخال للمستشفى)

– طفيفة (مثل تلك التي يُمكن للممرضة المُدرسة أو عيادة الإسعاف الأوّلي أن تُعالجها)

• طبيعة الحادثة المُؤدية إلى الإصابة:

– تصادم المركبات الآلية

– حادثة الشغل أو إصابة العمل (حادثة حدثت أثناء العمل)

– الاعتداء العنيف أو القتل

– الاعتداء (أو الاغتصاب) الجنسي

– حادثة تتضمن أسلحة نارية

– الانتحار أو محاولة الانتحار

– عمل من أعمال الإرهاب

– الحرب والعصيان (التمرد) المدني

– التدخّل الشرعي (مثل حادثة شرطة)

– السقوط.

• طبيعة الإصابة:

– رضخ عصبي

– التسمم

– الحروق

– أية إصابات تتجلى (تبرز للعيان) في نمط معين من مرافق الرعاية الصحيّة (مثل غرفة الطوارئ).

#### 4.4 الخطوة 3: عرّف "الحالة"

يُمكن أن تُصيب حادثة واحدة (مثل التصادم المُروية) أناساً عديدين ؛ وهي يُمكن أن تُؤدّي بكلّ شخص مُصاب إلى أن يُراجع (يزور) ، أكثر من مرّة واحدة ، مُستشفى أو عيادة طبيب أو مرافقاً علاجياً آخر. من الأمور الحاسمة أن تعرف ما تعنيه بكلمة "حالة". هل تعني الحالة الحادثة نفسها ، وبالتالي يُمكن أن تشمل الحالة الواحدة مُراجعة أكثر من شخص واحد؟ أم تعني إصابة شخص واحد ، وبالتالي يُمكن أن تشمل الحالة الواحدة مُراجعات (زيارات) مُتعدّدة لمرافق علاجية مختلفة؟ أم تعني مُراجعة (زيارة) واحدة لمرافقٍ علاجيّ واحد ، وبالتالي يُمكن أن يُسبب شخص واحد وحيد الإصابة في تشكيل حالاتٍ عديدة ، حالة واحدة لكل مرّة يزور فيها مرافقاً علاجياً؟

تتوقّف كيفية تعريف "الحالة" على أغراض نظام الترصد الذي تنوي تأسيسه. مثلاً:

• إذا كان الغرض مُراقبة عبء الرعاية على شعبة معينة ، فسوف تكون الحالة أنتد أية زيارة (سواء كانت الأولى أو مُكرّرة) لهذه الشعبة يقوم بها شخص مُصاب أو شخص لم يكن في الواقع مُصاباً ولكن كان يُشكّك فقط باحتمال أن يكون (أو تكون) مُصاباً (أو مُصابة).

- إذا كان العَرَضُ مُرَاقَبَةً وَقُوعَ (نِسْبَةَ حَدُوثِ) الْأَمْطِاطِ الْمُخْتَلِفَةِ لِلإِصَابَةِ ، فسوف تُكُونُ "الحالة" آنئذ الإِصَابَةُ الَّتِي يَأْتِي بِهَا شَخْصٌ وَاحِدٌ لِلْمَرَّةِ الْأُولَى. الزياراتُ المُكْرَّرَةُ الَّتِي يَقُومُ بِهَا المُصَابُ لِمُعَالَجَةِ الإِصَابَةِ نَفْسِهَا لِن تُعْتَبَرُ حَالَاتٌ مُنْفَصِلَةٌ ، وَإِلَّا فَيَأْتِيكَ سَوْفَ تُعَدُّ الإِصَابَةُ نَفْسَهَا أَكْثَرَ مِنْ مَرَّةٍ وَاحِدَةٍ. اللَّإِصَابَاتُ ، مِثْلُ الْإِرْتِجَاجِ أَوْ الْكَسْرِ الْعَظْمِيِّ الْمُشْتَبَهِ بِهِ وَلَكِنْ غَيْرِ الْوَاقِعِيِّ ، لِن تُعْتَبَرُ حَالَاتٌ. إِذَا كَانَ الشَّخْصُ الْوَاحِدُ يَعْانِي مِنْ إِصَابَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ ، فَإِنَّ كُلَّ إِصَابَةٍ سَوْفَ تُعْتَبَرُ حَالَةً مُنْفَصِلَةً. مِثْلًا ، إِذَا كَانَ شَخْصٌ مَا يَعْانِي مِنْ حَرَقٍ وَكَسْرٍ فِي السَّاقِ نَاجِمِينَ عَنِ الْحَادِثِ نَفْسِهِ ، فسوف تُعْتَبَرُ كُلُّ إِصَابَةٍ حَالَةً وَاحِدَةً.
- إِذَا كَانَ الْعَرَضُ مُرَاقَبَةً وَقُوعَ (نِسْبَةَ حَدُوثِ) الْأَشْخَاصِ الْمَصَابِينَ ، فسوف تُكُونُ "الحالة" آنئذ الزِّيَارَةُ الْأُولَى لِلشَّخْصِ الْوَاحِدِ ، بِصَرْفِ النَّظَرِ عَمَّا إِذَا كَانَ هَذَا الشَّخْصُ يَعْانِي مِنْ إِصَابَةٍ وَاحِدَةٍ أَوْ إِصَابَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ. فَالزِّيَارَاتُ الْمُكْرَّرَةُ الَّتِي يَقُومُ بِهَا الْأَشْخَاصُ الْمَصَابُونَ وَالزِّيَارَاتُ الَّتِي يَقُومُ بِهَا الْأَشْخَاصُ غَيْرُ الْمَصَابِينَ لِن تُعْتَبَرُ حَالَاتٌ.

#### 5.4 الخُطْوَةُ 4: حَدِّدْ مَصَادِرَ الْمُعْطِيَّاتِ

- أَيْنَ يُمَكِّنُ أَنْ تَجِدَ الْمُعْطِيَّاتِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا؟ مَا هِيَ جُودَةٌ وَمَوْثُوقِيَّةٌ تِلْكَ الْمُعْطِيَّاتِ؟ هَلِ الْأَنْظِمَةُ الْمَوْجُودَةُ الْمُسْتَعْمَلَةُ لِتَدْوِينِ (تَسْجِيلِ) وَمُعَالَجَةِ الْمُعْطِيَّاتِ يَدْوِيَّةٌ أَمْ إِلِكْتَرُونِيَّةٌ؟ هَلِ يُمَكِّنُ تَعْدِيلُهَا بِسَهُولَةٍ؟ فِي أَوْضَاعٍ كَثِيرَةٍ ، تُكُونُ الْحَقَائِقُ كَمَا يَلِي:
- الْوَكَالَاتُ الْمُسْتَقْلِلَةُ تُجَمِّعُ الْمُعْطِيَّاتِ عَنِ الْإِصَابَاتِ بِطُرُقِهَا الْخَاصَّةِ بِهَا ، مُسْتَعْمِلَةً تَعْرِيفَاتٍ وَفَنَاتًا (تَصْنِيفَاتٍ) خَاصَّةً بِهَا.
- يَكُونُ تَجْمِيعُ الْمُعْطِيَّاتِ غَيْرَ مَوْثُوقٍ ؛ فِيهَا وَكَالَاتٌ كَثِيرَةٌ تَلْتَقِطُ (تَكشِفُ) طُرُقَ تَجْمِيعِ الْمُعْطِيَّاتِ بَعْضَ حَالَاتِ الْإِصَابَاتِ ، وَلَيْسَ بِالضَّرُورَةِ جَمِيعَهَا ، مُثَبِّرَةً بِالتَّالِيِ الشَّكِّ حَوْلَ جُودَةِ تِلْكَ الْمُعْطِيَّاتِ.
- حَتَّى عِنْدَمَا تُجَمِّعُ الْمُعْطِيَّاتُ بِالنَّسَبِ ، يَكُونُ الْكَثِيرُ مِنْهَا بِشَكْلِ سَجَلَاتٍ وَرَقِيَّةٍ تَمَّتْ مُعَالَجَتُهَا يَدَوِيًّا ، مِمَّا يَجْعَلُ تَحْلِيلَهَا إِلَى مَدَى أَكْبَرَ مُمَلًّا (مُضْجِرًا). عِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ ، يَكُونُ الْوَصُولُ إِلَى هَذِهِ الْمُعْطِيَّاتِ عَسِيرًا فِي أَحْوَالٍ كَثِيرَةٍ بِسَبَبِ الْقَوَاعِدِ الْمُقَيَّدَةِ وَالإِخْفَاقَاتِ فِي مَعْرِفَةِ مَدَى نَفْعِ الْمُعْطِيَّاتِ لِأَغْرَاضِ التَّرْصُدِ وَالتَّخْطِيطِ.
- يَكُونُ تَوَافُرُ الْحَوَاسِبِ مَحْدُودًا ، مِمَّا يَجْعَلُ الْوَصُولَ إِلَى الْمُعْطِيَّاتِ وَتَحْلِيلَهَا وَتَوَازِيْعَهَا أَصْعَبَ.
- تُكُونُ الْمُعْطِيَّاتُ الْمُتَوَافِرَةُ غَيْرَ مُمَثَّلَةٍ (غَيْرَ نُمُودَجِيَّةٍ) ، بِمَعْنَى أَنَّهَا لَا تَعَكْسُ بِالضَّرُورَةِ الْوَضْعَ فِي السُّكَّانِ كُلِّهِمْ. وَهَذَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ سَبَبٌ أَنَّ بَعْضَ الْقَطَاعَاتِ مِنَ السُّكَّانِ (مِثْلَ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ يَعْشُونَ فِي "مَنَاطِقٍ مَجَاوِرَةٍ مَنَاسِبَةٍ" فِي الْمُدُنِ) تَتَمَتَّعُ بِإِمْكَانِيَّةٍ لِلْوَصُولِ إِلَى مَرَاكِرِ الْمُعَالَجَةِ أَفْضَلَ مِنْ تِلْكَ الَّتِي تَتَمَتَّعُ بِهَا قَطَاعَاتٌ أُخْرَى (مِثْلَ الْأَشْخَاصِ الَّذِينَ يَعْشُونَ فِي مَنَاطِقٍ رَيْفِيَّةٍ نَائِيَّةٍ).

#### 1.5.4 مَصَادِرُ الْمُعْطِيَّاتِ الْمُحْتَمَلَةُ

- تُوجَدُ مَصَادِرُ مُحْتَمَلَةٌ كَثِيرَةٌ لِلْمُعْطِيَّاتِ يُمَكِّنُ أَنْ تُكُونُ مَفِيدَةً لِأَغْرَاضِ تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ. يُعَدِّدُ الْجَدُولُ 4 بَعْضَ الْمَصَادِرِ الْأَشْبَعِ اسْتِعْمَالًا لِلْحَصُولِ عَلَى الْمُعْطِيَّاتِ عَنِ جَمِيعِ أَمْطِاطِ الْإِصَابَةِ ؛ وَبَيِّنُ الْجَدُولُ أَيْضًا أَيَّ الْمَصَادِرِ هِيَ الْأَفْضَلُ لِلْحَصُولِ عَلَى مُعْطِيَّاتٍ عَنِ الْإِصَابَاتِ ذَاتِ الدَّرَجَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ مِنَ الشَّدَّةِ (الْوَحَامَةِ).

#### الجدول 4:

المصادر المحتملة للمعطيات عن الإصابات ، وفقاً لشدة (وخامة) الإصابة

مميّنة	شديدة (وخيمة)	متوسطة	خفيفة	لا توجد إصابة	
					مُسوحاتٌ أُسرِيَّةٌ (مُجتمعيَّة)
					سجّلاتُ العيادات الصحيَّة
					سجّلاتُ أطباءِ العائلة
					سجّلاتُ غرفةِ الطوارئ
					سجّلاتُ الإدخال في الجناح
					سجّلاتُ الإدخال في وحدةِ الرعايةِ المركزيَّة
					شهاداتُ الوقيّات

وحدة الرعاية المركزية: الرعاية المركزية، سجلات الطوارئ، غرفة الطوارئ.

في ما يلي قائمة بالمصادر المحتملة الأخرى للمعطيات عن الإصابات المميّنة والشديدة (الوخيمة).

- في ما يتعلّق بالإصابات المميّنة:
  - تقاريرُ فتحِ الجثثِ والباثولوجيا
  - تقاريرُ الشرطية (البوليس)
- في ما يتعلّق بالإصابات غير المميّنة الشديدة (الوخيمة):
  - سجّلاتُ مرضىِ المُستشفى الداخليّين
  - سجّلاتُ الرضوح
  - سجّلاتُ سيّارةِ الإسعافِ وتقنيّ طبِّ الطوارئ
- المصادرُ الإضافية للمعطيات عن أنماطٍ مُعيّنة من الإصابة هي:
  - في ما يتعلّق بالإصابات بالمرَكبات الآليّة:
    - سجّلاتُ شركاتِ تأمينِ السيّارات
    - تقاريرُ الشرطية المتعلّقة بـ "الحوادث" المروريّة
    - تقاريرُ إدارةِ النّقل
  - في ما يتعلّق بالإصابات النَّاشئة عن عمَلٍ من أعمالِ العُنف (مثل الاعتداءات/حوادثِ القتلِ ، الانتحارات/محاوَلاتِ الانتحار ، أعمالُ الإرهاب):
    - تقاريرُ الشرطية.
  - في ما يتعلّق بالإصابات المهنّيّة (إصابات العمل) (التي تحدث في أثناء العمل):
    - سجّلاتُ مكانِ العملِ
    - سجّلاتُ مُفتشِ (مُراقبِ) العملِ أو سجّلاتُ السّلامة المهنّيّة الوطنيّة
    - حُططُ التّأمينِ الوطنيّة ومكْتبُ (دائرة) تعويضاتِ العمّال
    - مرَاكزُ التّأهيلِ

## 2.5.4 تقييم واثناء مصادر المعطيات

سَوْفَ يَكُونُ لِكُلِّ مَصْدَرٍ مُحْتَمَلٍ لِلْمَعْطِيَّاتِ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمِيزَاتِ وَالْمَسَاوِيِ الْخَاصَّةِ بِهِ. مَثَلًا ، فِي حِينِ يُمَكِّنُ أَنْ يُقَدَّمَ مَصْدَرُ مَعْطِيَّاتٍ مُعَيَّنٍ وَاحِدًا مَعْلُومَاتٍ كَامِلَةً نَسْبِيًّا ، يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ هَذِهِ الْمَعْلُومَاتُ أَقْلًا مَوْثُوقِيَّةً مِنْ تِلْكَ الَّتِي تُقَدِّمُهَا مَصَادِرُ أُخْرَى. وَمِنْ الْمُحْتَمَلِ أَنْ يَكُونَ بَعْضُ مَصَادِرِ الْمَعْطِيَّاتِ أَكْثَرَ تَمَثِيلًا (أَكْثَرَ نُمُودَجِيَّةً) لِلسُّكَّانِ الْمَصَابِينِ مِنْ مَصَادِرِ أُخْرَى. وَيُمَكِّنُ أَنْ يِعَانِيَ بَعْضُهَا مِنْ مَشَاكِلِ تَقْيِيدِ حَقِّ الْوَصُولِ إِلَيْهَا ، وَهَذَا يَتَوَقَّفُ عَلَى مَا إِذَا كَانَتْ هُنَاكَ قَضَايَا شَرْعِيَّةً أَوْ قَضَائِيَّةً أَوْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِلْكِيَّةِ أَمْ لَا. كَذَلِكَ يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ هُنَاكَ مَشَاكِلُ مُتَعَلِّقَةٌ بِصُعُوبَةِ تَسْجِيلِ وَاحْتِرَانِ وَاسْتِرْجَاعِ الْمَعْلُومَاتِ الْمُتَّصِلَةِ بِبَعْضِ مَصَادِرِ الْمَعْطِيَّاتِ.

يِنَاقِشُ الْمُلْحَقُ ب مِيزَاتِ مَصَادِرِ الْمَعْطِيَّاتِ الْمُحْتَمَلَةِ الْمُعَدَّةِ فِي الْجُزْءِ الْفَرْعِيِّ السَّابِقِ. مِنْ فَضْلِكَ لَاحِظْ أَنَّ قَائِمَةَ الْمَصَادِرِ هَذِهِ شَامِلَةٌ بِأَيَّةِ حَالٍ ؛ فَرُبَّمَا يُمَكِّنُكَ أَنْ تُفَكِّرَ فِي مَصَادِرِ أُخْرَى عَدِيدَةٍ ، أَكْثَرَ مَلَاءِمَةً لَوْضَعِكَ الْخَاصِّ بِكَ مِنْ تِلْكَ الْمَذْكُورَةِ هُنَا.

لِتَقْيِيمِ مَصَادِرِ الْمَعْطِيَّاتِ الْمُحْتَمَلَةِ وَتَنْتَقِي الْمَصَادِرَ الَّتِي تَلَائِمُ عَلَى أَحْسَنِ وَجْهِ أَهْدَافِ التَّرْصُدِ الَّتِي تَعْتَرِزُ الْقِيَامَ بِهَا، فَعَلَيْكَ مَوَاجَهَةُ التَّحْدِيَّاتِ التَّالِيَةِ:

- أَنْ تُحَدِّدَ أَيَّ الْمَصَادِرِ تَمَلِّكُ مَعْظَمَ الْمَعْطِيَّاتِ الَّتِي مِنَ الصَّنْفِ الَّذِي تَحْتَاجُ إِلَيْهِ ؛
- أَنْ تُقْيِمَ عِلَاقَاتِ مَعَ الْوَكَالَاتِ الْمَسْئُولَةِ عَنْ تَجْمِيعِ هَذِهِ الْمَعْطِيَّاتِ (أُنظُرْ أَيْضًا الْأَجْزَاءَ 4.6 ، وَ 4.7 وَ 4.8) ؛
- أَنْ تُنْشِئَ آيَّاتٍ لِتَجْمِيعِ وَمَعَالِجَةِ وَتَفْسِيرِ هَذِهِ الْمَعْطِيَّاتِ وَلِتَقْدِيمِ تَقَارِيرِ عَنْهَا (أُنظُرْ أَيْضًا الْأَجْزَاءَ 4.9 ، وَ 4.10 ، وَ 4.11 وَ 4.12).

تَجِبُ الْاسْتِفَادَةُ مِنَ الْأَنْظِمَةِ وَمَصَادِرِ الْمَعْطِيَّاتِ الْمَوْجُودَةِ ، مَتَى كَانَ ذَلِكَ مُمَكِّنًا. إِذَا كَانَتْ الْأَنْظِمَةُ الْمَوْجُودَةُ لَا تُنْتِجُ فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ الْمَعْطِيَّاتِ الَّتِي تَحْتَاجُ إِلَيْهَا بِالضَّبْطِ ، أَوْ كَانَتْ لَا تَسْتَعْمَلُ التَّعْرِيفَاتِ وَالْفَنَائِتِ (التَّصْنِيفَاتِ) الْمِعْيَارِيَّةَ الْمُلَائِمَةَ لِلتَّرْصُدِ ، فَسَوْفَ تَعْمَلُ أَنْتَ بِهَدَفٍ إِجْرَاءِ التَّغْيِيرَاتِ الضَّرُورِيَّةِ. مِنْ الْأَوْفَرِ دَائِمًا تَقْرِيْبًا أَنْ تَبْنِي (تُنْشِئَ) عَلَى مَا كَانَ مَوْجُودًا سَابِقًا. عَلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ ، مِنْ الْأَرْجَحِ بِكَثِيرٍ أَنْ يَكُونَ نِظَامُكَ قَابِلًا لِلبَقَاءِ (قَابِلًا لِلِاسْتِمْرَارِ) إِذَا اعْتَمَدَ عَلَى أَنْظِمَةٍ كَانَتْ مَوْجُودَةً فِي مَحَلِّهَا مِنْذُ عَهْدٍ بَعِيدٍ وَتُسْتَعْمَلُ لِأَغْرَاضٍ أُخْرَى بِالْإِضَافَةِ إِلَى التَّرْصُدِ.

### 6.4 كَرَّرِ الْخُطُواتِ مِنْ 1 إِلَى 4

فِي هَذِهِ الْمَرِحَلَةِ ، مِنَ الْمُسْتَحْسِنِ أَنْ تُقْيِمَ مَا تَعَلَّمْتَهُ وَقَرَّرْتَهُ حَتَّى الْآنَ ، وَأَنْ تَرْجِعَ بَعْدَئِذٍ إِلَى الْخُطُوةِ 1 وَتُعَدِّلَ قَائِمَةَ الْمُؤَثِّرِينَ الْأَصْلِيَّةِ الَّتِي قُمْتَ بِإِعْدَادِهَا. خِلَالَ الْفَتْرَةِ الْمَاضِيَةِ ، يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ قَدْ حَدَّدْتَ مُؤَثِّرِينَ مُحْتَمَلِينَ جُدُدًا و/أَوْ اسْتَبَعَدْتَ بَعْضًا مِنْ أَوْلَئِكَ الْمُدْرَجِينَ فِي قَائِمَتِكَ الْأَصْلِيَّةِ.

بَعْدَ قِيَامِكَ بِتَعْدِيلِ قَائِمَةِ الْمُؤَثِّرِينَ ، رَاجِعْ أَغْرَاضَكَ (الْخُطُوةُ 2) ، وَمَا تَعْنِيهِ بِكَلِمَةِ "الْحَالَةِ" (الْخُطُوةُ 3) ، وَقَائِمَةَ مَصَادِرِ مَعْطِيَّاتِكَ الْمُحْتَمَلَةِ (الْخُطُوةُ 4). يُمَكِّنُ أَنْ تَصْبِحَ رَاغِبًا حَقًّا فِي تَعْدِيلِ بَعْضِ هَذِهِ الْبِنُودِ أَوْ كُلِّهَا.

### 7.4 الْخُطُوةُ 5: قِيَمِ الْمَوَارِدِ الْمُتَوَافِرَةَ

تَأَمَّلْ فِي الْمَوَارِدِ الَّتِي بَحُورَتِكَ الْآنَ وَفِي تِلْكَ الَّتِي يُمَكِّنُ أَنْ تَحْتَاجَ إِلَى الْحَصُولِ عَلَيْهَا. وَيُمَكِّنُ أَنْ تَشْمَلَ هَذِهِ الْمَوَارِدِ:

- الْعَامِلِينَ (الْمُوظَّفِينَ) ذَوِي الْخِبْرَةِ الْكَافِيَةِ لَيْسَ فَقَطْ فِي إِتْمَامِ (مَلْءِ) التَّمَاذِجِ (الِاسْتِمَارَاتِ) و/أَوْ اسْتِخْرَاجِ الْمَعْطِيَّاتِ مِنْهَا ، بَلْ أَيْضًا فِي مَعَالِجَةِ الْمَعْطِيَّاتِ وَإِنْتَاكِجِ (إِعْدَادِ) التَّقَارِيرِ ؛
- الْمُعَدَّاتِ وَالْإِمْدَادَاتِ (مِثْلَ الْحَوَاسِبِ) إِذَا كَانَتْ مَوْجُودَةً أَوْ مَقْدُورًا عَلَى شِرَائِهَا أَوْ تَوْفِيرِهَا ، وَالْإِمْدَادَاتِ الْكَهْرِبَائِيَّةِ الْمَوْثُوقَةَ لِتَشْغِيلِ الْحَوَاسِبِ ، جِهَاتِزِ [أَدْوَاتِ] يَدَوِيَّةِ التَّشْغِيلِ ، وَنَمَازِجِ [اسْتِمَارَاتِ] ، وَقَرِيصَاتِ [أَقْرَاصِ مَرِنَةٍ] حَاسِبِيَّةِ.

هل يستطيع الموظفون الموجودون بما لديهم من معدات أن يقوموا بأي مهمات يمكن أن يتطلبها التّرصّد؟ هل تحتاج إلى موظفين إضافيين أو إلى تدريب إضافي للموظفين الموجودين؟ هل تحتاج إلى معدات وإمدادات إضافية؟ إذا كنت تحتاج إلى المزيد من الموظفين، والتدريب، والمعدات والإمدادات، فكيف ستحصل عليه؟ وإذا لم تستطع الحصول عليه، فكيف ستتدبر الأمر بما لديك الآن؟

تأمل أيضاً في البيئة التي يحدث فيها التّرصّد، وبخاصة المراحل الأولى منه، أي تلك المراحل التي فيها تُطلب معلومات من الأشخاص المصابين أو أسرهم وأصدقائهم. من الأمور البالغة الأهمية أن يجعل كلا البيئة التي يحدث فيها هذا العمل والموظفين المشتركين فيه الناس يشعرون براحة البال حول إعطاء المعلومات. وهذا الأمر هام بوضوح على افتراض أن الأشخاص المصابين وأسرهم يكونون على الأرجح في حالات من الضائقة الانفعالية.

تكون الضائقة الانفعالية في أقصى شدتها عادة في الحالات التي يُصاب فيها الناس بوساطة أعمال العنف والاعتداء (أو الاعتصاب) الجنسي. بالإضافة إلى كونهم مهيجين جداً، سوف يكونون قلقين على خصوصياتهم وأسرارهم. هل توجد مناطق خاصة (سريّة) بشكل مناسب لإجراء المقابلات فيها؟ هل يتمتع الموظفون بالمهارات لإجراء المقابلات برهافة شعور؟ هل توجد ملاذات آمنة أو خدمات توعية يمكن تحويل الناس إليها؟ إذا لم تكن هذه الأمور موجودة سابقاً ضمن الوكالة أو الخدمة التي تُجمع المعطيات من أجل أهداف التّرصّد الذي تجريه، فسوف يكون من المهم التفكير بكيفية التمكن من إدخالها في تلك الوكالة أو الخدمة أو، بدلاً من ذلك، تدبيرها في مكان آخر بوساطة وكالات أخرى.

سوف يكون هناك عامل أساسي يجب أن تأخذه بالحسبان ألا وهو معرفة ما إذا كان نظام التّرصّد الذي تعتمز إنشاءه سوف يكون قادراً على معالجة المعلومات إلكترونياً، أي بالحواسيب المزودة بإمدادات كهربائية مؤنوقة، أم لا. إذا كان النظام في الوقت الحاضر لا يملك حاسوباً ولا حق استعمال حاسوب ما، فهل هناك طريقة ما يمكنك بها أن تحصل على حاسوب أو على حق استعمال حاسوب ما في المستقبل المنظور، أم سوف يتوجب عليك الاعتماد على المعالجة اليدوية؟ لكي تجيب على هذه الأسئلة يمكن أن تحتاج إلى الرجوع إلى وزير المالية أو وزير الصحة في بلدك.

#### 8.4 الخطوة 6: أعلم وأشرك المؤثرين

الخطوة التالية هي أن تُعلم وتُشرك جميع تلك الوكالات التي حدّتها كمؤثرين محتملين في نظام التّرصّد الذي تعتمز إنشاءه. سوف يتوجب عليك أن تقنع مؤثراتك بأن التّرصّد مفيد، وسوف تحتاج إلى الحصول على تعهدهم والتزامهم بها. وسوف يكون ذا فائدة ضخمة على المدى البعيد إذا استطعت إشراك مؤثراتك في إعداد وإنشاء النظام. وإذا كنت ناجحاً في هذا، فإن مؤثراتك سوف يكتسبون شعوراً قوياً بملكيّتهم للنظام المنجز؛ وهذا بدوره سوف يساعد على جعل النظام قابلاً للبقاء (قابلاً للاستمرار).

تم إعداد المادة المقدّمة في هذا الكتيب لتساعدك على بلوغ جميع هذه الأغراض. فهو يحوي جميع المعلومات الأساسية التي سوف تحتاج إليها ليس فقط لإقناع مؤثراتك بأهمية التّرصّد وفوائد النظام، بل أيضاً للحصول على مساعدتهم ودعمهم في إجراء التّرصّد. حالما تُشرك مؤثراتك في عملية إعداد نظام التّرصّد، تستطيع استعمال هذا الكتيب لإرشادك في عملية إنشاء النظام كلها خطوة خطوة.

#### 9.4 الخطوة 7: حدّد احتياجاتك من المعطيات

##### 1.9.4 مجموعات المعطيات: وحدّات بناء المكونات الأساسية لـ) نظام التّرصّد

سوف يتوقف مقدار وماهية نمط المعطيات التي تُقرر جمعها على أولوياتك، وأيضاً على الموارد المتوافرة لديك. ومع ذلك نُوكّد في هذا الكتيب على نُصحننا بوجود حُدود دُنيا مُعيّنة من مجموعات المعطيات - أي وجود المقدار الأدنى من المعطيات الذي نعتبره ما يحتاج النظام إلى جميعه لكي يكون مفيداً لأغراض تّرصّد الإصابات. يُمكن إضافة المعلومات الإضافية إلى مجموعات المعطيات الدنيا هذه بسهولة، وفقاً لاحتياجاتك وظروفك الخاصة بك.

لهذا الغرض ، من الملائم تقسيم (تصنيف) المعطيات التي يُجمَعها نظامُ التَّرصُّدِ إلى فئتين ، هما المُعطيات "الأساسية" والمُعطيات "التكميلية". ويُمكن تقسيم كلِّ من هاتين الفئتين الرئيسيتين إلى فئتين فرعيتين هما المُعطيات "الدُّنيا" والمُعطيات "الاختيارية". وهذا يُنتج أربع مجموعات متميِّزة من المعطيات كما هو موصوفُ أدناه.

### 1. المُعطياتُ الأساسيةُ عن جميع الإصابات

المعطياتُ الأساسيةُ هي المُعطياتُ التي يُجمَعها نظامُ التَّرصُّدِ عن جميع أنماط الإصابات ، بصرف النظر عن الصِّفات المميِّزة لها ، أو الظروف التي حَدَّت فيها أو العوامل المساهمة في حدوثها أو أسبابها. يمكن تقسيم المعطيات الأساسية إلى:

#### 1أ. مَجْمُوعَةُ المُعطياتِ الدُّنيا الأساسيةُ

وهي الحدُّ الأدنى أو المقدارُ الأدنى من المعطيات الذي يستطيع نظامُ التَّرصُّدِ تجميعه عن جميع الإصابات. وهي تشمل عادةً: (1) شيئاً ما لاستِعْرافٍ [تَعْيِينِ هُويَّةِ] الشَّخْصِ المُصابِ ( من المُحتمَلِ أَلَّا يَكُونَ هذا الشَّيْءُ اسمه بل رَقْماً فريداً خاصاً به) ؛ (2) عَمَرُ الشَّخْصِ المُصابِ ؛ (3) جِنْسُ الشَّخْصِ المُصابِ ؛ (4) الفَصْدُ (مثلاً ما إذا كانت الإصابة غيرَ مَقْصُودَةٍ أو ناشئة عن عَمَلٍ من أَعْمَالِ العُنْفِ أو عن إيذاء الذات) ؛ (5) المَكَانُ الذي حَدَّت فيه الإصابة ؛ (6) طَبِيعَةُ النَّشاطِ أو الحَدَثِ الذي كان يُفَعَّلُ عندما حَدَّت الإصابة (مثل السَّباحة ، السَّوَّاقَةِ [القيادة]) ؛ (7) الآليَّةُ أو السَّبَبُ (مثلاً إصابة مُرورِيَّة ، غَرْقٍ) (8) طَبِيعَةُ الإصابة. إن مجموعة المعطيات هذه ، التي تشمل ثمانية مُتغيِّرات ، هي مَجْمُوعَةُ المُعطياتِ المِيعاريَّةِ الدُّويَّةِ الأساسيةِ المُنصَّوحِ بها لأجل إجراء مَقارَنة بين البلدان.

#### 1ب. مَجْمُوعَةُ المُعطياتِ الاختياريَّةِ الأساسيةِ

وهي المعطيات التي لا يَحْتَاجُ نظامُ التَّرصُّدِ إلى تجميعها بالضرورة ولكن يُمكنُ أن يُجمَعها إذا اعتُبرت مُفيدَةً وكان لدى النظام الموارد اللازمة لتجميعها ومعالجتها. يُمكنُ أن تُشَمَّلِ المعطياتُ الاختياريَّةُ أشياء مثل معلومات عن: (1) عرق أو أُنثيَّة الشَّخْصِ المُصابِ ؛ (2) السَّبَبُ الخارِجِيُّ للإصابة ؛ (3) تاريخ الإصابة ؛ (4) وقت الإصابة ؛ (5) مَفَرُّ إقامة الشَّخْصِ المُصابِ ؛ (6) ما إذا كان الكُحُولُ (أو المُسكَّرات) عاملاً ؛ (7) ما إذا كانت مادَّةٌ أخرى عاملاً ؛ (8) شدَّة الإصابة و (9) تَدْبِيرُ [أو تَرْتِيبُ أو تَوَازِينُ أو فَرَزُ] الشَّخْصِ المُصابِ (هل كان الشَّخْصُ المُصابُ يُعالَجُ في المُستشفى ثُمَّ خَرَجَ منه أم أُدخِلَ إلى المُستشفى؟). من المُستَحسَنِ أن تُشَمَلَ أيضاً المُتغيِّرُ "مُلخَّصُ الحادثة" ، الذي يُمكن استعماله لتدوين ما حَدَثَ للمريض حَرْفياً. يُكونُ هذا التَّمَطُّ من المُتغيِّرِ المُستقلِّ التَّمُودِجِ مُفيداً عند المصادقة رَسْمياً على المعلومات المُجمَّعة.

يُمكنُ أن تُشَمَلَ مجموعة المعطيات الاختياريَّةِ أيُّ شيء يُفَرِّقُ المؤثِّرونَ بأنَّ من المهم معرفته ومن الملائم تدوينه. مثلاً ، إذا كان نظامُ التَّرصُّدِ مُعدَّاً لبلد أو مجتمع جزيرة حيثما يسبح أناسٌ كثيرون بانتظام أو يصطادون الأسماك لكسب الرِّزْقِ ، فيمكن أن يُكون من المهم أن تُضمَّنَ في مجموعة المعطيات الاختياريَّةِ معلومات مُتعلِّقة بالأنشطة المائية والزوارق.

### 2. المُعطياتُ التكميليةُ عن أنماط مُعيَّنة من الإصابات

المُعطياتُ التكميليةُ هي الأسم الذي يُطلق على المُعطياتِ الإضافية التي يُمكنُ أن يرغَبَ نظامُ التَّرصُّدِ في تجميعها عن أنماط مُعيَّنة من الإصابات ، مثل تلك الناجمة عن التصادمات المُرورِيَّةِ ، والاعتداءات بِعَمَلٍ من أعمالِ العُنْفِ والاعتداءات الجِنسيَّةِ على النساء أو الأطفال. وهي يُمكنُ تقسيمها إلى:

#### 12أ. مَجْمُوعَةُ المُعطياتِ الدُّني التكميليةُ

وهي المقدارُ الأدنى من المعطياتِ الإضافية التي يُمكنُ أن يُجمَعها نظامُ التَّرصُّدِ عن نَمَطٍ مُعيَّنٍ من الإصابة ؛ فهي تكمِّلُ المُعطياتِ المُجمَّعة كجزءٍ من مجموعة المعطيات الأساسية عن إصابة مُعيَّنة. مثلاً، إذا كانت الاعتداءات بِعَمَلٍ من أعمالِ العُنْفِ تُشكِّلُ قلقاً خاصاً ، فسوف يكون من الملائم أن يُجمَعُ النظامُ معلومات أكثر تفصيلاً حول تلك الإصابات الناشئة عن الاعتداء. يُمكنُ أن تُشَمَلَ مثل هذه المعلومات تفصيلاً حول البيئة أو الظروف المحيطة بحادثة الاعتداء (مثلاً شجار [عراك] ، سلب [سرقة] أو لصوحيَّة) وحول العلاقة بين الشَّخْصِ المُصابِ والشَّخْصِ أو الأشخاص الذين أوقَعوا الإصابة.

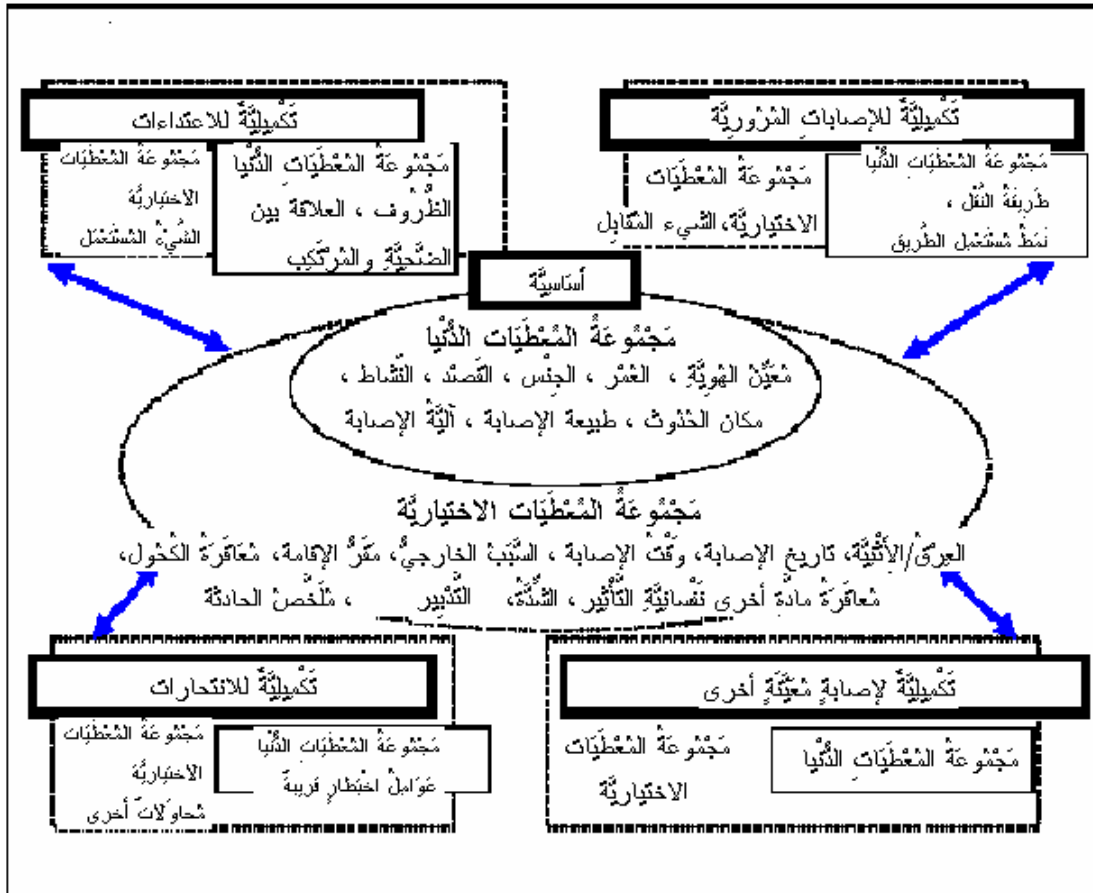
## 2ب. مَجْمُوعَةُ الْمُعْطَيَاتِ الْاِخْتِيَارِيَّةِ التَّكْمِيلِيَّةِ

وهي المعلومات التي لا يحتاج النظام بالضرورة إلى تجميعها عن نمطٍ مُعَيَّن من الإصابات ولكنه يُمكنُ أن يُجمَعها إذا اعتُدرت مفيدةً وإذا كان لدى النظام الموارد اللازمة لتجميعها ومعالجتها. مثلاً ، بالنسبة إلى الاعتداءات بعَمَلٍ من أعمال العُنف ، فبالإضافة إلى المعلومات "الدُّنيا" المذكورة آنفاً ، قد يكون من المفيد تدوين معلومات عن الشيء المُستَعْمَل في التَسبُّب بالإصابة وتفصيل إضافية حول الظروف التي حَدَثت فيها الإصابة. كما في حالة مجموعة المعطيات الأساسية ، يُمكنُ أن تشمل مجموعة المعطيات الاختيارية التكميلية معلومات ذات صلة وثيقة خاصةً بوضع مُعَيَّن. مثلاً ، إذا كانت الاعتداءات بعَمَلٍ من أعمال العُنف في أُمَّكِنَةٍ مُعَيَّنَةٍ (مثل المَدَارِس ، الخَمَارَات ، الأندية) تُشكَلُ قَلْقاً، فيُمكنُ أن يكونَ من الملائم تجميع معلومات إضافية عن أمثال هذه الأُمَّكِنَة.

يُبيِّنُ المُخَطِّطُ التَّالِي (الشكل 5) كَيْفِيَّةَ عَمَلِ مَجْمُوعَاتِ الْمُعْطَيَاتِ هذه مع بعضها البعض لإنشاء نظام ترصدٍ كامل. في هذا المثال الخاص توجد أربع وحداتٍ قِيَاسِيَّةٍ تَكْمِيلِيَّةٍ (للاعتداءات ، والإصابات المرورية ، والانتحارات و"إصابات مُعَيَّنَةٍ أُخرى") ؛ ووَضَعَت هذه الوَحَدَات في زوايا المُخَطِّط. يُمكنُ أن يَحْوِيَ نظامُ التَرصُدِ الخاصُ بك عدداً من الوَحَدَاتِ القِيَاسِيَّةِ التَكْمِيلِيَّةِ أَقل أو أكبر من تلك ، وذلك بِتَوَقُّفٍ على أَوْلِيَاَتِكَ.

الشكل 5:

### وَحَدَاتُ بِنَاءِ مَجْمُوعَاتِ مُعْطَيَاتِ نِظَامِ تَرصُدِ الْإِصَابَاتِ



## 2.9.4 اختيار مجموعة المعطيات والمعطيات لكل مجموعة

عندما تُقرَّر ماهية صنف المعطيات التي يحتاج نظام التَّرسُّد الذي لديك احتياجاً فعلياً إلى تجميعها (أي مجموعات مُعطياتك الدُّنيا) و ماهية صنف المعطيات الإضافية التي يُمكن أن تُكون مرغوباً فيها (أي مجموعات معطياتك الاختيارية) ، فإن من المُستحسن أن تُتذكَّر ما يلي:

- أغراضك ، كما وافق عليها جميع مؤثريك. في أحوال كثيرة ، هناك معطيات يودُّ بعض المؤثرين الحصول عليها وهي لا تتمتع عند جميع المؤثرين بتلك الأولوية المرتفعة إلى الحد الذي يجعلها تستحق الإنفاق من الموارد المحدودة لتجميعها.
- حدود القدرة التي تفرضها الموارد المتاحة لك. إذا لم يكن هناك عدد كافٍ من الموظَّفين أو كان الموظفون مشغولين جداً ، فيمكن ألا يكون لديهم الوقت الكافي لتجميع ومعالجة مقدار من المعطيات أكبر من المقدار الأدنى الذي يُحتاج إليه من أجل التَّرسُّد. تُذكرُ أنه كلما زادت المعطيات التي تُجمَعها ، زاد الوقت الذي يحتاجه الموظفون لمعالجتها ؛ وهذا سيمثل اهتماماً خاصاً إذا توجَّه على نظامك الاعتماد على الطرق اليدوية لمعالجة المعطيات.
- هُموُم ومشاغِر الأشخاص المصابين وأسْرهم. هل الأسئلة حول العرق ، والأثنية ، والدين ، والعادات الشخصية والعلاقات الشخصية ملائمة؟ إذا كنت تطلب معلومات حسَّاسة ، فكيف يُمكنك طلبها بحيث لا يشعر النَّاسُ بحرْح شعورهم ولا يتهددهم؟ هل تستطيع أن تُؤكد للنَّاس بصدق أن أجوبتهم سوف تُعامل بأعلى درجة من السرية وأنهم لا يُمكن تعيين هويَّاتهم في أي من التقارير التي يُنتجها نظام التَّرسُّد الذي لديك؟

من المُقترح أن تقوم بإنشاء نظام التَّرسُّد الخاص بك كما يلي:

1. ابدأ بمجموعة معطياتك الدُّنيا الأساسية. في الأحوال المثالية ، يجب أن تشمل مجموعة المعطيات هذه جميع أقسام المعلومات المذكورة في مثالنا (أنظر الشكل 5 والجزء 5.9.4). يُمكن أن ترغب في إضافة قسم أو قسمين آخرين من المعلومات عن جميع حالات الإصابة تُعتبر الحُصول عليه أو عليهما ضرورياً فعلاً.
2. فُكر في الحاجة إلى مجموعات المعطيات الدُّنيا التكميلية ووافق على تلك المجموعات التي تُكون ضروريةً أو الأكثر أهميةً. يُمكن أن ترغب هنا في التفكير في التَّمطين أو الثلاثة أو الأربعة أنماط للإصابة التي تُسبب في معظم الأحوال الوفاة أو الاستشفاء (الإدخال للمستشفى) وأن ترغب بالتالي في تجميع معطيات تكميلية عن أنماط الإصابة تلك. ويمكن أن تشمل هذه الأنماط ، مثلاً ، الإصابات المروية والإصابات الناجمة عن عمَل من أعمال العنف. يُمكن أن ترغب أيضاً في التفكير في الإصابات التي تتمتع باهتمام واضح لدى عامة النَّاس ، مثل الإصابات الناشئة عن عمَل من أعمال العنف والاعتداء الجنسي على النساء والأطفال.
3. فُكر في الحاجة إلى مجموعة المعطيات الاختيارية الأساسية. ارجع إلى أغراضك وانتبه انتبهاً دقيقاً إلى أولوياتك وحدود القدرة التي تفرضها مواردك. أضف المعطيات وفقاً لأولوياتك. ما هي الأمور الأخرى المتعلقة بالإصابات كافة التي ترغب بأكثر درجة أن تعرفها؟
4. أخيراً ، فُكر في الحاجة إلى مجموعات المعطيات الاختيارية التكميلية. مرَّةً أخرى ، ارجع إلى أغراضك وانتبه انتبهاً دقيقاً إلى أولوياتك وحدود قدرة مواردك. أضف المعطيات وفقاً لذلك. ما هي المعلومات الأخرى حول إصابات معينة التي تحتاج إليها حقاً؟ تُذكر أن التَّمودج الحسن الإعداد ، الذي يكون من السهل إكماله ، سوف يُنتج دائماً معطيات أكثر موثوقيةً من تلك التي يُنتجها نموذج لا يكون كذلك. علاوة على ذلك ، حاول استعمال تصنيفات ورموزاً معياريةً على نماذجك بقدر ما يمكن (أنظر أدناه).

## 3.9.4 استعمال تصنيفات ورموز معيارية

لتجعل نظام التَّرسُّد الخاص بك مفيداً إلى أعلى درجة مُمكنة ، فإن من الصُّروري أن تستعمل تصنيفات ورموزاً معياريةً. بفعلك ذلك ، سوف تضمن أن المعطيات التي يُجمَعها نظام تَّرسُّد الإصابات الخاص بك يُمكن تصنيفها ومقارنتها مع المعطيات التي تُجمَعها أنظمة أخرى لتَّرسُّد الإصابات. وهذا سوف يُمكن من إجراء المقارنات بين مُجتمَع وآخر وبين بلد وآخر.

وفي النهاية ، سوف يُقدّم تقييمات عالمية أدقّ لمدى مشكلة الإصابة. وسوف تُساهم هذه المقارنات والتقييمات في تخطيط أفضل على المستويات المحليّ والوطنيّ والدوليّ.

كما ذُكر سابقاً ، دَعَمَت مُنظَمة الصِّحَّة العالميَّة الجهودَ التي بُذلت لتأسيس معايير دُوليَّة من أجل تصنيف وترميز المعطيات عن الإصابات. أصبح العملُ مُنجزاً الآن ويُمكن أن تجدَ النَّتائج في منشورين:

- التَّصنيفُ الإحصائيُّ الدُّوليُّ للأمراض والمشاكل الصحيَّة ذات العلاقة ، المراجعة العاشرة (ICD-10) [بِخَاصَّة الإخْرَاجَاتَن (الإصدَارَان أو التَّسَخُّتَان) المُوسَّعَتَان للباب التاسع عشر ، "الإصابة ، والتَّسَمُّ ، وعَوَاقِب أُخرى مُعيَّنة للأسباب الخارجِيَّة" ، والباب العشرين ، "الأسباب الخارجِيَّة للمَرَاضة والوفايات" ] (3)؛
- التَّصنيفُ الدُّوليُّ للأسباب الخارجِيَّة للإصابة (ICECI) (4).

جميع الرُّسوم التَّوضيحيَّة والأمثلة المذكورة في هذا الكتيِّب تَسْتَعْمَلُ التَّصنيفات والرُّسومَ المقبولة الآن كما هي واردة في التَّصنيف الدُّوليُّ للأسباب الخارجِيَّة للإصابة (ICECI) (4). في حين يُمكن أن تُكوِّن الأمثلة المُقدَّمة هنا كافيَّة لتحقيق أهداف أنظمة التَّرصُّد السَّهولة والبسيطة نسبيًّا في البلدان النَّامية والمجتمعات الصغيرة ، إلَّا أنَّ القراء الذين يريدون إدخال أقسام من المعلومات غير مُبيَّنة في الأمثلة أو الذين يريدون البحث بتفصيل أكبر في بعض الجوانب (مثلاً في العوامل المساهمة في نمطٍ مُعيَّن من الإصابة) يُنصَحون بالرجوع إلى مُعْجَم مُعْطِيَّات التَّصنيف الدُّوليُّ للأسباب الخارجِيَّة للإصابة (ICECI data dictionary) ، الإخْرَاجَة (الإصدار) 1.0. وهذا مُتوافِرٌ على موقع الشبِّكة الخاصِّ بمنظمة الصحة العالمية على العنوان التالي: "www.who.int/violence\_injury\_prevention".

#### 4.9.4 تصنيف وترميز المعطيات

يُبيِّن لك الجزآن الفرعيان 4.9.5 و 4.9.6 كَيْفِيَّة تصنيف وترميز كلِّ قِسْم من المعلومات التي قَرَّرت تضمينها في مجموعات معطياتك المختلفة: الدُّنيا الأساسيَّة ، والاختيارية الأساسيَّة ، والدُّنيا التَّكميليَّة والاختيارية التَّكميليَّة. تَقْتَرِحُ التصنيفات تعبيرات يُمكن أن تُودَّ استعمالها على نماذجك لوصف صنف المعلومات التي تريدها. مثلاً ، يجب أن يُحْتَّ وَضَعُ الكلمة "مُعيَّن الهوية" على نموذج ما المُوظَّفِين على السُّؤال عن شيء ما مثل رقم الهوية الوطنيَّة (إذا اعتُبرَ هذا الرقم مُعيَّن الهوية الملائم بالنسبة إلى حالة ما) ثمَّ تَدْوِين (أو إدخال) الجواب في المكان المناسب. وعلى نحوٍ مشابه ، يجب أن تُحْتَّ الكلمة "عُمر" الموضوع على نموذج ما المُوظَّفِين على السُّؤال عن عُمر الشَّخْص المُصاب أو تاريخ ميلاده ثمَّ وَضَعُ الجواب في المكان المناسب أو تأشير الإطار الواقع بجانب المجال العُمريِّ المُناسب بالعلامة (✓). يُقدِّم الجزء 10.4 (الخُطوة 8: جَمْعُ المُعْطِيَّات) مزيداً من الإرشاد عن إعداد النماذج ويُحيلُ إلى أمثلة إضافية موجودة في الملاحق.

استُعملت المصطلحات التالية:

- "الصَّنْف" يشيرُ إلى نَمَط المعلومات أو المعطيات المُطلوبة.
  - "التَّعْرِيف" يَصِفُ الصَّنْفَ.
  - "الإجبارُ أو الإلزام" يشيرُ إلى ما إذا كانت مُعْطِيَّات من صنف مُعيَّن ضروريَّة (أي إجباريَّة أو إلزاميَّة) ، أو اختياريَّة أو مشروطة. وفي مجموعة المعطيات الدُّنيا الأساسيَّة ، تُكوِّن جميع أصناف المعطيات إجباريَّة. وفي مجموعة المعطيات الاختياريَّة الأساسيَّة ، يُكوِّن مُعْظَمُ أصناف المعطيات اختياريًّا. وفي مجموعات المعطيات التَّكميليَّة ، تُكوِّن جميع الأصناف مشروطة.
- عندما يُكوِّن الإلزام مشروطاً فلا بد من توضيح "الشَّرْط". يُكوِّن الشَّرْطُ "إجباريًّا" إذا كانت إصابة ما إصابة تُنْطَبِقُ عليها مجموعة المعطيات الدُّنيا التَّكميليَّة و"اختياريًّا" إذا كانت هناك أيضاً مجموعة معطيات اختيارية تكميلية عن ذلك النَمَط من الإصابة. مثلاً ، إذا تطلَّب نظام التَّرصُّد الخاص بك أن تُجَمِّع معطيات تكميلية عن أية إصابة ناشئة عن عملٍ من أعمال العنف ، أنتد سوف تُكوِّن معطيات مُعيَّنة عن إصابة ما إجباريَّةً وسوف تُكوِّن مُعْطِيَّات مُعيَّنة أُخرى اختياريَّةً.

• "نَمَطُ الرَّمزِ code type" يشيرُ إلى ما إذا سيكوّن الرَّمزُ الدَّال على ذلك الصَّنْف من المعطيات عَدَدِيًّا (عَدَدًا) ، أو حَرْفًا (حَرْفًا أَمْجَدِيًّا أو علامةً [رَمَزًا] symbol) أو صَفًا من الحُرُوف (سَلْسَلَةً من الحُرُوف ، التي يُمكنُ أن تُكوّن مزيجًا من الحُرُوف الأَبجَدِيَّة ، و/أو العلامات [الرُّمُوز] symbols و/أو الأعداد). يُفضَّلُ دائماً الرَّمزُ العَدَدِيُّ ، لأنَّ معالجةَ الرُّمُوزِ العَدَدِيَّةِ أسهل وألَّحظُ هذه الرُّمُوزُ أقلَّ عُرضَةً لأخطاءِ تَدْوِينِ (أو إدخال) المُعطيات.

• تَحْتَ "اختيارات الرَّمز" تُوجدُ قائمةٌ بالرُّمُوزِ (عَدَدِيَّةٌ عادةً) تُوافِقُ اختياراتَ في قائمةٍ مُتعدِّدة الاختيارات بالأجوية المُحتَمَلَة للسؤال الذي يشيرُ إليه الصَّنْفُ المُعَيَّن. مثلاً ، إذا كان الصَّنْفُ هو "طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ" ، فإنَّ أَحَدَ الأجوية المُحتَمَلَة آنهذ هو "الحُرُوق". والحُرُوقُ تصنيفُ (صِنْف) في التَّصنيفِ الدُّوَلِيِّ للأسبابِ الخارجية للإصابة ، والرَّمزُ الذي يدلُّ عليه هو العَدَدُ 5.

في بعض الأمثلة ، الواردة تحت "اختيارات الرَّمز" ، سوف تشاهدُ بُنُوداً مُتضمَّنةً [أو مَكْتُوبَةً في سَطُورٍ مَخْصُورَةٍ (أي مَبْدُوءٍ بِفِراغ)]. البُنُودُ المُتضمَّنةُ (أو المَكْتُوبَةُ في سَطُورٍ مَخْصُورَةٍ) هي تَصنيفاتُ فرعيةٌ. بوجهٍ عام ، تُظهِرُ التصنيفاتُ الحدَّ الأدنى من المعلومات المطلوبة (المُرغُوبُ فيها) وتُظهِرُ التصنيفاتُ الفرعيةُ تفصيلاً أكثر. يُمكنُك أن تضيفَ تصنيفاتَ فرعيةً إلى أيِّ تصنيف ، إذا أرَدتُ مُستوىً أعلى من التَّحديد (التَّفصيل). مثلاً ، تحت التصنيف "مَدْرَسَة" يُمكنُك إضافة تصنيفاتَ فرعيةً مثل "رُوضَةُ الأَطْفال (مِنطَقَةُ التَّعْلِيم)" و"رُوضَةُ الأَطْفال (مِنطَقَةُ أو بِاحَةِ اللُّعْب)".

رَجاءُ لَاحِظِ أنَّ "اختيارات الرَّمز" في الأمثلة المُقدَّمة في هذا الكُتَيْبِ تَسْتَعْمَلُ عُمُوماً الرُّمُوزَ العَدَدِيَّةَ (الأعدادُ التَّرميزية) كما هي مُدرَجَة (واردة) في التَّصنيفِ الدُّوَلِيِّ للأسبابِ الخارجية للإصابة (ICECI). على الرغم من أن استعمالَ الرُّمُوزِ العَدَدِيَّةِ مُفضَّلٌ ، إلَّا أنَّه غيرُ ضَرُوريٍّ. ومع ذلك ، من المهم أن تَسْتَعْمَلَ التصنيفاتِ والتصنيفاتِ الفرعية كما هي مُحدَّدة في التَّصنيفِ الدُّوَلِيِّ للأسبابِ الخارجية للإصابة (ICECI).

#### 5.9.4 تصنيف و ترميز المعطيات الأساسية

في الأجزاء الفرعية التالية ، هناك أمثلة على مجموعات المعطيات الأساسية (أي المعلومات المتعلقة بجميع الإصابات) تم تصنيفها وترميزها وفقاً للتصنيف الدولي للأسباب الخارجية للإصابة (ICECI). رجاءُ لَاحِظِ أنَّ المُتغيِّراتِ المُتضمَّنة إلى مجموعة المعطيات الدُّنيا مُبيَّنة في أطرٍ ذاتِ خَلْفِيَّاتٍ مُلوَّنة بِلَوْنٍ خفيف ، أمَّا تلك التي تُكوّنُ اختياريَّةً فإنَّها مُبيَّنة في أطرٍ ذاتِ خَلْفِيَّاتٍ بيضاء.

#### 1.5.9.4 تصنيف و ترميز مجموعة المعطيات الدُّنيا الأساسية

كما أُشيرَ سابقاً (انظر الشكل 5 والجزء 1.9.4) ، يُنصَحُ بأنَّ تُشَمَّلَ مجموعة معطياتك الدُّنيا الأساسية المُتغيِّراتِ أو "الأصناف" الثمانية التالية: مُعيَّنُ الهويَّة ، والعُمُر ، والجنس ، والقصد ، ومكان الحدوث ، والنشاط ، وطبيعة الإصابة وآلية الإصابة. تم ترميز هذه الأصناف كما هو مُبيَّن في الأطر أدناه.

مُعيَّنُ الهويَّة	<b>الصَّنْفُ:</b>
مُعيَّنُ الهويَّة هو شيء ما يُعيَّنُ هويَّة كُلِّ حالةٍ بشكلٍ فريدٍ ويُستَعْمَلُ لِاجْتِنابِ العَدِّ المُزدوَج. ومُعيَّنُ الهويَّة يُمكنُ أن تُحدِّدَه (تختارَه) الوِكالَةُ المُسؤُولَةُ عن التَّرصُدِ أو يُمكنُ أن يَكونَ شيئاً ما خاصاً (مُميَّزاً) للشخص المصاب ، مثل رَقْمِ الهويَّةِ الوِطَنِيَّةِ مع إلحاق التاريخ به. لَاحِظِ أنَّ رَقْمَ الهويَّةِ الوِطَنِيَّةِ وَحدَه لا يَكونُ كافياً لِتعيين هويَّة حالة ما بشكلٍ فريدٍ ؛ فإذا أتى الشخصُ نفسَه في وقتٍ آخر مُعانيًا من إصابة مُختلَفة ، فإنَّه سوف يَحتاجُ إلى تسجيله كحالة مُنفصلة. وإنَّ إلحاقَ التاريخِ بِرَقْمِ الهويَّةِ سوف يُميِّزُ بين الزياراتِ أو الحوادثِ وَيَتَغَلَّبُ بِالتَّالِيِ على هذه المشكلة.	<b>التَّعْرِيفُ:</b>
إِجباريٌّ	<b>الإِجبارُ:</b>
عَدَدِيٌّ	<b>نَمَطُ الرَّمزِ:</b>

العُمر	الصَّنْفُ:
عُمرُ الشَّخْصِ المُصابِ وَفَتَّ حُدُوثِ الإِصَابَةِ ، بالسَّنوات ، كتاريخِ آخِرِ عيدِ ميلاد.	التَّعْرِيفُ:
إجباري	الإجبارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمْزِ:
	اِخْتِياراتُ الرَّمْزِ:
1 أقل من 5 (من الميلاد إلى 4 سنوات)	
2 5-14	
3 15-19	
4 20-24	
5 25-44	
6 45-64	
7 أكثر من 64 (65 أو أكثر)	
9 العُمرُ مَجْهُولٌ	
من الأفضل أن تُدوّنَ العُمرَ الحَقِيقِيَّ ثُمَّ تنسبه ، في ما بعد ، إلى إحدى الفئات العُمرِيَّة. يجبُ إعطاء تعليمات للمُوظِّفين بأن يُقدِّروا العُمرَ عندما لا يستطيعون الحصول على معلومات دقيقة عن العمر.	التَّعْلِيقَاتُ:

الجنس	الصَّنْفُ:
إجباري	الإجبارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمْزِ:
	اِخْتِياراتُ الرَّمْزِ:
1 ذَكَرٌ	
2 أنثى	
9 الجنسُ مَجْهُولٌ	

القَصْدُ	الصَّنْفُ:
دَوْرُ قَصْدِ الإنسانِ فِي حُصُولِ حادِثَةِ الإِصَابَةِ.	التَّعْرِيفُ:
إجباري	الإجبارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمْزِ:
	اِخْتِياراتُ الرَّمْزِ:
1 الإِصَابَةُ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ (حادِثِيَّةٌ أو بِحادِثَةٍ)	
2 إِيذاءٌ مَقْصُودٌ لِلذَّاتِ (الانتحارُ ، مَحاولَةُ الانتحارِ)	
3 الاعْتداءُ (العُنْفُ بَينَ الأشخاصِ)	
4 إِصَابَةُ القَصْدِ فِيها غَيرُ مُحدَّدٍ (بانتظارِ نتائجِ التَّحقيقِ)	
8 أُخرى (أضفُ فئاتاً فرعيَّةً ، إذا كان ذلك ملائماً ، كما يلي:	
5 تَدخُّلاتٌ شرعيَّةٌ	
6 عَمَلِيَّاتٌ حَرَبِيَّةٌ وَعِصيانٌ مَدَنِيٌّ)	
9 القَصْدُ مَجْهُولٌ	

مَكَانُ الْحُدُوثِ	الصَّنْفُ:
نَمَطُ الْمَكَانِ الَّذِي حَدَثَتْ فِيهِ حَادِثَةُ الْإِصَابَةِ.	التَّعْرِيفُ:
إِجْبَارِي	الإِجْبَارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمَزِ:
	اِخْتِيَارَاتُ الرَّمَزِ <sup>1</sup> :
1 المنزِلُ ، شاملاً الحديقة والمباني الإضافية	
2 المَدْرَسَةُ ، شاملاً رَوْضَةَ الْأَطْفَالِ وَمَكَانَ اللَّعْبِ وَالرِّيَاضَةِ	
3 الشَّارِعُ/الطَّرِيقُ الْعَامُ	
8(98) آخِرُ (أَصْفُ فَنَاتًا فَرَعِيَّةً ، إِذَا كَانَ ذَلِكَ مَلَائِمًا ، كَمَا يَلِي:	
4 مَوْسِسَةٌ سَكْنِيَّةٌ	
5 مَنطِقَةُ الْأَلْعَابِ الرِّيَاضِيَّةِ وَالْعَابِ الْقَوَى	
6 مَنطِقَةُ نَقْلِ أُخْرَى	
7 صِنَاعِيٌّ/بِنَاءُ الْمَبَانِي	
8 المَزْرَعَةُ ، مُسْتَبْعِدَةُ الْمَنْزِلِ	
9 تِجَارِيٌّ	
10 الرِّيفُ ، الْمَاءُ ، الْبَحْرُ	
9(99) مَجْهُولٌ	

النَّشَاطُ	الصَّنْفُ:
مَاذَا كَانَ يَفْعَلُ الشَّخْصُ الْمُصَابُ وَقَتَ حُدُوثِ الْإِصَابَةِ؟	التَّعْرِيفُ:
إِجْبَارِي	الإِجْبَارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمَزِ:
	اِخْتِيَارَاتُ الرَّمَزِ:
1 الْعَمَلُ ، شاملاً السَّفَرِ مِنْ أَجْلِ الْعَمَلِ (مِثْلَ قِيَادَةِ الشَّاحِنَاتِ أَوْ عَرَبَاتِ النَّقْلِ)	
2 التَّعْلِيمُ ، شاملاً الرِّيَاضَةَ الْمَدْرَسِيَّةَ	
3 الْأَنْشِطَةَ الرِّيَاضِيَّةَ	
4 وَقْتُ الْفَرَاغِ أَوْ الْعُطْلَةِ/اللَّعْبِ	
5 السَّفَرُ غَيْرُ الْمَصْنَفِ فِي مَكَانٍ آخَرَ	
8 آخِرُ	
9 مَجْهُولٌ	

<sup>1</sup> إذا استعملت مجموعة اختيارات الرمز بكاملها ، أي حتى 10 ، فإن البند "آخر" يجب أن يكون آتفاً "98" وليس "8" ، كما أن البند "مجهول" يجب أن يكون "99" وليس "9" ، على افتراض أنك تركت فراغاً من أجل وضع رقمين في قاعدة مُعْطِيَاتِكَ.

طَبِيعَةُ الْإِصَابَةِ	الصَّنْفُ:
الطَّبِيعَةُ الْفِيزِيَاءِيَّةُ لِلْإِصَابَةِ الَّتِي أَتَتْ بِالْمَرِيضِ إِلَى الْوَكَالَةِ سِوَاءَ كَانَتْ حَقِيقِيَّةً أَوْ مُشْتَبَهَةً فِيهَا. وَإِذَا كَانَتْ هُنَاكَ أَكْثَرَ مِنْ إِصَابَةٍ وَاحِدَةٍ ، رَكَزَ عَلَى الْإِصَابَةِ الْأَخْطَرِ.	التَّعْرِيفُ:
إِجْبَارِي	الإِجْبَارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمْزِ:
	اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:
1 كَسْرٌ	
2 وَثِيٌّ (أَوْ وَثَاءٌ) ، أَوْ إِجْهَادٌ أَوْ خَلْعٌ	
3 الْجُرُوحُ ، أَوْ اللَّدَغَاتُ [أَوْ الْعَضَّاتُ] أَوْ الْجُرْحُ الْمَفْتُوحُ	
4 الْكِدْمَةُ أَوْ الْإِصَابَةُ السَّطْحِيَّةُ	
5 الْحُرُوقُ	
6 الْارْتِجَاجُ	
7 إِصَابَةُ جِهَازٍ عَضْوِيٍّ	
8 أُخْرَى	
9 مَجْهُولَةٌ	

آلِيَّةُ الْإِصَابَةِ	الصَّنْفُ:
كَيْفُ أَوْقَعَتِ الْإِصَابَةُ ، أَيِ كَيْفِ أَوْذِي (أُصِيبَ) الشَّخْصُ. إِذَا كَانَتْ هُنَاكَ أَكْثَرَ مِنْ آلِيَّةٍ وَاحِدَةٍ ، دَوِّنِ الْآلِيَّةَ الَّتِي عَجَّلَتْ فِي حَدُوثِ الْإِصَابَةِ.	التَّعْرِيفُ:
إِجْبَارِي	الإِجْبَارُ:
عَدَدِي	نَمَطُ الرَّمْزِ:
	اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:
1 إِصَابَةٌ مُرُورِيَّةٌ	
2 اِعْتِدَاءٌ جِنْسِيٌّ	
3 سُقُوطٌ	
4 الْوَحْزُ/الضَّرْبُ مِنْ قَبْلِ شَخْصٍ أَوْ بوساطة شَيْءٍ	
5 الطَّعْنَةُ أَوْ الْجُرْحُ	
6 طَلْقُ نَارِيٍّ	
7 حَرِيقٌ ، أَوْ لَهَبٌ أَوْ حَرٌّ [أَوْ طَقْسٌ حَارٌ]	
8 الْاِخْتِنَاقُ [أَوْ الشَّرْقُ] أَوْ الشَّنَقُ	
9 الْعَرَقُ أَوْ شِبْهُ الْعَرَقِ	
10 التَّسْمُ	
98 أُخْرَى	
99 مَجْهُولَةٌ	

#### 2.5.9.4 تصنيف و ترميز مجموعة المعطيات الاختيارية الأساسية

هناك أقسام أخرى من المعلومات يُمكنك تجميعها بشكل مفيد كجزء من نظام ترصد الإصابات الخاص بك ؛ أدرجت أدناه 10 فقط من المتغيرات المحتملة التي تُمكنك من إنشاء مجموعة معطياتك الاختيارية للحصول على معلومات عن جميع الإصابات:

<b>الصنف:</b>	العرق/الأثنية
<b>التعريف:</b>	وهذا يُمكن أن يكون وثيق الصلة بالنسبة إلى أنماط معينة من الإصابات وفي بيئات مُحَدَّدة. ومع ذلك ، يُعتقد في أحوال كثيرة بأن الأسئلة حول العرق أو الأثنية غير ملائمة ؛ أدرس بانتباه ما إذا كان هذا الصنف ضرورياً أم لا.
<b>الإجبار:</b>	اختياري
<b>نمط الرمز:</b>	عَددي
<b>التعليق:</b>	اختيارات الرمز يُحددها معدو نظام الترسّد.

<b>الصنف:</b>	السبب الخارجي للإصابة
<b>الإجبار:</b>	مَشْرُوط
<b>الشروط:</b>	كلما أُجري روتينياً الترميز بحسب التصنيف الدولي للأمراض - المراجعة العاشرة ICD-10 ، تكون هذه السمة (الصنف) إجبارية.
<b>الرموز:</b>	بحسب التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة - المراجعة العاشرة ICD-10
<b>نمط الرمز:</b>	حَرْف
<b>التعليق:</b>	بالنسبة إلى البلدان النامية ، يكون عنصر المعطيات هذا اختياريًا ، نظراً إلى أن "الآية الإصابة" المتضمنة كجزء من مجموعة المعطيات الدنيا الأساسية مكافئة للخطة المختصرة لتصنيف السبب الخارجي المُستند إلى التصنيف الدولي للأمراض. ومع ذلك ، عندما تُرمز المعطيات روتينياً وتكون المهارات الكافية موجودة (مثلاً في التأمين الصحي ، وكالات صحية أخرى ، مكتب تعويضات العمال) ، يجب تضمين عنصر المعطيات هذا في مجموعة المعطيات الدنيا.

<b>الصنف:</b>	تاريخ الإصابة
<b>التعريف:</b>	التاريخ الذي حدثت فيه حادثة الإصابة
<b>الإجبار:</b>	اختياري
<b>نمط الرمز:</b>	صَف [سلسلة] من الحروف
<b>التعليق:</b>	الرمز المُستعمل لأي عُرْف من أعراف ترتيب التاريخ يكون مُلائماً ، مثلاً ، س س س س /س/ش/ي.

الصَّنْفُ:	وَقْتُ الإِصَابَةِ
التَّعْرِيفُ:	الْوَقْتُ مِنَ اليَوْمِ الَّذِي حَدَثَتْ فِيهِ حَادِثَةُ الإِصَابَةِ
الإِجْبَارُ:	اِخْتِيَارِيٌّ
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِيٌّ
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	
	1 03:59-00:00
	2 07:59-04:00
	3 11:59-08:00
	4 15:59-12:00
	5 19:59-16:00
	6 23:59-20:00
	9 مَجْهُولٌ
التَّعْلِيقاتُ:	أ) إِذَا كَانَتِ المَوَارِدُ تَسْمَحُ ، ضَعِ (دَوْنِ) الوَقْتِ الفِعْلِيِّ لِحَادِثَةِ الإِصَابَةِ. ب) اسْتَعْمَلِ طَرِيقَةَ الـ 24 سَاعَةِ فِي قِيَاسِ الوَقْتِ.

الصَّنْفُ:	مَقَرُّ الإِقَامَةِ
التَّعْرِيفُ:	المَكَانُ العَادِيُّ لإِقَامَةِ الشَّخْصِ المُصَابِ
الإِجْبَارُ:	اِخْتِيَارِيٌّ
نَمَطُ الرَّمْزِ:	صَفٌّ (أَوْ سِلْسَلَةٌ) مِنَ الحُرُوفِ
التَّعْلِيْقُ:	عُرْفٌ (اصطِلاحٌ) التَّسْمِيَةِ تُحَدِّدُهُ مَنطِقَةُ التَّطْبِيقِ. فَقد يَكُونُ مَنطِقَةً ، أَوْ وِلايَةً ، أَوْ قَرْيَةً ، أَوْ مُجْتَمَعًا ، أَوْ مَنطِقَةً طَبِيعِيَّةً مَا مُحَدَّدَةٌ عَلَى نَحْوِ مُلَائِمٍ.

الصَّنْفُ:	اسْتِعْمَالُ الكُحُولِ
التَّعْرِيفُ:	أَشْتِبَاهٌ أَوْ دَلِيلٌ عَلَى اسْتِعْمَالِ الكُحُولِ قَبْلَ حَادِثَةِ الإِصَابَةِ ، مِنْ قَبْلِ الشَّخْصِ المُصَابِ أَوْ مِنْ قَبْلِ أَشْخَاصٍ آخَرِينَ مُشْتَرِكِينَ مُبَاشَرَةً فِي الحَادِثَةِ.
الإِجْبَارُ:	اِخْتِيَارِيٌّ
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِيٌّ
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	
	1 مُشْتَبَهٌ بِهِ (بِتَقْرِيرٍ أَوْ مَلاحِظَةٍ) أَوْ مُثَبَّتٌ بِدَلِيلٍ بِيُولُوجِيٍّ.
	2 لا تَتَوَافَرُ مَعْلُومَاتُ

الصَّنْفُ:	استعمال مواد أخرى نفسانية التأثير
التَّعْرِيفُ:	اشتباه أو دليل على استعمال مادة نفسانية التأثير ، سواء كان مشروعاً أو غير مشروع [مخالفاً للقانون] (مثل المهروين ، الكوكائين ، البنزوديازيبام) ، قبل حادثة الإصابة ، من قبل الشخص المصاب أو من قبل أشخاص آخرين مشتركين مباشرة في الحادثة.
الإجبارُ:	اختياري
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِي
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	1 مُشْتَبِهٌ بِهِ (بِتَقْرِيرٍ أَوْ مُمَاحَظَةٍ) أَوْ مُثَبَّتٌ بِدَلِيلٍ بِيُولُوجِيٍّ. 2 لا تتوافر معلومات

الصَّنْفُ:	السَّدَّةُ (الْوَحَامَةُ)
التَّعْرِيفُ:	تَقْيِيمُ دَرَجَةِ الإِصَابَةِ.
الإجبارُ:	اختياري
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِي
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	1 لا توجد إصابة ظاهرية 2 صَغِيرَةٌ أَوْ سَطْحِيَّةٌ (مثل كدمات ، جروح صغيرة) 3 مُتَوَسِّطَةٌ ، مُتَطَلِّبَةٌ مُعَالَجَةً حَادِقَةً مَا (مثل الكُسُور ، الخيَّاطَات) 4 شَدِيدَةٌ (وَخَيْمَةٌ) ، مُتَطَلِّبَةٌ تَدْبِيرًا طَبِّيًا/جِرَاحِيًّا مُرَكَّزًا (مثل التَّنَزُّفِ الدَّاخِلِيِّ ، أَعْضَاءَ مَطْعُونَةٍ [أَوْ مَخْرُوقَةٍ أَوْ مُتَّقَوَّبَةٍ] ، أَوْعِيَةِ دَمَوِيَّةٍ مَقْطُوعَةٍ)

الصَّنْفُ:	التَّدْبِيرُ [التَّرْتِيبُ أَوْ التَّوْزِيعُ أَوْ الفَرَزُ] [تَحْدِيدُ وَجْهَةِ المَصَابِ]
التَّعْرِيفُ:	الفعل الذي شرع فيه أو حالة الشخص المصاب بعد وصوله إلى المرفق الصحي.
الإجبارُ:	اختياري
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِي
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	1 عُولِجَ وَخُرِّجَ 2 أُدْخِلَ أَوْ حُوِّلَ إِلَى مُسْتَسْفَى 3 مات 8 آخر 9 مَجْهُولٌ

الصَّنْفُ:	مُلَخَّصُ الحَادِثَةِ
التَّعْرِيفُ:	حَقْلٌ نَصِيٌّ حَرٌّ يَصِفُ الظُّرُوفَ المُحِيطَةَ بِالحَادِثَةِ. وَهُوَ يُمَكِّنُ أَنْ يُظْهَرَ أَجْوِبَةً عَلَى الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ: "مَاذَا كُنْتَ تَفْعَلُ وَقْتَ حُدُوثِ الحَادِثَةِ؟ وَكَيْفَ حَدَثَتِ الحَادِثَةُ؟"
الإِجْبَارُ:	اخْتِيَارِيٌّ
نَمَطُ الرَّمْزِ:	صَفٌّ (أَوْ سِلْسَلَةٌ) مِنَ الحُرُوفِ

#### 6.9.4 تَصْنِيفُ وَتَرْمِيزُ المُعْطِيَاتِ التَّكْمِيلِيَّةِ

##### 1.6.9.4 تَصْنِيفُ وَتَرْمِيزُ المُعْطِيَاتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الإِصَابَاتِ المُرُورِيَّةِ

إذا كانت الإصاباتُ المُتعلِّقَةُ بِالمُرُورِ قَلَقًا هَامًا ، فَيُمْكِنُ أَنْ تَرغِبَ فِي التَّفْكِيرِ فِي تَجْمِيعِ مَعْلُومَاتٍ أَكْثَرَ تَفْصِيلاً حَوْلَ الإِصَابَاتِ مِنْ هَذِهِ الطَّبِيعَةِ كَحُزْءٍ مِنْ نِظَامِ التَّرصُدِ الخَاصِ بِكَ. كَمَا فِي حَالَةِ المَعْطِيَاتِ الأَسَاسِيَّةِ ، يُمَكِّنُكَ تَقْسِيمُ مَعْطِيَاتِكَ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ نَمَطٍ مُعَيَّنٍ مِنَ الإِصَابَةِ إِلَى مَجْمُوعَتِي مُعْطِيَاتٍ دُنْيَا وَاخْتِيَارِيَّةِ. اقْتَرِحَ المُتَعَيِّرَانِ التَّالِيَانِ ، "طَرِيقَةُ التَّقْلِ" وَ"مُسْتَعْمَلُ الطَّرِيقِ" ، كَمُرَشَّحَيْنِ لِمَجْمُوعَةِ المَعْطِيَاتِ الدُّنْيَا التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الإِصَابَاتِ المُرُورِيَّةِ.

الصَّنْفُ:	طَرِيقَةُ التَّقْلِ
التَّعْرِيفُ:	كَيْفَ كَانَ الشَّخْصُ المُصَابُ مُسَافِرًا وَقْتَ حُدُوثِ حَادِثَةِ الإِصَابَةِ؟
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إِذَا شَمِلَتِ حَادِثَةُ الإِصَابَةِ مَرَكِبَةً أَوْ وَسِيلَةً مُصْنُوعَةً وَمُسْتَعْمَلَةً لِتَقْلِ الأَشْخَاصِ وَالبَضَائِعِ (أَوْ السَّلْعِ) ، فَإِنَّ هَذِهِ المَعْلُومَةَ تُكُونُ إِجْبَارِيَّةً.
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِيٌّ
اخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	
	1 مَاشٍ (رَاجِلٌ ، أَوْ سَاطِرٌ عَلَى القَدَمَيْنِ)
	2 مَرَكِبَةٌ غَيْرُ آلِيَّةٍ [غَيْرُ مَزُودَةٌ بِمُحَرِّكٍ] (أَيُّ كَارَّةٍ [عَرَبَةٌ خَفِيفَةٌ تَعْمَلُ بِالْيَدِ أَوْ عَرَبَةٌ تُقَلُّ تَجَرُّهَا الدَّوَابُّ] ، دَرَّاجَةٌ هَوَائِيَّةٌ)
	3 دَرَّاجَةٌ بُخَارِيَّةٌ
	4 سَيَّارَةٌ
	5 بِيكْ أَبٍ [شَاحِنَةٌ خَفِيفَةٌ صَغِيرَةٌ مَفْتُوحَةٌ لِتَقْلِ السَّلْعِ وَتَوَازِيْعِهَا] ، فَانٍ [عَرَبَةٌ أَوْ شَاحِنَةٌ مُقْفَلَةٌ لِتَقْلِ السَّلْعِ وَالحَيَوَانَاتِ] ، جَيْبٍ [سَيَّارَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ أَوْ مَدَنِيَّةٌ صَغِيرَةٌ تَتَمَيَّزُ بِالبَسَاطَةِ وَالقُدْرَةِ عَلَى الإِحْتِمَالِ] ، حَافِلَةٌ صَغِيرَةٌ [مِيْنِي بَاصٍ] ( حَافِلَةٌ أَوْ بَاصٌ أَوْ أُوتوبيسٍ [تَتَسَّعُ لِأَقَلِّ مِنْ 10 أَشْخَاصٍ])
	6 شَاحِنَةٌ [سَيَّارَةٌ شَحْنٌ كَبِيرَةٌ]
	7 حَافِلَةٌ أَوْ بَاصٍ [يَتَسَّعُ لـ 10 أَشْخَاصٍ أَوْ أَكْثَرَ]
	8 قَطَارٌ
	89 أُخْرَى ، شَامِلَةٌ الزُّورَقَ وَالطَّائِرَةَ
	99 مَجْهُولَةٌ

الصَّنْفُ:	مُسْتَعْمَلُ الطَّرِيقِ
التَّعْرِيفُ:	ماذا كَانَ دَوْرُ الشَّخْصِ المُصَابِ؟
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إذا شملت حادثة الإصابة مَرَكَبَةً أو وَسِيلَةً مُصْنُوعَةً وَمُسْتَعْمَلَةً لِنَقْلِ الأَشْخَاصِ وَالبَضَائِعِ (أو السَّلْعِ) ، فَإِنَّ هَذِهِ المَعْلُومَةَ تُكُونُ إِجْبَارِيَّةً.
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِي
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 مَاشٍ (رَاجِلٌ ، أو سائِرٌ عَلى القَدَمَينِ)</li> <li>2 سَائِقٌ أو مُشْعَلٌ وَسِيلَةَ النُّقْلِ ، شامِلاً الدَّرَاجِينِ [رُكَّابَ الدَّرَاجَاتِ الهَوَائِيَّةِ] وَسَاقَةَ الدَّرَاجَاتِ البِخَارِيَّةِ</li> <li>3 رَاكِبٌ [مُسَافِرٌ] ، شامِلاً رُكَّابَ الدَّرَاجَةِ البِخَارِيَّةِ</li> <li>8 آخَرَ</li> <li>9 مَجْهُولٌ</li> </ol>

إذا كانت لديك الموارد الكافية ، أو إذا كان مهمًّا لجهود الوقاية ، يُمكنك تضمين مُتَعَيِّرِ "الشيء المُقابل" كجزء من مجموعة مُعطياتك التكميلية الاختيارية عن الإصابات المُروِّية. يُدوِّن هذا المُتَعَيِّرُ مَعلومَاتٍ مُحدَّدةً حَوْلَ طَبِيعَةِ التَّصَادُمِ الذي سَبَّبَ الإِصَابَةَ وَيُمكنُ تَرْمِيزُهُ كما هو مُبيِّن أدناه.

الصَّنْفُ:	الشَّيْءُ المُقَابِلُ
التَّعْرِيفُ:	بِمِ اصْطَدَمَ الشَّخْصُ المُصَابُ (أو مَرَكَبَتُهُ)؟
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إذا شملت حادثة الإصابة مَرَكَبَةً أو وَسِيلَةً مُصْنُوعَةً وَمُسْتَعْمَلَةً لِنَقْلِ الأَشْخَاصِ وَالبَضَائِعِ (أو السَّلْعِ) ، فَإِنَّ هَذِهِ المَعْلُومَةَ تُكُونُ اِخْتِيَارِيَّةً.
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِي
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 مَاشٍ (رَاجِلٌ ، أو سائِرٌ عَلى القَدَمَينِ)</li> <li>2 مَرَكَبَةٌ غَيْرُ آليَّةٍ [غَيْرُ مَزوَدَةٍ بِمُحَرِّكٍ]</li> <li>3 مَرَكَبَةٌ آليَّةٌ [مَزوَدَةٌ بِمُحَرِّكٍ]</li> <li>4 شَيْءٌ ثَابِتٌ</li> <li>5 لِاتِّصَادُمٍ</li> <li>9 مَجْهُولٌ</li> </ol>

#### 2.6.9.4 تصنيفُ وترميزُ المعطيات التكميلية عن الاعتداءات والانتحارات

من المرجح أن يطلب أولئك المهتمون بشكل خاص بتأثيرات العنف بين الأشخاص (أي الاعتداءات والانتحارات) معلومات إضافية حول الإصابات الناتجة عن مثل هذه الأعمال. اقترح متغيران لمجموعة المعطيات الدنيا التكميلية، هما "الظروف" و"العلاقة بين المقترب [المرتكب] والضحية [المصاب]"؛ يُدوّن هذان المتغيران معلومات حول الظروف التي أدت إلى الإصابة. يمكن أن يشكل المتغير "الشيء المستعمل" جزءاً من مجموعة المعطيات الاختيارية عن الاعتداءات والانتحارات.

الظروف	الصنف:
العامل (أو العوامل) الذي عجل في حدوث الاعتداء.	التعريف:
مَشْرُوط	الإجبار:
إذا نَحَمَتِ الإصابة عن الاعتداء، تكون هذه المعلومة إجبارية.	الشروط:
عَدَدِي	نمط الرمز:
	اختيارات الرمز:
1 شجار [نزاع أو خصومة]، قتال [أو عراك]	
2 سَطو [على المنازل ليلاً] أو سَرَقَة [سلب]	
3 ذات صلة بالمخدرات [أو الأدوية]	
4 اعتداء [اغتصاب] جنسي	
5 أعمالُ عَصَابَات	
6 اِقْتِرَافُ [ارتكاب] جريمة (غير ما ذكر آنفاً)	
8 أُخْرَى	
9 مَجْهُولَةٌ	
إذا كانت الموارد تُسَمَّحُ، يُمكنُ انتقاء أكثر من عامل واحد. أما إذا لم تكن تسمح ، اتفق العامل الذي أدى مباشرةً بأعلى درجة إلى الحادثة.	التعليق:

العلاقة بين المقترب [المرتكب] والضحية [المصاب]	الصنف:
علاقة المقترب [المرتكب] بالضحية [المصاب].	التعريف:
مَشْرُوط	الإجبار:
إذا نَحَمَتِ الإصابة عن الاعتداء، تكون هذه المعلومة إجبارية.	الشروط:
عَدَدِي	نمط الرمز:
	اختيارات الرمز:
1 زَوْجٌ [أو زوجة]، شريك حياة (حالي أو سابق)	
2 الوالد [الأب أو الأم] أو زوج الوالد [زوج الأم أو زوجة الأب]	
3 قَرِيبٌ آخَر (مثلاً ابن أو ابنة، جد أو جدة، أخ)	
4 أَحَدُ مَعَارِفِهِ [شخص يُعرفه معرفة سطحية] أو صَدِيقُهُ	
5 غَرِيبٌ	
8 أُخْرَى (أضيف فئاتاً فرعيةً، إذا كان ذلك ملائماً، كما يلي:	
6 مُقَدِّمُ الرَّعَايَةِ	
7 سُلْطَاتُ شَرْعِيَّةِ)	
9 مَجْهُولَةٌ	

الصَّنْفُ:	الشَّيْءُ الْمُسْتَعْمَلُ
التَّعْرِيفُ:	الشَّيْءُ الَّذِي تَسَبَّبَ بِالْإِصَابَةِ أَوْ وَقَعَهَا.
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إِذَا نَحَمَتِ الْإِصَابَةُ عَنِ الْاِعْتِدَاءِ ، تَكُونُ هَذِهِ الْمَعْلُومَةُ إِجْبَارِيَّةً.
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِيٌّ
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	
	1 هَرَاوَةٌ أَوْ عَصَا [أَوْ عُودٌ أَوْ قَضِيبٌ]
	2 سَكِينٌ [مُوسَى] ، أَوْ مِجْلٌ [أَوْ مُدِيَّةٌ ضَخْمَةٌ] أَوْ آلَةٌ أُخْرَى لِلْقَطْعِ أَوْ السَّطْرِ
	3 حَرِيقٌ
	4 بُنْدُقِيَّةٌ [أَوْ مَدْفَعٌ أَوْ مُسَدَّسٌ] أَوْ سِلَاحٌ نَارِيٌّ آخَرَ
	5 شَخْصٌ ، شَامِلًا أَجْزَاءَ [أَوْ أَعْضَاءَ] الْجَسَدِ (مِثْلَ الْقَبْضَتَيْنِ [جُمْعِي الْكَفَّيْنِ] ،
	الْقَدَمَيْنِ)
	8 آخَرَ
	9 مَجْهُولٌ

#### 3.6.9.4 تَصْنِيفُ وَتَرْمِيزُ الْمُعْطِيَّاتِ التَّكْمِيلِيَّةِ عَنِ الْاِنتِحَارَاتِ وَمُحَاوَلَاتِ الْاِنتِحَارِ

يُمْكِنُ تَصْنِيفُ الْمُتَعَبِّرِينَ التَّالِيَيْنِ كَجُزءٍ مِّنْ مَّعْيَارٍ أَوْ مَجْمُوعَةٍ مَّعْطِيَّاتٍ تَكْمِيلِيَّةٍ عَنِ الْإِصَابَاتِ الَّتِي يُسَبِّبُهَا إِبْدَاءُ الذَّاتِ (أَيُّ الْاِنتِحَارَاتِ/مُحَاوَلَاتِ الْاِنتِحَارِ). سَوْفَ تَكُونُ "عَوَامِلُ الْاِخْتِطَارِ" مُرَشَّحًا مُلَائِمًا لِمَجْمُوعَةِ الْمُعْطِيَّاتِ الدُّنْيَا التَّكْمِيلِيَّةِ ؛ يُمْكِنُ اِعْتِبَارُ الْمَعْلُومَاتِ حَوْلَ مَحَاوَلَاتِ الْاِنتِحَارِ السَّابِقَةِ بِأَنَّهَا اِخْتِيَارِيَّةٌ ، وَيُمْكِنُ إِضَافَتُهَا إِلَى النِّظَامِ إِذَا كَانَتِ الْمَوَارِدُ تَسْمَحُ بِذَلِكَ.

الصَّنْفُ:	عَوَامِلُ الْاِخْتِطَارِ
التَّعْرِيفُ:	الظُّرُوفُ الَّتِي يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ قَدْ أَدَّتْ إِلَى مُحَاوَلَةِ الْاِنتِحَارِ. إِذَا كَانَتِ الْمَوَارِدُ تَسْمَحُ ، ائْتَقِ كُلَّ مَا يَنْطَبِقُ عَلَى ذَلِكَ. أَمَا إِذَا لَمْ تَكُنْ تَسْمَحُ ، ائْتَقِ الْعَامِلَ الَّذِي أَثَارَ الْحَادِثَةَ.
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إِذَا نَحَمَتِ الْإِصَابَةُ عَنِ إِبْدَاءِ الذَّاتِ ، تَكُونُ هَذِهِ الْمَعْلُومَةُ إِجْبَارِيَّةً.
اِخْتِيَارَاتُ الرَّمْزِ:	
	1 خِلَافٌ (أَوْ نِزَاعٌ) مَعَ أَحَدِ أَفْرَادِ الْعَائِلَةِ
	2 مَرَضٌ جَسَدِيٌّ
	3 حَالَةٌ سَيْكُولُوجِيَّةٌ [نَفْسَانِيَّةٌ] /نَفْسِيَّةٌ
	4 مَشَاكِلُ مَالِيَّةٌ
	5 صَدَامَاتٌ مَعَ نِظَامِ الْقَوَانِينِ
	8 أُخْرَى (أَضْفُ فَنَاتًا فَرَعِيَّةً ، إِذَا كَانَ ذَلِكَ مُلَائِمًا ، كَمَا يَلِي:
	6 وَفَاةٌ أَحَدِ أَفْرَادِ الْعَائِلَةِ
	7 ضَحِيَّةٌ ائْتِهَكَ جِنْسِيٌّ أَوْ جَسَدِيٌّ
	9 مَجْهُولَةٌ

الصَّنْفُ:	مُحاوَلاتُ الأنتِحارِ السَّابِقَةِ
التَّعْرِيفُ:	العَدَدُ الفَعْلِيُّ لِمُحاوَلاتِ الأنتِحارِ السَّابِقَةِ.
الإِجْبَارُ:	مَشْرُوطٌ
الشَّرْطُ:	إِذَا نَحَمَتِ الإِصَابَةُ عَنِ إِبْدَاءِ الذَّاتِ ، تُكُونُ هَذِهِ المَعْلُومَةُ اِخْتِيَارِيَّةً.
نَمَطُ الرَّمْزِ:	عَدَدِيٌّ

#### 4.6.9.4 تصنيفُ وترميزُ المُعطياتِ التَّكميليَّةِ عن أنماطِ أُخرى من الإِصابة

للحُصُولِ على مَعلوماتٍ وإرشاداتٍ تَتعلَّقُ بتصنيفٍ وترميزٍ المُعطياتِ عن أنماطِ أُخرى من الإِصابة ، يَرجعُ القارئُ إلى الكُتُبِ المُختلِفةِ المُختَصَّةِ بالموضوعِ. الإرشاداتُ لَتَرصدُ إصاباتِ الرُّضُوحِ العَصبيَّةِ نَمَّ نَشْرُها من قَبْلِ ثورمان Thurman (10). في ما يَتعلَّقُ بالإِصاباتِ التي تُسبِّبُها الأَلْغامُ الأَرْضِيَّةُ ، نَمَّ إنتاجُ إرشاداتٍ من قَبْلِ سيثي و أكرُوغ Sethi and Krug (11). تفاصيلُ كلا هذين العَمَلينِ مُتوافِرَةٌ على مَوقِعِ شَبَكَةِ مُنظَمَةِ الصَّحَّةِ العالَميَّةِ - قسمِ الوَقايَةِ من الإِصابةِ والعُنْفِ.

يَحتويُ التَّصنيفُ الدُّوليُّ للأسبابِ الخارِجيَّةِ للإِصابةِ (ICECI) (4) على إرشاداتٍ لَتَرصدُ الإِصاباتِ الرِّياضيَّةِ والإِصاباتِ المِهنيَّةِ [إِصاباتِ العَمَلِ]. قَدَمَتِ مُنظَمَةُ الصَّحَّةِ العالَميَّةِ مُناقِشَةً مُعمَّقةً لَتَرصدُ الأَمراضِ غيرِ السَّاريَّةِ والإِصاباتِ في وَثيقَةٍ عَنوانها "الأسلوبُ التَّدرِجيُّ (خُطواتُ) لَتَرصدُ عَواملِ الاِختِطارِ الكَبيرةِ للأَمراضِ غيرِ السَّاريَّةِ: وَجْهَةٌ نَظَرِ مُنظَمَةِ الصَّحَّةِ العالَميَّةِ" (12). تُوصي هذه الوثيقَةُ بأن تُستَعمَلَ جميعُ أنظَمَةِ التَّرسُّدِ طُرُقًا مُقيَّسَةً (مَعيارَةً) لِتَجميعِ المُعطياتِ وَلِكنَّها تُقرُّ بأنَّ الأنظَمَةَ تَحتاجُ أيضًا إلى أن تُكونَ مَرَّةً بِشَكلِ كافٍ لِتَكييفِ الظروفِ الفريدةِ للأوضاعِ المُختلِفةِ ، من تلكِ التي يَتوافرُ فيها المِقدارُ الأَدنى من المَوارِدِ إلى تلكِ التي يَتوافرُ فيها المِقدارُ الأكبرُ من المَوارِدِ. وهكذا فإنَّ التَّموذجَ (الأسلوبَ) التَّدرِجيَّ يَسمحُ بِتَزايدِ نُشوءِ نَظامِ التَّرسُّدِ المُتزايدِ الشُّمولِ.

#### 10.4 الخُطوةُ 8: جَمعُ المُعطياتِ

حالما تُقرَّرُ ماهيَّةُ المُعطياتِ التي تَريدُ تَجميعَها ، تُكونُ خُطوَتُكِ التَّاليةِ تَقريرَ الكَيفيَّةِ التي سَتُجمَعُها بِها. سوفَ تَحتاجُ إلى التَّفكيرِ في أسئلةٍ مِثل: من سَيُجمَعُ المُعطياتِ وأين سَيُحدُثُ هذا؟

#### 1.10.4 اِختِيارُ أَفضَلِ مَوقِعٍ (أو مَواقِعٍ) لَتَرصدُ الإِصاباتِ

أُنشِئَ فَوْقَ الأنظَمَةِ المَوجودَةِ ، كَلِمًا كانَ ذَلِكَ مُمكِنًا. إِذا كانَ هَناكَ نَظامٌ في المَوقِعِ المُلائِمِ كانَ قد جَمَعَ وَعالَجَ مُعظَمَ أو حَتَّى بَعضَ المُعطياتِ التي تَريدها ، فَكَّرْ في اسْتِعمالِه كَأساسٍ لِنَظامِ التَّرسُّدِ الذي تَعتزمُ إِنْشاءه. قد يَكونُ من المُمكِنِ تَوسيعِ النَظامِ المَوجودِ لِيجَمَعَ جميعَ المَعلوماتِ التي تُحتاجُ إليها ، وَذلكَ بِالقيامِ فَقَطِ بِإِدخالِ تَعدِلاتٍ صَغيرةٍ على التَّمادِجِ (الاسْتِماراتِ) قَيدَ الاسْتِعمالِ سابِقًا وَبِإِضافةِ عِبءٍ ضَئيلٍ أو من دونِ إِضافةِ أَيِّ عِبءٍ على المَوظَفينَ الذينَ يَشغَلونَ النَظامَ في الوَقتِ الحاضِرِ.

الأَمْرُ المُحتمَلُ الأَخرُ هو التَّنسيقُ بَينَ الأنظَمَةِ المَوجودَةِ العَديدةِ. إِذا كانَتِ هَناكَ أنظَمَةٌ عَديدةٌ تَشغَلُ بِشَكلٍ مُستَقِلٍ عَن بَعضِها البَعضَ (مِثلاً ، أنظَمَةٌ تُشغَلُها مَستَشفياتُ وَعياداتُ مُستَقِلَّةٌ) ، يُجمَعُ كُلُّ مَنها بَعضًا من المُعطياتِ التي تُحتاجُ إليها ، فَكَّرْ في مُحاوَلَةِ التَّنسيقِ بَينَها. يُمكنُ أن تُكونَ قادِرًا على إِقناعِ الوِكاالاتِ المُنفَصَلَةِ (المُستَقِلَّةِ) بِاسْتِعمالِ التَّمادِجِ (الاسْتِماراتِ) نَفسِها أو ، على الأقلِّ ، تَنقيحِ (أو تَعدِلي) تَمادِجِها لِكَي تَصبحَ مُتَسقَةً (مُتطابِقَةً أو مُتوافِقَةً).

إِذا كُنْتَ سَتَعمَدُ على التَّنسيقِ بَينَ أنظَمَةٍ مُستَقِلَّةٍ عَديدةٍ ، فسوفَ تَحتاجُ إلى التَّفكيرِ بِانتِباهٍ في الكَيفيَّةِ التي سوفَ تُنجزُ بِها هَذا التَّنسيقِ. وسوفَ يَكونُ منَ الضَّروريِّ الحَصولِ على الإلتِزامِ (التَّعهدِ) بِالتَّمرينِ (التَّدرِيبِ) منَ جميعِ الوِكاالاتِ المُعنيَّةِ وسوفَ تَحتاجُ إلى وَضْعِ آليَّةِ تَنسيقِ مَلائِمَةٍ. يُمكنُ أن تُتأَلَّفَ هَذِهِ الآليَّةُ منَ لَجانَةٍ مُكوَّنةٍ منَ جميعِ الوِكاالاتِ ، بِالإِضافةِ إلى عَضوٍ منَ المَوظَفينَ مُخَصَّصٍ لِلقيامِ بِمِهْمَةِ التَّنسيقِ. وسوفَ تَحتاجُ أيضًا إلى التَّوصُّلِ إلى اتِّفاقٍ على المَكانِ وَالكَيفيَّةِ التي سوفَ تُجمَعُ بِها المَعلوماتِ إلى مَوقِعٍ واحدٍ ، وَتَصنيفِها (ترتيبِها) وَمعالجَتِها ، ثم تَفسيرِها وَتَقديمِ تَقريرِها بِها.

الموظفون المشتركون الآن في تجميع ومعالجة المعطيات يُشجعون عادةً على العلم بأن ما يفعلونه مفيدٌ للآخرين و ، علاوةً على ذلك ، يكونون سعداء للتعاون في أيِّ جهودٍ لجعل عملهم أكثر فائدةً أيضاً. ومع ذلك ، قد يكون هناك بعض المعارضة (أو الامتناع عن القبول) ، إذا كانت هناك أية مشاكل تشريعية [قضائية] أو قانونية. في الأحوال المثالية ، ينبغي أن يكون قد تمَّ حلُّ أية مشاكل من هذا الصنف في الخطوات من 4 إلى 7 (أي عندما كنت تُعدّل قائمة مؤثريك ، وتقيم الموارد ، وتعلم وتُشرك المؤثرين وتحدد احتياجاتك من المعطيات). إذا بقيت هناك قضايا (مشاكل) من دون حل ، آنذ يُمكن أن تحتاج إلى إعادة النظر في تلك الخطوات في هذه المرحلة.

الأمرُ المُحتملُ الثالث هو أنك لن تجد نظاماً موجوداً يُمكنه أن يُؤدِّيَ وظيفته على نحو مرضٍ كنظام للتّرصّد. إذا كانت هذه هي الحال ، سوف يتوجّب عليك تقييم الخيارات المتوافرة المتاحة لك. لتقييم المواقع المُحتملة لنظامك ، اسأل نفسك الأسئلة التالية:

- هل تملك الوكالة التي تُفكر فيها الإمكانيّة لتجميع المعطيات التي تحتاج إليها؟ مثلاً ، هل هي مستشفى أو عيادة تستقبل حالات الإصابات؟ هل هي تستقبل أكثرية الحالات أو ، على الأقل ، عدداً كبيراً من الحالات؟
- هل ستكون المعطيات المُجمّعة ذات فائدة للموقع نفسه؟ عبارة أخرى ، هل سيكون لدى المستشفى أو العيادة ، أو أي صنف من الوكالة التي تُفكر فيها ، الحافز لتجميع معطياتك لأن ذلك سوف يساعدها على حفظ سجلات أفضل ومراقبة أنشطتها الخاصّة بها على نحو أكثر فعالية؟
- هل يملك الموقع موارد (أي موظفين ومعدّات) كافية لتجميع ومعالجة المعطيات؟ إذا لم يكن يملك موارد كافية ، فكيف يُمكن توفيرها؟

#### 2.10.4 إعداد نماذج (استمارات) تجميع المعطيات

إذا قرّرت أن تبني على نظام موجود ، فسوف تحتاج إلى العمل مع الوكالة المشغلة للنظام لكي تُعدّل نماذج تجميع المعطيات الموجودة لديها ، أو تستبدلها بأخرى جديدة أو ، ربّما ، تُكملها بأخرى جديدة. ينبغي أن تُعطي الوكالة دوراً رئيساً في هذا العمل (التمرين) أو ، على الأقل ، تمثّل لاحتياجها إلى المعلومات التي كانت تُجمّعها سابقاً. ومع ذلك ، سوف يكون من الضروري في الوقت نفسه أن تُشرك المؤثرين الآخرين لكي تضمن بأن نظام الوكالة يبدأ الآن بالعمل كنظام ترصّد جيّد بالنسبة إلى جميع المعنيين. سواء كنت تبني على نظام أو أنظمة موجودة ، أو كنت تُنشئ (تؤسس) نظاماً جديداً ، نوصي بأن تفعل ما يلي عند قيامك بتنقيح (تعديل) النماذج الموجودة أو إعداد النماذج الجديدة:

- اطلب المشاركة بالمعلومات والأفكار والآراء من جميع المؤثرين ، وبخاصّة الموظفون الذين سوف يقومون فعلاً بملء النماذج عندما يتم إنشاء نظام التّرصّد. وسوف تكون خبرتهم في التعامل مع حالات الإصابات وفي الحصول على المعلومات من المرضى فائقة القيمة. تعرّف على خبرتهم (براعتهم) واستعملها.
- اطلب التّصحيح من اختصاصيّ الإحصاء ، إن كان ذلك مُمكناً. يُمكن أن يُساعد اختصاصيّ الإحصاء في إعداد النماذج وفي ضمان أن تكون المعلومات التي يتم الحصول عليها أسهل ما يُمكن لتصنيفها (ترتيبها) ومعالجتها.
- اجعل النموذج سهلاً على البصر ، وسهلاً الفهم ، و ، في الدرجة الأولى ، سهلاً الإكمال (الملء).
- قرّر ما إذا كنت ستُرمز النماذج مسبقاً (أي تطبع الرموز على النماذج نفسها بجانب المعطيات المراد تدوينها) أم لا. يُفضّل عادةً أن تُرمز مسبقاً ، وفي هذه الحال فإن الأفضل أن يكون لديك أقل ما يمكن من الفرص لتدوين "آخر" أو "مجهول" أو أن تجيب على الأسئلة بكلمات أو عبارات فريدة. ومع ذلك ، هناك أوضاع يُمكن أن يكون من المُفضّل فيها أن تترك أسئلة مفتوحة (أو غير مُحدّدة ، أو قابلة للتّعديل تبعاً لتغيّر الأحوال) ، وأن تسمح للموظفين بملء الفراغات بأية كلمات تبدو لهم ملائمة ، وأن تستخرج وتُرمز المعلومات في ما بعد. مثلاً ، في جناح طوارئ مشغول حيثما يكون الموظفون مُحْتَاجين إلى الوقت ، قد يكون من الأسهل عليهم أن يدوّنوا وصفاً لكل حالة كما يرونه مُلائماً. بعدئذ يُمكن أن يأخذ كاتب هذا الوصف ويُخصّص ويُرمز المقادير الضئيلة الوثيقة الصلّة من المعطيات على نموذجٍ آخر.

- حيثما يكون مُمكنًا ، استعمل الأعداد ، وليس الحُرُوفَ الأبجدية ولا العلامات [الإشارات] symbols ، لترميز المعلومات ، أي استعمل الرُّمُوزَ codes العدديَّة وليس الرُّمُوزَ الحرفيَّة. فالأعدادُ أسهلُّ مُعالجَةً وأقلُّ عُرضَةً لأخطاء التَّدوين [أو الإدخال].
- اختير التَّمُودَج (أو التَّمَاذِج) قَبْلَ إقراره (أو إقرارها) للاستعمال العام. اتَّخذ الاستعدادات الضرورية لِمَكِينِ المُوَطِّفِينَ الذين سَيَمْلُؤُونَ التَّمُودَج (أو التَّمَاذِج) بانتظام من استعماله (أو استعمالها) على أساس التجربة. لاحظ آيَّةٌ صُعوباتٌ يُمكنُ أن تواجه المُوَطِّفُونَ في فَهْمِ الأسئلة أو تَدوين الأجابة ، وَكُنْ مُستَعِدًّا لتفحيح (تعديل) التَّمَاذِج ، إذا كان هذا ضروريًّا.
- تُقدِّمُ المَلاحِقُ عَدَدًا من التَّمَاذِجِ المِثَالِيَّةِ [التَّمُودَجِيَّةِ] لتجميع المعطيات [أي التي تفيدها كأمثلة تُحتذى] ؛ يُمكنُ أن تُرَعَّبَ في استعمالها كأمثلة تُحتذى لِأجلِ إعدادِ نَمُودَجِك (أو نَمَاذِجِك) الخاصِّ بك. المَلاحِقُ من أ إلى ز هي نَمَاذِجُ تفيدها كَعَيِّنَاتٍ من أَجْلِ تجميع المعطيات الأساسية والمعطيات التكميلية:
- المُلْحَقُ ج: هو نَمُودَجٌ لتجميع المعطيات الدُّنيا الأساسيَّة عن آيَّةِ حالةِ إصابة.
- المُلْحَقُ د: هو سِجَلُ التَّرصُّدِ لتجميع المعطيات الدُّنيا الأساسيَّة عن عَدَدٍ من حالات الإصابة.
- المُلْحَقُ هـ: هو نَمُودَجٌ لتجميع المعطيات الدُّنيا والاختياريَّة الأساسيَّة عن آيَّةِ حالةِ إصابة.
- المُلْحَقُ و: هو نَمُودَجٌ لتجميع المعطيات الدُّنيا الأساسيَّة عن آيَّةِ حالةِ إصابة بالإضافة إلى المعطيات الدُّنيا التكميلية عن حالة الإصابة المُرورية.
- المُلْحَقُ ز: هو نَمُودَجٌ لتجميع المعطيات الدُّنيا والاختياريَّة الأساسيَّة عن آيَّةِ حالةِ إصابة بالإضافة إلى المَلاحِقِ من ح إلى ك هي أمثلة لِنَمَاذِجِ اسْتِعْمَالِهَا فَعَلًا أَنْظِمَةً مُنشَأَةً لِتَرصُّدِ الإصابات ؛ وأخذت جميعها من مَواقِعٍ تُكوِّنُ المواردَ فيها مَحْدُودَةً:
- المُلْحَقُ ح: هو نَمُودَجُ سِجَلِ المريض الذي يستعمله قِسْمُ الحَوَادِثِ والطَّوَارِئِ في مُستشفى الأميرة مارغاريت في الباهاما.
- عندما طُلبَ من نظامِ تجميع المعطيات الموجود في المستشفى أن يَعْمَلَ كَنظامِ تَرصُّدِ الإصابات ، تمَّ تعديل النماذج الموجودة لإدخال الدَّورِ المِضَافِ لِلنَّظامِ في الاعتبار. يُظهِرُ المُلْحَقُ ح النسخة المعدلة لِلنَمُودَجِ. التَّمُودَجُ الجديدُ مُعدُّ لتجميع المعطيات لِأجلِ تَرصُّدِ الإصابات ، بالإضافة إلى معطيات لِأجلِ تَرصُّدِ حالاتٍ صحيَّةٍ أُخرى. وهو يشتملُ عادةً على صفحة ثانية ، غير ظاهرة هنا (ولكن انظر المُلْحَقَ ط).
- المُلْحَقُ ط: هو نَمُودَجٌ للإصابة والتَّسَمُّمِ يُستعملُ في مُستشفى جامايكي.
- هذا التَّمُودَجُ هو نُسخةٌ مُعدَّلةٌ لِلنَمُودَجِ التَّكميليِّ للإصابة والتَّسَمُّمِ الذي يُرفَقُ كَصَفْحَةٍ ثانية بِنَمُودَجِ سِجَلَاتِ المرضى المُستعملِ في الباهاما (انظر المُلْحَقَ ح). وهو يُمكنُ استعماله لتجميع معطيات تكميلية كما في الباهاما ، أو كوسيلةٍ مُستقلةٍ لِتَرصُّدِ. لاحظ أنه يسألُ بعضُ الأسئلة المفتوحة (غير المحدودة). وهذه تَتَطَلَّبُ عَمَلًا إضافيًا من كُتَّابِ السِّجَلَاتِ ، الذين يستخرجون ، ويُرمِّزون ، المعلومات من التَّمَاذِجِ بعد أن يَكُونَ قد ملأها آخرون.
- المُلْحَقُ ي: هو نَمُودَجُ التَّسْجِيلِ في غرفة الطَّوَارِئِ المُستعملِ في شُعْبَةِ الطَّوَارِئِ في مُستشفى سانتياغو جينوتيب في نيكاراغوا.
- يُقدِّمُ هذا التَّمُودَجُ خيارات ثابتة للأجابة مُرفقة برُّمُوز .
- المُلْحَقُ ك: هو نَمُودَجُ لِتَرصُّدِ الإصابات غير المميَّنة مُستعملٌ في عُرفِ طواري جنوب إفريقيا.

يَسْتَعْمَلُ هذا النَّمُودَجُ مُعْظَمَ تصنيفاتِ ورُمُوزِ التَّصْنِيفِ الدُّوَلِيِّ للأسبابِ الخارجيةِ للإصابةِ (ICECI) بالإضافةِ إلى بعضِ النماذجِ الإضافيةِ ، الملائمةِ لأوضاعِ وَطَنِيَّةٍ فريدةٍ. "الشَّيْبَانِ" ، مثلاً ، حَانَةٌ للسُّكْرِ غيرِ مُرْخَصٍ بِهَا.

#### 3.10.4 تَقْرِيرٌ مِنْ سِيكْمَلِ النَّمَاذِجِ وَيُعِدُّهَا لِلْمَعَالِجَةِ

في مُعْظَمِ الأَوْضَاعِ ، تُكْمَلُ نَمَاذِجُ التَّرْصُدِ بَيْنَمَا تُجْرَى مَقَابِلَاتٌ مَعَ المَرِيضِ لِأَخْذِ مَعْلُومَاتٍ عَنِ الإِصَابَةِ ، إِمَّا أَثْنَاءَ الفَرْزِ ، أَوْ التَّسْجِيلِ وَ/أَوْ المَعَالِجَةِ . يَجِبُ إِجْرَاءُ المَقَابِلَةِ فِي حَوْ حَسَّاسٍ يُقَدَّرُ مَشَاعِرَ المَرِيضِ وَيُلَبِّي الحَاجَةَ إِلَى السَّرِيَّةِ . يَجِبُ بَدَلُ كُلِّ الجُهُودِ لِاجْتِنَابِ تَكَرُّرِ العَمَلِ نَفْسِهِ وَاجْتِنَابِ مَطَالِبَةِ المَرِيضِ بِالإِجَابَةِ عَلَى الأَسْئَلَةِ نَفْسَهَا مَرَّاتٍ عَدِيدَةٍ . يُمَكِّنُ اجْتِنَابَ التَّكَرُّرِ بِاسْتِعْمَالِ نَمَاذِجِ نَحْدِ أَهْدَافًا مُرَدَّوَجَةً أَوْ مُتَعَدِّدَةً .

في الأَحْوَالِ المِثَالِيَّةِ ، يَجِبُ أَنْ يُكْمَلَ أَحَدُ أَعْضَاءِ الهَيْئَةِ الطَّبِيبَةِ (أَي طَبِيبٍ ، أَوْ مُمَرِّضَةٍ أَوْ مُسَاعِدِ طَبِيبٍ) المَعَالِجَةَ لِحَالَةِ الإِصَابَةِ نَمُودَجِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ ، بِحَيْثُ تُصْبِحُ نُسخَةٌ مِنْ هَذَا النَّمُودَجِ جُزْءًا مِنَ السَّجَلِ الطَّبِيبِيِّ لِلْمَرِيضِ ، فِي حِينِ تُسْتَعْمَلُ نُسخَةٌ أُخْرَى لِأَغْرَاضِ التَّرْصُدِ . مِمَّا يُؤَسِّفُ لَهُ ، أَنَّ الهَيْئَةَ الطَّبِيبِيَّةَ تُكُونُ فِي أَحْوَالٍ كَثِيرَةٍ مُثَقَّلَةً بِالعَمَلِ (مُحَمَّلَةً بِالعَمَلِ فَوْقَ طَاقَتِهَا) أَوْ بِبَسَاطَةٍ يَنْقُصُهَا الإِهْتِمَامُ بِالتَّرْصُدِ . فَهَمُ يَرَوْنَ بِأَنَّ مَلَأَ النَّمَاذِجِ عَمَلٌ غَيْرُ ضَرُورِيٍّ ، وَلَيْسَ جُزْءًا مُتَمَمًّا (مُكْمَلًا) لِتَدْبِيرِ المَرِيضِ .

إِذَا لَمْ يَكُنْ بِالإِمْكَانِ إقْنَاعُ الأَطْبَاءِ لِمَلَأِ نَمَاذِجِ التَّرْصُدِ الخَاصَّةِ بِكَ ، فَكَّرْ فِي الطَّلَبِ إِمَّا مِنْ مُوظَّفِ الفَرْزِ (إِذَا كَانَ هَذَا المَوْظِفُ مَوْجُودًا) ، أَوْ مِنْ مُمَرِّضَةٍ مُشْتَرِكَةٍ فِي العِنَايَةِ بِالمَرِيضِ أَوْ مِنْ كَاتِبِ التَّسْجِيلِ لِإِكْمَالِهَا (مِثْلَهَا) . فِي مِثْلِ هَذِهِ الظُّرُوفِ ، يَجِبُ الطَّلَبُ مِنَ الأَطْبَاءِ المُعَالِجِينَ مَرَاجِعَةَ آيَةِ نَمَاذِجِ مُكْمَلَةٍ مُتَعَلِّقَةٍ بِمَرْضَاهُمْ الخَاصِينَ بِهَمِّهِمْ . وَيُمْكِنُ إِجْحَازُ ذَلِكَ بِوَضْعِ النَّمُودَجِ (أَوْ النَّمَاذِجِ) ذِي الصَّلَةِ فِي مُقَدِّمَةِ مَلَفِ المَرِيضِ ، بِحَيْثُ يُمَكِّنُ لِلطَّبِيبِ تَدْفِيقَهُ (أَوْ تَدْفِيقَهَا) بِسَهُولَةٍ عِنْدَمَا يَفْحَصُ ذَلِكَ المَرِيضَ فِي المَرَّةِ التَّالِيَةِ .

الاخْتِيَارُ التَّالِيُ هُوَ الإِدَارَةُ الذَّائِتِيَّةُ ، أَي الطَّلَبُ مِنَ المَرِيضِ إِكْمَالِ النَّمَاذِجِ الخَاصَّةِ بِهَمِّهِمْ . وَمَعَ ذَلِكَ ، فَإِنَّ هَذَا يَتَطَلَّبُ مُسْتَوًى عَالٍ مِنْ مَعْرِفَةِ القِرَاءَةِ وَالكِتَابَةِ وَفَهْمِ آليَةِ الإِصَابَةِ وَهَذَا مَا يَكُونُ عُمُومًا وَرَاءَ نِطاقِ المَعْرِفَةِ الَّتِي يَتَمَتَّعُ بِهَا الشَّخْصُ العَادِيُّ المُتَوَسِّطُ . تُكُونُ الإِدَارَةُ الذَّائِتِيَّةُ غَيْرُ مَلَائِمَةٍ لِمُعْظَمِ البِيئَاتِ .

أَيًّا كَانُوا الَّذِينَ يَمَلُّونَ نَمَاذِجِ التَّرْصُدِ الخَاصَّةِ بِكَ ، يَجِبُ تَزْوِيدُهُمْ بِخَلْفِيَّةٍ كَافِيَةٍ مِنَ المَعْلُومَاتِ وَالتَّدْرِيبِ . وَفِي الأَحْوَالِ المِثَالِيَّةِ ، سَوْفَ يَكُونُونَ قَدْ اشْتَرَكُوا فِي إِعْدَادِ وَتَعْدِيلِ النَّمَاذِجِ ؛ وَهَذِهِ الخَبْرَةُ وَحَدَّهَا يُمَكِّنُهَا فِي الوَاقِعِ تَزْوِيدَ المَوْظِفِينَ بِمُعْظَمِ مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ مِنَ المَعْلُومَاتِ وَالتَّدْرِيبِ .

بَعْدَ تَحْدِيدِكَ لِمَنْ سَيَمَلَأُ وَيُدَقِّقُ نَمَاذِجَكَ ، يَجِبُ عَلَيْكَ الآنَ تَحْدِيدَ مَنْ سَيَكُونُ مَسْئُولًا عَنِ تَحْضِيرِ المَعْطِيَاتِ لِلْمَعَالِجَةِ . إِذَا لَمْ يَتِمَّ التَّرْمِيزُ المُسَبِّقُ لِلنَّمُودَجِ ، فَإِنَّ هَذَا سَوْفَ يَسْتَلْزِمُ اخْتِيَارَ أَحَدِ المَوْظِفِينَ لِمَهْمَةٍ اسْتِخْرَاجِ المَعْطِيَاتِ مِنَ النَّمَاذِجِ المُكْمَلَةِ وَتَرْمِيزِهَا . وَهَذَا يُمَكِّنُ أَنْ لَا يَمَثِلَ مَشْكَلَةٌ لِلْمَوَاقِعِ الَّتِي يَتِمُّ فِيهَا هَذَا العَمَلُ بِصُورَةٍ رَوْتِينِيَّةٍ لِأَغْرَاضِ أُخْرَى . وَمَعَ ذَلِكَ ، يَوْجَدُ فِي الكَثِيرِ مِنَ البِلْدَانِ النَامِيَةِ وَالمُجْتَمَعَاتِ الصَّغِيرَةِ نَقْصٌ فِي المَوْظِفِينَ شَدِيدٌ لِدَرَجَةٍ أَنَّ هَذِهِ المَهْمَاتِ الإِضَافِيَّةِ يُمَكِّنُ أَنْ تُكُونَ عِبْنًا لَا يُمَكِّنُ تَدْبِيرَهُ . وَلِهَذَا السَّبَبِ مِنَ الأَفْضَلِ أَنْ تُرْمَزَ النَّمَاذِجُ مُسَبِّقًا وَإِلَّا تُبَسِّطُهَا بِقَدْرِ مَا يُمَكِّنُ .

تَوَصَّلْ إِلَى اتِّفَاقٍ بِشَأْنِ الإِجْرَاءَاتِ الأَكْثَرِ فَعَالِيَّةً وَقَبُولًا مِنْ طَرِيقِ المُنَاقَشَةِ مَعَ جَمِيعِ المُؤَثِّرِينَ . مِنْ المَهْمِ جَدًّا أَنْ تُوَافِقَ جَمِيعَ الأَطْرَافِ المَعْنِيَّةِ عَلَى هَذِهِ الإِجْرَاءَاتِ وَأَنْ تُكُونَ المُوَافَقَةُ مُوثِّقَةً وَفِي المُتَنَاقُلِ لِلرَّجُوعِ إِلَيْهَا فِي المُسْتَقْبَلِ . وَيَجِبُ أَنْ تُشْتَمِلَ المُوَافَقَةُ عَلَى اسْمِ عَضْوِ الهَيْئَةِ أَوْ المَوْظِفِ الَّذِي سَيَكُونُ مَسْئُولًا عَنِ تَرْصُدِ النَّمَاذِجِ وَضَمَانِ أَنَّهُ يَعْمَلُ وَفَقًا لِلخِطَّةِ المُوضُوعَةِ . وَهَذَا الشَّخْصُ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ أَيْضًا مَسْئُولًا عَنِ التَّأَكُّدِ مِنْ أَنَّ النَّمَاذِجَ يَتِمُّ إِكْمَالُهَا كَمَا يَنْبَغِي فِي جَمِيعِ الحَالَاتِ ، لَكِي تُكُونَ المُعْطِيَاتُ كَامِلَةً وَدَقِيقَةً إِلَى أَعْلَى دَرَجَةٍ مُمَكِّنَةٍ .

#### 11.4 الخُطوة 9: أنشئ (أسس) نظامَ مُعالِجَةِ المُعطيات

يُمْكِنُ أَنْ تَكُونَ أَنْظِمَةُ مُعالِجَةِ المُعطياتِ إمَّا يَدَوِيَّةً أَوْ إلكترونيَّةً. وعلى الرغم من أن الطُّرُقَ الإلكترونيَّةَ لمعالجة المُعطيات تُقدِّمُ مِيزَاتٍ واضحةً ، إلَّا أنَّهَا لا يُمْكِنُ اسْتِعْمالُهَا إلَّا إِذَا:

- كانت الحَوَاسِبُ قَيْدَ الاسْتِعْمالِ سابِقاً ، أو كان من المُمْكِنِ الحِصُولَ على الحَوَاسِبِ ؛
- كان المُوظَّفونَ يَعْرِفونَ كَيْفِيَّةَ اسْتِعْمالِ الحَوَاسِبِ أو يُمْكِنُ تَدْرِيبُهُم لِيَفْعَلونَ ذلك ؛
- كان هناك إِمْدَادٌ كَهْرَبائِيٌّ مَوْثُوقٌ ؛
- كانت الصِّيَانَةُ المَوْثُوقَةُ مُتَوَافِرَةً بِسَهولَةٍ.

سَوَفَ تَكُونُ الطُّرُقُ اليَدَوِيَّةُ لمعالجة المُعطياتِ مُلائِمَةً في المَوَاقِعِ الَّتِي فِيهَا يَكُونُ المُوظَّفونَ غَيْرَ مُدْرِيبينَ على اسْتِعْمالِ الحَوَاسِبِ ، أو لا تَوجَدُ حَوَاسِبٌ ، أو يَكُونُ الإِمْدَادُ الكَهْرَبائِيُّ غَيْرَ مَوْثُوقٍ إلى دَرَجَةٍ لا يُمْكِنُ معها الإِعْتِمادُ على عَمَلِ الحَوَاسِبِ.

#### 1.11.4 المُعالِجَةُ اليَدَوِيَّةُ لِلْمُعْطياتِ

الطُّرُقُ اليَدَوِيَّةُ قَادِرَةٌ على تَقْدِيمِ طُرُقٍ لمعالجة المُعطياتِ بِبِسيطَةٍ ورَحيصَةٍ ولا تَزَالُ فَعالَةً جَدًّا. وبشكْلِ خاص ، يُمْكِنُ اسْتِعْمالُ الأنظِمَةِ البَسيطَةِ المُسْتَنَدَةِ إلى البِطَاقَاتِ ، مِثْلَ تلكِ المَوْصُوفَةِ أدناه ، لِتَحْقِيقِ نَتِيجَةٍ رَائعةٍ.

النِّظامُ المُسْتَنَدُ إلى البِطَاقَاتِ يَسْتَعْمَلُ كَنَمَازِجَ بِطَاقَاتٍ مَثْبُوبَةٍ قَرِيبَ حَوَافِئِهَا الأربَعَةِ. ضَعِ الأَعْدَادَ المُوافِقَةَ لِاخْتِيارِ الرَّمزِ التابِعَةِ لِكُلِّ صَنَفٍ من أصنافِ المَعلوماتِ تَحْتَ أو فَوْقَ أو بِجِوارِ الثُّقَبِ مُباشِرَةً ، على أن تَكُونَ مُنْتَبِهاً لِتَتَأَكَّدَ من عَدَمِ الخِطَأِ في اخْتِيارِ عَدَدِ الرَّمزِ الَّذِي يُناسِبُ الثُّقَبَ المُخْتارَ. اطْبِيعِ أسماءَ الأصنافِ الَّتِي تُناسِبُ الرُّمُوزَ تَحْتَ أو فَوْقَ أو بِجِوارِ العَدَدِ أو الرَّمزِ الملائِمِ مُباشِرَةً. وِينبغي أن تَبْدُو بِطَاقَتَكَ بِشَكْلِ يُشَبِّهُ إلى حَدِّ ما تِلْكَ المَبِينَةُ في الشِكلِ 6.

الشِكلِ 6:

بِطَاقَةٌ (نَمُودَج) مُعدَّةٌ لِنِظامِ المُعالِجَةِ اليَدَوِيَّةِ لِلْمُعْطياتِ

••••••••••	•••	••••••••••	•••••••
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	1 2 9	1 2 3 4 5 6 7 9	1 2 3 8 9
مُعَيِّنُ السَّوَرِ	الجِنسُ	الْقِيَمَةُ العَمْرِيَّةُ	القَصْدُ
• 1			1 •
• 2			2 •
• 3			3 • المَوقِعُ
• 4			8 •
• 5			9 •
• 6			
• 7 الأيَّةُ			
• 8			
• 9			
• 10			
• 98			
• 99			
	النِّشاطُ	طَبِيعَةُ الإِصابَةِ	
	1 2 3 4 8 9	1 2 3 4 5 7 8 9	
	•••••••	••••••••••	

لإكمال مثل هذا النموذج ، استعمل خرامة الثقب لاستئصال الأجزاء الصغيرة من البطاقة التي تفصل بين الثقب والحافة الخارجية للبطاقة ، مُنتقياً فقط تلك الثقب التي تُوافق العدَدَ أو الرَّمزَ المناسب. لترتيب (تصنيف) المعطيات ، كدس البطاقات المتعلّقة بحالات كثيرة فوق بعضها البعض ، واغرز إبرة من خلال ثقب ما ورج الكدس (البطاقات المُكدّسة) حتى تسقط نُخبةً منها. البطاقات التي سقطت سوف تُكون جميع الحالات التي ينطبق عليها الرَّمزُ المُعيّن.

لتوضيح ذلك ، إذا كان جنسُ الشخص المصاب أنثى وكان الرَّمزُ الموافق للأنثى هو العدد 2 ، استأصل الجزء الصغير من الورقة الواقع بين حافتها الخارجية والثقب الموافق للعدد 2 في المنطقة من البطاقة الموافقة للصنف "جنس". ولانتخاب (اختيار) جميع الإناث من كدس البطاقات (البطاقات المُكدّسة) ، اغرز إبرة من خلال الثقب الموافق للعدد 2 ورج الكدس. جميع البطاقات التي تسقط سوف تُكون تلك المتعلّقة بالإناث. وبالطريقة نفسها ، يُمكنك انتقاء جميع الإناث من عُمرٍ مُعيّن ثم جميع الإناث من ذلك العُمَر اللواتي يَعيشن في موقع (مكان) مُعيّن وهكذا دواليك.

علَى الرَّعْم من أن هذه الطريقة تستغرق الكثير من الوقت إذا كانت لديك كمية كبيرة من المعطيات عن كل حالة مُدوّنة في البطاقات ، إلا أنها تعملُ بفعالية جيّدة جداً عندما تُكون كمّيات المعطيات قابلة للتدبير. إن مثل هذه الأنظمة المُستندة إلى البطاقات تُستعملُ على نطاقٍ واسعٍ ولقد تبيّن أنها طريقة ممتازة لمعالجة المعطيات في مناطق ذات موارد محدودة.

#### 2.11.4 المعالجة الإلكترونية للمعطيات

بوجه عام ، سوف يُكون التّرصّدُ الإلكترونيُّ الخيارَ المُفضّلَ لدى جميع تلك الوكالات والموظّفين الذين يستعملون الحواسيب في الوقت الحاضر أو يستطيعون استعمالها لأجل مهمّات أخرى ، مثل تسجيل المرضى وإنتاج (إعداد) تقارير إدارية. إن مثل هذه الوكالات سوف يُكون لديها أكبر قدر من الإدراك لكيفية تمكّن الحواسيب من جعل العمل الروتينيّ أسهل ومن تحرير وقت الموظّفين. إذا كانت المعالجة الإلكترونية مناسبة في وضعك (موقعك) ، فيمكن أن ترغب في الاستفادة من البرمجيات المجانية لمعالجة المعطيات. مثلاً ، الإيبي إنفو Epi Info هو حزمة برمجيات يُمكنك تحميلها ، مجاناً ، من الإنترنت في الموقع: "http://www.cdc.gov/epiinfo". أو بدلا من ذلك ، يُمكنك الحصول على نسخة على قرص بالكتابة إلى: مكتب برنامج الوبائيات Epidemiology Program Office ، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها Centers for Disease Control and Prevention ، 1600 طريق أكليفتون 1600 Clifton Road ، أطلنطا Atlanta ، الولايات المتحدة الأمريكية USA (13).

اعلم أنك يُمكن أن تحتاج إلى تحديث برمجياتك دورياً. وإذا اخترت أن تستعمل برمجيات معالجة المعطيات المتوافرة تجارياً (مثل البرمجيات التي تأتي مع الحاسوب) ، فإن هذا التحديث سوف يُكون تكلفه إضافية في وقت ما في المستقبل و ، بحسب البرمجيات ، يمكن أن تكون تلك التكلفة هامة. أيّا كانت طريقة المعالجة المُنتقاة ، إلكترونية أو يدوية ، فإن من المهم أن اخترت المعطيات وإجراءات معالجتها تحافظ على سرّية المعلومات الحساسة التي يُقدّمها المرضى لأجل نظام التّرصّد. المرضى أنفسهم هم مُؤثرون هامون في النظام. ويجب تقدير واحترام إسهاماتهم ، كما يجب على اتّفاك ، المُعلن أو الضمني ، حماية خصوصياتهم وأسرارهم.

#### 12.4 الخطوة 10: أعدّ التقارير ووزّعها

الخطوة التالية هي أن تُعدّ التقارير الأساسية التي سينتجها النظام وأن تتفق على تواتر إنتاجها وتوزيعها. هذه التقارير الأساسية هي الوسيلة التي تُنقلُ بها نتائج التّرصّد إلى جميع المؤثرين. بوجه عام ، يجب إنتاجها وتوزيعها على معظم المؤثرين أربع مرّات في السنة على الأقل. ومع ذلك ، عند اتّخاذ القرارات بشأن إعداد التقارير وتواتر إنتاجها يجب أن تُؤخذ بعين الاعتبار احتياجات كل المؤثرين. إذا استعملت الوسائل الإلكترونية لمعالجة المعطيات ، فإن إنتاج التقارير الأساسية يجب أن يُكون أوتوماتيكياً (تلقائياً) وفورياً معاً. إذا كان لدى جميع المؤثرين إمكانية الوصول إلى الحاسوب وكانوا موصولين بالإنترنت [الشبكة العالمية] (أو بوساطة شبكة داخلية [إنترنت]) ، فيجب أن يُكون من المُمكن إرسال وتلقّي آخر المعلومات حين الطلب.

يُقَدِّمُ الْمُحَقِّقُ لِمَجْمُوعَةٍ مِنَ التَّقَارِيرِ الْأَسَاسِيَّةِ عَنِ النَّتَائِجِ الَّتِي أُنتَجَتْهَا نِظَامُ تَرْصُدِ مَعْطِيَّاتِ دُنْيَا أُسَاسِيَّةٍ عَنِ جَمِيعِ الْإِصَابَاتِ. هَذَا التَّمَطُّ مِنَ الْمَعْلُومَاتِ الْمُخْتَصِرَةِ يَجِبُ أَنْ يُنتَجَهُ أَيُّ نِظَامٍ لَتَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ ، بِمَا فِي ذَلِكَ الْأَنْظِمَةَ الَّتِي تَعْتَمِدُ عَلَى الْمَعَالِجَةِ الْيَدْوِيَّةِ لِلْمَعْطِيَّاتِ. إِذَا اسْتُعْمِلَتِ الْمَعَالِجَةُ الْإِلِكْتْرُونِيَّةُ لِلْمَعْطِيَّاتِ ، فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ تَمْرِينًا سَهْلًا نَسْبِيًّا أَنْ تُظَهَرَ الْمَعْلُومَاتُ الْمُقَدِّمَةَ فِي هَذِهِ الْجَدَاوِلِ بِشَكْلِ رَسْمٍ بَيَانِيٍّ (أَيُّ رُسُومٍ بَيَانِيَّةٍ لِأَعْمَدَةٍ ، وَمُخَطَّطَاتٍ دَائِرِيَّةٍ).

بالإضافة إلى التقارير الأساسية ، قد تكون هناك حاجة إلى مستوى أعلى من التقارير ، أي التقارير التي تُجَمِّعُ مَعْلُومَاتٍ مِنْ عِدَدٍ مِنَ الْمَصَادِرِ ، وَتُحَلَّلُ وَتُفَسَّرُ هَذِهِ الْمَعْطِيَّاتِ ، وَتَقَارَنُ بَيْنَ الْمَعْطِيَّاتِ الْوَارِدَةِ مِنْ مَوَاقِعٍ مُخْتَلِفَةٍ وَتُعَلَّقُ عَلَى الْأَتِّجَاهَاتِ. فِي أَحْوَالٍ كَثِيرَةٍ تُنْتَجُ وَتُوزَعُ التَّقَارِيرُ مِنْ هَذَا التَّمَطُّ سُلْطَاتٍ صَحِيَّةٍ مَنْطِقِيَّةٍ أَوْ وَطَنِيَّةٍ. وَفِي الْأَحْوَالِ التَّمَطِّيَّةِ (النَّمُودَجِيَّةِ) ، سَوْفَ يَتِمُّ نَشْرُ هَذِهِ التَّقَارِيرِ سَنَوِيًّا وَتُوزَعُ عَلَيْهَا عَلَى جَمِيعِ الْمُؤَثِّرِينَ ؛ وَيُمْكِنُ أَيْضًا جَعْلُهَا مُتَوَافِرَةً عَلَى نِطَاقٍ أَوْسَعِ ، مِثْلًا ، لِعَامَّةِ النَّاسِ. يُمَكِّنُ أَنْ تَكُونَ التَّقَارِيرُ الْأَعْلَى مُسْتَوَى جُزْءٍ أُسَاسِيًّا (ضَرُورِيًّا) مِنْ أَنْظِمَةِ التَّرْصُدِ الْمَنْطِقِيَّةِ أَوْ الْوَطَنِيَّةِ ، لَيْسَ لِأَنَّهَا تَمِيلُ إِلَى زِيَادَةِ الْإِمْتِثَالِ لِلنِّظَامِ وَاللِّتِمَامِ بِهِ فَحَسْبِ ، بَلْ لِأَنَّهَا أَيْضًا تُمَكِّنُ السُّلْطَاتِ وَالْوَكَالَاتِ الْمَحَلِّيَّةِ مِنْ مَلَاخِظَةِ كَيْفِيَّةِ مَقَارَنَةِ نَفْسِهَا مَعَ غَيْرِهَا.

#### 13.4 الخُطْوَةُ 11: دَرِّبِ الْمُؤَثِّرِينَ وَنَشِّطِ النِّظَامَ

فِي جَمِيعِ الْخُطُواتِ السَّابِقَةِ ، سَوْفَ يَكُونُ قَدْ شَارَكَ فِيهَا مِشَارَكَةٌ نَشِطَةٌ جَمِيعُ الْمُؤَثِّرِينَ ، بِمَا فِيهِمْ الْمُؤَثِّرُونَ الْمَسْئُولُونَ عَنِ مَلءِ التَّمَاذِجِ وَمَعَالِجَةِ الْمَعْطِيَّاتِ. لِتَقْوِيَةِ التِّزَامِ بِالنِّظَامِ ، خَطِّطْ وَنَفِّذْ تَدْرِيْبَ كُلِّ شَخْصٍ سِيشارِكِ ، وَلَوْ بِشَكْلِ هَامِشِيٍّ ، فِي تَشْغِيلِ النِّظَامِ وَ/أَوْ اسْتِعْمَالِ الْمَعْطِيَّاتِ الَّتِي سَيُنْتَجِجُهَا. يَجِبُ تَنْفِيذَ التَّدْرِيْبِ فِي ثَلَاثَةِ مُسْتَوِيَّاتٍ ، بِحَيْثُ يَتَلَقَّى جَمِيعُ الْأَشْخَاصِ الْمُسْتَوَى الْأَوَّلِ ، وَيَتَلَقَّى بَعْضُهُمُ الْمُسْتَوَى الثَّانِي ، وَتَتَلَقَّى قَلَّةٌ مُخْتَارَةً الْمُسْتَوَى الثَّلَاثِ (انظُرِ الْجَدْوَلَ 5).

#### الجدول 5:

#### مُسْتَوِيَّاتُ التَّدْرِيْبِ الْمُوصَى بِهَا لِلْمُؤَثِّرِينَ الْمُشْتَرِكِينَ فِي تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ

مُسْتَوَى التَّدْرِيْبِ	الأشخاص المستهدفون	مضمون التدريب
الأول	كُلُّ شَخْصٍ مَعْنِيٍّ بِالتَّرْصُدِ ، بَدءً مِنْ الْمُشْرِفِينَ وَالْمُؤَثِّرِينَ الَّذِينَ يُشْغَلُونَ النِّظَامَ وَانْتِهَاءً إِلَى الْمُسْتَعْمِلِينَ النَّهَائِيِّينَ لِلْمَعْلُومَاتِ الَّتِي يُنتَجِجُهَا النِّظَامُ.	مَدخَل (مُقَدِّمَةٌ) إِلَى تَرْصُدِ الْإِصَابَاتِ وَالْوَبَائِيَّاتِ ؛ وَنَظَرَةٌ عَامَّةٌ إِلَى النِّظَامِ شَامِلَةً أَغْرَاضَهُ وَفَوَائِدَهُ الْمَحْتَمَلَةَ.
الثاني	أَيُّ شَخْصٍ سَيَكْمِلُ التَّمَاذِجَ أَوْ يُعَالِجُ الْمَعْطِيَّاتِ.	مُرَاجَعَةٌ مُفَصَّلَةٌ لِلنَّمُودَجِ (أَوْ التَّمَاذِجِ) مَعَ التَّأَكِيدِ عَلَى فَهْمِ أَصْنَافِ الْمَعْطِيَّاتِ وَتَرْمِيزِهَا ؛ وَكَيْفِيَّةِ الْحُصُولِ عَلَى الْمَعْطِيَّاتِ الْمَطْلُوبَةِ مِنَ الْمَرْضَى ؛ وَكَيْفِيَّةِ الْعَمَلِ وَفَقَّ الْإِجْرَاءَاتِ الْمُتَّفَقِ عَلَيْهَا ، شَامِلَةً تِلْكَ الَّتِي تَضْمَنُ السَّرِّيَّةَ.
الثالث	أَيُّ شَخْصٍ سَيَرْمِزُ وَيُعَالِجُ الْمَعْطِيَّاتِ ، سِوَا يَدْوِيًّا أَوْ إِلِكْتْرُونِيًّا ؛ وَأَيُّ شَخْصٍ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ حَسَنَ الْإِطْلَاعِ عَلَى طُرُقِ وَبِرْمَجِيَّاتِ مُعَالِجَةِ الْمَعْطِيَّاتِ.	مُمَارَسَةٌ عَمَلِيَّةٌ فِي اسْتِخْرَاجِ الْمَعْطِيَّاتِ مِنَ التَّمَاذِجِ وَتَرْمِيزِهَا ؛ وَتَشْغِيلِ نِظَامِ الْمَعَالِجَةِ الْيَدْوِيَّةِ أَوْ الْإِلِكْتْرُونِيَّةِ لِلْمَعْطِيَّاتِ.

يُمْكِنُ تَنْشِيطَ نِظَامِ التَّرْصُدِ كَجُزْءٍ مِنْ مُمَارَسَةِ التَّدْرِيْبِ. حَالِمًا يُضْهِجُ النَّاسُ خُبْرَاءَ فِي إِكْمَالِ التَّمَاذِجِ وَمَعَالِجَةِ الْمَعْطِيَّاتِ فَإِنَّهُمْ يَسْتَطِيعُونَ الْاسْتِمْرَارَ فِي الْعَمَلِ هَكَذَا كَجُزْءٍ مِنَ الرُّوتِينِ الْعَادِي لِعَمَلِهِمْ. الْوَبَائِيَّاتُ الَّتِي تَذَكَّرُ بِإِيْجَازِ إِجْرَاءَاتِ النِّظَامِ وَأَدْوَاتِ (لَوَازِمِ) التَّدْرِيْبِ يَجِبُ جَعْلُهَا مُتَوَافِرَةً بِسَهُولَةٍ لِلرُّجُوعِ إِلَيْهَا وَلِتَدْرِيْبِ الْأَعْضَاءِ (الْمُؤَثِّرِينَ) الْجُدُدِ.

#### 14.4 الخُطوة 12: راقب النِّظامَ وقيِّمه

حالما ينتهي إنشاء نظام التَّرسُّد الخاص بك وابدأ العمل ، يجب مُراقبته باستمرار وتقييمه دَورياً ، لكي تُكشِفَ المشاكلَ وتُعالجَ فورَ نشوئها. يجبُ تعيينُ شَخْصٍ وحيدٍ لِمَسْئُولِيَةِ التَّرسُّدِ اليوميِّ للنظام وتقدّمِ التَّقاريرِ عن المشاكلِ. و يجب على هذا الشخص أن يُراقِبَ المُحاورين (الأشخاص الذين يُجرُون المُقابلات) ، بتواضع ، عندما يُسجَلُون أو يُدوّنُون المُعطيات في النِّماذج ؛ ويجب أيضاً تدقيقُ النِّماذج للتأكد من إكمالها. بعد أن يشتغل النظام لفترة ستة شهور على الأقل ، يجب إجراء تقييم مُفصَّل لتحديد مدى حُسن أداءِ النظام في تحقيقه لأغراضه وهي:

قُدرةُ النظام على تحديد كُلِّ حالة إصابة وعلى تَدوين المُعطيات عن كُلِّ حالة وتصنيفها تصنيفاً صحيحاً ؛ دَقَّةُ وجوْدَةُ التَّقاريرِ المُقدَّمة (أي هل التَّقاريرِ التي يُنتجها النظام تُحدِّدُ على نحوٍ صحيحٍ ودقيقٍ جميعَ حالاتِ الإصابات ، من دون إغفال آية حالة؟) ؛

سُهولةُ استعمالِ النِّماذجِ ونظامِ مُعالجةِ المُعطياتِ (أي ما مدى سُهولةِ فهمِ النِّماذجِ وإجراءاتِ النظامِ ؟ ؛ وما مدى سُهولةِ الحُصولِ على المعلومات من الأشخاص المُصابين؟) ؛

تَعَلُّقُ المُعطياتِ التي يُنتجها النظامُ بالمُسْتعمِلينِ النَّهائِيِّينَ وفائدتها لهم. تُقدِّمُ الأجزاء الفرعيةُ اللاحقةُ تعليمات لإجراء تقييم استعاديٍّ وتقييم لسيِّرِ العَمَلِ وتقييم لبيئةِ النظامِ. ويُقدِّمُ التَّقْرِيرُ "إرشادات لتقييم أنظمة التَّرسُّد" (9) معلومات إضافية متعلقة بتقييم أنظمة التَّرسُّد.

#### 1.14.4 التَّقييمُ الاستعاديُّ لنظامِ تَرسُّدِ الإصابات

يُوصَى بشِدَّةٍ بالتَّقييماتِ الاستعاديةِ التي تُحدِّدُ مدى حُسنِ سيِّرِ عَمَلِ النظامِ باستعادةِ الأداءِ الحديثِ للنظامِ والتأمُّلِ فيه. ويجب إجراء هذا بالطريقة التالية ، مُستعملاً التَّموذجِ المُبينِ في الملحق م:

1. اختر عشوائياً يومين على الأقل - يوماً واحداً من أيام الأسبوع ويوماً آخر هو نهاية الأسبوع - من الفترة المُراد مراجعتها (هذه الفترة يمكن أن تكون إما أسبوعاً واحداً أو شهراً واحداً). ضمّن كاملَ فترة الـ 24 ساعة لكلِّ يومٍ تمَّ اختياره.

2. اطلب من الأشخاص الذين يُكْمَلُون أو يَحْفَظُون سِجَلاتِ المرضى أن يَجْعَلُوا في المُنتاولِ جميعَ النِّماذجِ التي مُلئت لأجل جميع المرضى الذين شُهدوا في هذين اليَوْمينِ ، بَعْضُ النَّظَرِ عَمَّا إذا كانوا حالاتِ إصابات أم لا. إنَّها فكرة جيِّدة أن تَجْعَلَ طَلَبَكَ في وَقْتِ ما قبلِ اليَوْمينِ المُشارِ إليهما ، بالطلب من المُوظفين عدمَ حفظِ النِّماذجِ التابعة لهُذينِ اليَوْمينِ بل وُضْعها جانِباً. وهذا يُمكنُ أن يتلافى العَمَلِ الإضافيَّ اللازمَ لاسترجاعِ (استخراج) السِجَلاتِ بعد أن يَتِمَّ حِفْظُها. في الأحوالِ المثاليةِ ، يجبُ أن تطلبَ طَلَبَكَ هذا من دون شرحِ السببِ الذي دَفَعَكَ إلى ذلك. إذا شَرَحْتَ السببَ ، فإنَّ المُوظفينِ يُمكنُ أن يَكُونُوا مُجتهدين ، بشكلٍ زائد عن المُعتاد ، في ملءِ النِّماذجِ في هذينِ اليَوْمينِ وبالتالي يُعْطُونَ انطباعاً مُحَرِّفاً عن الممارَسةِ العاديةِ. اطلب من المُوظفينِ فَرزَ (فصل) النِّماذجِ إلى مَجْمُوعَتَيْنِ - تَخُصُّ الأولى حالاتِ الإصابات وتَخُصُّ الثانية جميعَ الحالاتِ الأخرى.

3. عُدَّ العَدَدَ الكُلِّيَّ للنِّماذجِ ، أي العَدَدَ الكُلِّيَّ لجميعِ الحالاتِ التي عُولِجَت في كُلِّ يَوْمٍ ، شاملةً كلِّتا حالاتِ الإصابات والحالاتِ الأخرى. دوِّن هذه المعلومة في يَوْمِ الأسبوع "أ" وفي يَوْمِ نهايةِ الأسبوع "ب" في تَموذجِ مثل ذلك المُبينِ في الملحق م.

4. ثمَّ افحصِ بِدِقَّةٍ كُلَّ تَموذجِ من النِّماذجِ في كلِّتا المَجْمُوعَتَيْنِ ، مُتأكِّداً من أنَّه تمَّ فَرزُها على نحوٍ صحيحٍ، أي إلى إصاباتٍ ولاإصابات. أعدَّ جميعَ النِّماذجِ التي تَعْتَبَرُها غيرَ مُتَعَلِّقَةٍ بالإصابات (أي حالاتِ اللإصابات) إلى المُوظفينِ لِحِفْظِها بالطريقةِ العاديةِ. من المهم أن تَفْعَلَ هذا لكي لا تُؤَخَّرَ الإجراءاتِ الرُّوتينيةُ لِحِفْظِ النِّماذجِ.

- إذا قَرَّرْتَ إجراءَ مُرَاجَعَةٍ أُسْبُوعِيَّةٍ ، يجب عليك أن تَصْعَ جانباً النَّمَاذِجَ التَّابِعَةَ لِيَوْمِيكَ وَأَنْ تُجْرِيَ مُرَاجَعَتَكَ الشَّامِلَةَ لِلنَّمَاذِجِ خِلالَ الأُسْبُوعِ التَّالِي ، أو متى أصبح التقرير الخاصُّ بالأُسْبُوعِ الذي يَتَضَمَّنُ يَوْمِيكَ مُتَوَافِراً. وإذا قَرَّرْتَ إجراءَ مُرَاجَعَةٍ شَهْرِيَّةٍ ، احْتَرِ اليَوْمَيْنِ قُرْبَ نِهَايَةِ الفَتْرَةِ الشَّهْرِيَّةِ وَأَحْرِ مُرَاجَعَتَكَ الشَّامِلَةَ متى أصبح التقرير الخاصُّ بِكاملِ الشَّهْرِ الذي يَتَضَمَّنُ يَوْمِيكَ مُتَوَافِراً.
5. إنَّ مَجْمُوعَةَ السَّجَلَاتِ الَّتِي صَنَّفْتَهَا أَنْتِ المُقِيمُ كَـ "إِصَابَاتٍ" تُصَبِّحُ "المِيعَارَ الذَّهَبِيَّ" الذي سوف يَتِمُّ تَقْيِيمُ مُعْطِيَاتِ التَّرْصُدِ بِالمُقَارَنَةِ مَعَهُ. عُدَّ هَذِهِ الإِصَابَاتِ الخَاصَّةُ بِكُلِّ يَوْمٍ لِتَحْدِيدِ العَدَدِ الحَقِيقِيِّ لِحَالَاتِ الإِصَابَاتِ المُدَوَّنَةِ فِي هَذَيْنِ اليَوْمَيْنِ. دَوِّنِ هَذِهِ المَعْلُومَةَ فِي يَوْمِ الأُسْبُوعِ "ب" وَفِي يَوْمِ نِهَايَةِ الأُسْبُوعِ "ب" فِي التَّمُودِجِ الوَارِدِ فِي المُلْحَقِ م.
6. ارْجِعِ الآنَ إِلَى التَّقْرِيرِ الذي أُنْتِجَهُ نِظَامُ التَّرْصُدِ. دَوِّنِ فِي المَكَائِنِ اللَّذَيْنِ عُلِّمَ بِالحَرْفِ "ج" فِي التَّمُودِجِ أَعْدَادَ حَالَاتِ الإِصَابَاتِ الَّتِي أُوْرَدَهَا النِّظَامُ فِي تَقْرِيرِهِ الخَاصِ بِهَذَيْنِ اليَوْمَيْنِ.
7. اطْرَحِ "ج" مِنْ "ب" التَّابِعِينَ لِكِلَا اليَوْمَيْنِ. وَهَذَا الطَّرْحُ يعطيك الفَرْقَ ، إن وُجِدَ ، بَيْنَ العَدَدِ "الحَقِيقِيِّ" لِحَالَاتِ الإِصَابَاتِ كَمَا حَدَّدْتَهُ أَنْتِ المُقِيمُ وَعَدَدَ حَالَاتِ الإِصَابَاتِ الَّتِي أُوْرَدَهَا نِظَامُ التَّرْصُدِ فِي تَقْرِيرِهِ.
8. إذا كَانَ هُنَاكَ فَرْقٌ بَيْنَ هَذَيْنِ العَدَدَيْنِ ، تَفَحَّصْ ثَانِيَةً بِدَقَّةٍ كُلَّ نَمُودِجٍ يَتَعَلَّقُ بِالإِصَابَاتِ وَحَدِّدْ مَا يَلِي:
- هل تَمَّ تَحْدِيدُهُ كِإِصَابَةٍ عَلَى نَحْوِ صَحِيحٍ وَوَاضِحٍ؟
  - إذا كَانَ الجَوَابُ كَلَا ، ضَعْ جَانِباً الحَالَاتِ الَّتِي صَنَّفْتَهَا المُوْظَفُونَ كِإِصَابَاتٍ وَلَكِنِّهَا لَمْ تَكُنْ فِي الوَاقِعِ إِصَابَاتٍ ثُمَّ عُدَّ عَدَدَ هَذِهِ الحَالَاتِ. دَوِّنِ النَتِيجَةَ الخَاصَّةَ بِكُلِّ يَوْمٍ فِي المَكَائِنِ المُعْلَمِينَ بِالحَرْفِ "د" فِي التَّمُودِجِ.
  - بِالنِّسْبَةِ إِلَى كُلِّ حَالَةٍ إِصَابَةٍ حَقِيقِيَّةٍ ، هل تَمَّ تَدْوِينُ وَتَرْمِيزُ كُلِّ صِنْفٍ مِنْ أَصْنَافِ المُعْطِيَاتِ عَلَى نَحْوِ صَحِيحٍ؟
  - إذا كَانَ الجَوَابُ كَلَا ، ضَعْ جَانِباً الحَالَاتِ الَّتِي لَمْ يَتِمَّ تَدْوِينُ المُعْطِيَاتِ عِنْدَهَا عَلَى نَحْوِ صَحِيحٍ ، أَيْ كَانَ بَعْضُ المُعْطِيَاتِ مَفْقُوداً ، وَعَدَّ عَدَدَ هَذِهِ الحَالَاتِ. دَوِّنِ النَتِيجَةَ الخَاصَّةَ بِكُلِّ يَوْمٍ فِي المَكَائِنِ المُعْلَمِينَ بِالحَرْفِ "هـ" فِي التَّمُودِجِ.
  - الآنَ ضَعْ جَانِباً الحَالَاتِ الَّتِي لَمْ يَتِمَّ تَرْمِيزُ المُعْطِيَاتِ عِنْدَهَا عَلَى نَحْوِ صَحِيحٍ وَعَدَّ عَدَدَ هَذِهِ الحَالَاتِ. دَوِّنِ النَتِيجَةَ الخَاصَّةَ بِكُلِّ يَوْمٍ فِي المَكَائِنِ المُعْلَمِينَ بِالحَرْفِ "و" فِي التَّمُودِجِ.
- النَتَائِجُ الَّتِي أُنْتِجَهَا تَقْيِيمُ سَيْرِ العَمَلِ حَتَّى الآنَ تُعْطِيكَ عَلَى الأَرْجَحِ فِكْرَةً تَقْرِيبِيَّةً عَمَّا إذا كَانَ النِّظَامُ مُخَفِّقاً فِي أَدَاءِ وَظِيفَتِهِ أَمْ لا. إنَّ وُجُودَ فَرْقٍ بَيْنَ ب (العَدَدِ الحَقِيقِيِّ لِحَالَاتِ الإِصَابَاتِ) وَ ج (عَدَدِ الإِصَابَاتِ الَّتِي أُوْرَدَهَا النِّظَامُ فِي تَقْرِيرِهِ) ، عَلَى سَبِيلِ المِثَالِ ، يُوحِي فَوْرًا بِأَنَّ النِّظَامَ إِمَّا أَنَّهُ يَفْقَدُ بَعْضَ الإِصَابَاتِ (أَيْ هُنَاكَ إِصَابَاتٍ حَقِيقِيَّةٍ تُرْمَزُ وَتُذَكَّرُ فِي التَّقْرِيرِ عَلَى أَنَّهَا لِإِصَابَاتٍ) يُفْرِطُ فِي العَدِّ (أَيْ يُورِدُ فِي تَقْرِيرِهِ لِإِصَابَاتٍ عَلَى أَنَّهَا إِصَابَاتٍ). وَمَعَ ذَلِكَ ، إذا كَانَتْ هُنَاكَ حَاجَةٌ إِلَى مَزِيدٍ مِنَ التَّحْلِيلِ ، فَإِنَّ التَّمُودِجَ المُبَيَّنَّ فِي المُلْحَقِ م يَقتَرِحُ بَعْضَ الحِسَابَاتِ الأُخْرَى الَّتِي يُمَكِّنُ إِجْرَاؤَهَا لِلْمُسَاعَدَةِ عَلَى تَحْدِيدِ مِصْدَرِ الأَخْطَاءِ. وَتَشْمَلُ هَذِهِ الحِسَابَاتِ:
- ب\أ ، مُعَبَّرٌ عَنْهُ كِنِسْبَةِ مِئَوِيَّةٍ ؛ وَهَذَا هُوَ "مُعَدَّلُ الإِصَابَةِ" ، وَهُوَ عَدَدُ حَالَاتِ الإِصَابَاتِ كِنِسْبَةِ مِئَوِيَّةٍ مِنَ العَدَدِ الكُلِّيِّ لِجَمِيعِ الحَالَاتِ.
  - ج\ب ، مُعَبَّرٌ عَنْهُ كِنِسْبَةِ مِئَوِيَّةٍ ؛ وَهَذَا هُوَ مُعَدَّلُ الخَطَأِ وَهُوَ انْعِكَاسٌ لِدَقَّةِ النِّظَامِ.
  - ج\ج (+د) ، مُعَبَّرٌ عَنْهُ كِنِسْبَةِ مِئَوِيَّةٍ ؛ وَهَذَا يُقَدِّمُ مِقْيَاساً لِلقِيَمَةِ التَّنْبُؤِيَّةِ لِنِظَامِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ الخَاصِ بِكَ. فِي الأَحْوَالِ المِثَالِيَّةِ ، يَجِبُ أَنْ يَكُونَ 100% . وَإِذَا كَانَ 95% فَقَطْ ، فَإِنَّكَ تَعْرِفُ أَنَّكَ لَدَيْكَ خَطَأً هَاماً فِي نِظَامِكَ.
  - ج-هـ-و\ج ، مُعَبَّرٌ عَنْهُ كِنِسْبَةِ مِئَوِيَّةٍ ؛ وَهَذَا هُوَ "مُعَدَّلُ الدَّقَّةِ" ، وَهُوَ النِّسْبَةُ المِئَوِيَّةُ لِلإِصَابَاتِ الَّتِي تَمَّ تَرْمِيزُهَا بِدَقَّةٍ. كَذَلِكَ ، فِي الأَحْوَالِ المِثَالِيَّةِ ، يَجِبُ أَنْ يَكُونَ 100% . فِي المُمَارَسَةِ ، سَوْفَ يُحْرَزُ مُعْظَمُ الأنظِمَةِ أَقَلَّ مِنْ 100% بِقَلِيلٍ ، وَهَذَا لا يَشِيرُ عَادَةً إِلَى مُشْكَلَةٍ خَطِرَةٍ ؛ وَمَعَ ذَلِكَ ، فَإِنَّ إِحْرَازَ أَقَلَّ مِنْ 100% بِكَثِيرٍ يَشِيرُ إِلَى مُشْكَلَةٍ هَامَةٍ.

من المهم إجراء الحسابات المذكورة آنفاً الخاصة بأيام الأسبوع بشكل مُنفصل عن تلك الخاصة بأيام نهايات الأسابيع ، لأن هذا يسمح بتحديد المشاكل التي يُمكن أن تُكون خاصّةً بِنمطٍ مُعيّن من اليوم. مثلاً ، يُمكن أن يكون الموظفون العاملون في نهايات الأسابيع أقلّ ويُمكن أن يكونوا أكثر ميلاً إلى ارتكاب الأخطاء. إذا كنت تستعملُ حاسوباً ، فسوف يكونُ أمراً بسيطاً نسبياً أن تُضمّنَ (تُدخلَ أو تدمج) هذا النمط من الحساب في النظام الكليّ لمعالجة المعطيات لكي تُجرى الحسابات أوتوماتيكياً (تلقائياً). ومع ذلك ، لا تُكون الحسابات مُعدّدة لدرجة أنّها لا يُمكن إجراؤها يدوياً. في أيّ من الحالتين ، يُمكن أن ترغبَ في إشراك شخص ما مُدرّب أو خبير بشكل طبيعيّ في تحليل المعطيات في التقييم.

#### 2.14.4 تقييم سير العمل في نظام ترصد الإصابات

بالإضافة إلى التقييم الاستعاديّ ، كما هو موصوف أعلاه ، من المُستحسن إجراء تقييم لسير العمل. وهذا

يشمل:

1. دراسة عمل نظام التّردّد في فترات مُختلفة من يوم العمل. تابع لا يقل عن ست حالات إصابات تُقدّمُ نفسها في ذلك اليوم خلال فترة ساعتين ؛ بالنسبة إلى كلِّ حالة راجع التّمودج الذي تمّ ملؤه للحالة منذ بُرّهة وجيزة وأكمل نموذجاً للتّقييم مثل التّمودج المبين في الملحق ن. (بالنسبة إلى الوكالة الأكبر ، التي تتعامل مع حالات كثيرة ، يُمكن أن تُرغبَ في زيادة أعداد الحالات التي تُتمُّ متابعتها).
2. بعد إكمال نموذج التّقييم ، لخصّ موجداتك مع تدوين ملحوظاتك وتعليقاتك ، بحسب ما يكون ملائماً. بعض الأسئلة التي يُمكن أن تجيب عليها ملحوظاتك هي: إذا كان هناك خطأ ، فهل هو من الصّنف الذي يحدثُ على نحو أكثر شيوعاً في أنماط مُعيّنة من الإصابة ؛ أو في أوقات مُعيّنة من اليوم ؛ أو في نماذج ملأتها فئات مُعيّنة من الموظفين؟

أبحث بانتباه عمّا يلي:

- الحالات المُكرّرة ، أي الحالات التي عدت فيها الإصابة نفسها مرّتين نظراً إلى أنّ نماذج مُنفصلة تمّ ملؤها في زيارات مُنفصلة لعلاج الإصابة نفسها ؛
- الحالات المُصنّفة خطأً ، أي الحالات التي لم تُف بالعايير اللازم توافرها فيها حتى تُصنّف كإصابات (مثلاً حالات مُزمنة مثل ألم الظهر ، أو حالات التّسمّم الغذائيّ النَّاجم عن عوامل مُعدية مثل السّلْمونيلة)
- الحالات الفائتة ، أي الحالات التي كان يجب عدها كإصابة ولكن لم تُعد كذلك (مثل القرب من الغرق، والتّسمّم المتعمّد ، والاعتداء الجنسيّ ، وانتهاك الطّفل)
- رُموز غير صحيحة.

#### 3.14.4 تقييم بيئة النظام في نظام ترصد الإصابات

يُدرُس تقييم بيئة النظام مدى قدرة الموظفين على تشغيل النظام على نحو جيّد. هل لديهم كلّ التدريب والإمدادات التي يحتاجون إليها؟ وهل يُعانون من مشاكل؟ لإجراء مثل هذا التقييم ، قم بإجراء مقابلات مع الموظفين وأكمل استطلاعاً (استبياناً) مثل ذلك الذي يُقدّمه الملحق س.

أخيراً ، قدّم نتائج جميع الأنماط الثلاثة للتقييم إلى المشرفين والإداريين (المديرين) ، وأيضاً إلى الموظفين الذين يُشغّلون النظام (أي الموظفين الذين يُكمّلون النماذج ويُعالجون المُعطيات) من أجل المزيد من التعلّيق. يُمكن أن يُودّي التّقييم المُنتظم (الدورّي) لنظام التّردّد إلى تعديرات في نموذج الحصول على المعطيات وأو في طرق تجميع المُعطيات. وسوف تُؤدّي مثل هذه التعديرات إلى تحسّن جودة المُعطيات.

## 5. استنتاجات

نأمل أن يساعدك هذا الكتيب على إعداد وإنشاء نظام لترصد الإصابات يعمل من أجل منطمتك. رجاءً تذكر أن الكتيب معد لتقديم إرشادات ، وليس أحكام ثابتة (ملزمة أو صارمة). لكل منظمة مشاكلها واحتياجاتها الفريدة الخاصة بها. لا أحد يستطيع تحديد ما سينجح وما لن ينجح في وضعك سوى أنت والمؤثرون الآخرون في منطمتك. هناك نصيحتان ختاميتان لأي شخص يعد وينشئ نظاماً لترصد الإصابات هما:

1. كن عارفاً لأي عوامل يمكن أن تنفرد بها منطمتك ويمكن أن تشكل مشاكل أو فرص للترصد الجيد للإصابات.

2. قبل كل شيء ، استعمل الفطرة السليمة.

## المراجع

1. كروغ إ. الإصابة: سبب رئيس للعبء العالمي للمرض. جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، 1999 ، متوافر على الإنترنت في الموقع: [www.who.int/violence\\_injury\\_prevention](http://www.who.int/violence_injury_prevention).
2. هـرم الإصابة. جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، متوافر على الإنترنت في الموقع: [www.who.int/violence\\_injury\\_prevention](http://www.who.int/violence_injury_prevention). التحديث الأخير 2001.
3. التصنيف الإحصائي الدولي للأمراض والمشاكل الصحية ذات العلاقة ، المراجعة العاشرة. جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، 1994.
4. التصنيف الدولي للأسباب الخارجية للإصابة (ICECI) ، معجم المعطيات ، الإخراجة (الإصدار) 1.0. أمستردام ، معهد سلامة المستهلكين ، مركز متعاون مع منظمة الصحة العالمية في ترصد الإصابات ، 2001.
5. بيكر س ب ، أونيل ب ، جينسبورغ م ج ، اغيوهيو لي. كتاب حقيقة الإصابة ، الطبعة الثانية ، نيويورك ، مطبعة جامعة أوكسفورد ، 1992.
6. لاس ت ، ج م (محرر). معجم الوبائيات. نيويورك ، مطبعة جامعة أوكسفورد ، 1990.
7. هادون و أ جر. خطة (هيكل) منطقية لتصنيف الظواهر والأنشطة المتعلقة بسلامة الطرق العامة. مجلة الرضخ ، 1972 ، 12(3): 193-207.
8. تحديث التردد في مراكز مكافحة الأمراض. أطلنتا ، ج أ ، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ، 1988.
9. اكلوك دن ، ايوهله ر ج و ، تاكر س ب ورفاقه. إرشادات لتقييم أنظمة التردد. التقرير الأسبوعي للمراضة ومعدل الوفيات ، السلسلة 5 ، 1988 ، 37: 1-18.
10. ثرمان د ج. المعايير الموحدة لترصد الرضخ العصبي. في: ثرمان د ج ، اكروس ج ف ، رومرس ج (محررون) معايير لترصد الرضخ العصبي. جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، 1995: 9-24.
11. سيثي د ، اكروغ إ. إرشادات لترصد الإصابات الناشئة عن الألغام الأرضية والمعدات الحربية غير المفجرة . جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، 2001.
12. الأسلوب التدريجي (خطوات) لترصد عوامل الخطر الكبيرة للأمراض غير السارية: وجهة نظر منظمة الصحة العالمية. جنيف ، منظمة الصحة العالمية ، 2001. متوافر على الإنترنت في الموقع: [http://www.who.int/ncd/surveillance/surveillance\\_publications.html](http://www.who.int/ncd/surveillance/surveillance_publications.html).
13. دين أ غ ، دين ج أ ورفاقه. إبي إنفو ، الإخراجة (الإصدار) 6.04. برنامج معالجة الكلمات ، وقاعدة المعطيات والإحصاء في الصحة العمومية على حواسيب صغيرة متوافقة مع الـ IBM. أطلنتا ، ج أ ، مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها ، 1996.

## المُلْحَق أ:

بَعْضُ الأمثلة على التَّعاوُنِ الدُّوَلِيِّ  
لِلوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَةِ وَإِنْقَاصِ الأذى الذي تُحْدِثُهُ

أصبحت الإِصَابَةُ مَرَكزًا للاحْتِمَامِ الدُّوَلِيِّ في عام 1989 ، عندما عُقدَ المُؤتمِرُ العَالَمِيُّ الأَوَّلُ عن الوَقَايَةِ من الإِصَابَاتِ ومُكافَحَتِهَا في اسْتوكهولْم بالسُّويْد. تَحَدَّثَ المُنْدُوبُونَ عَنِ المَجَالِ الكَامِلِ للإِصَابَاتِ ، الذي يَشْمَلُ تلكَ الإِصَابَاتِ النَّاجِمَةَ عن:

- الحَوَادِثُ فِي المَنَازِلِ ، وَالمَدَارِسِ ، وَالمَكَاتِبِ وَالمَصَانِعِ ، وَالمَنَازِلِ ، وَالمَزَارِعِ وَالمَلَاعِبِ الرِّيَاضِيَّةِ ؛
- الحُرُوبِ وَالنِّزَاعَاتِ الأَهْلِيَّةِ ، الَّتِي تَشْمَلُ الأَلْعَامَ الأَرْضِيَّةَ المَتْرُوكَةَ بَعْدَ تَوَقُّفِ الحَرْبِ ؛
- أَعْمَالِ العُنْفِ وَالاِنتِهَاقِ الجِنْسِيِّ فِي المَنَازِلِ وَالمُجْتَمَعَاتِ ؛
- إِيْذَاءَ الذَّاتِ ، الَّذِي يَشْمَلُ الاِنتِحَارَ وَمُعَاقَرَةَ المُخَدَّرَاتِ وَالكُحُولِ ؛
- الرِّلَازِلِ ، وَالفَيْضَانَاتِ وَالكَوَارِثِ الطَّبِيعِيَّةِ الأُخْرَى.
- نَاقِشَ المُؤتمِرُ أَيْضاً المَجَالِ الكَامِلَ لِعَوَاقِبِ الإِصَابَاتِ ، الَّتِي تَشْمَلُ:
- الوَفَاةَ ؛

- الاسْتِشْفَاءَ (الإِدخَالِ إِلَى المُسْتَشْفَى) ؛
- المُعَالَجَةَ عَلَى أُسَاسِ مَرِيضٍ خَارِجِيٍّ فِي أَجْنِحَةِ الطَّوَارِي فِي المُسْتَشْفَيَاتِ ؛
- المُعَالَجَةَ الَّتِي يُقَدِّمُهَا أَطِبَاءُ العَائِلَةِ ؛
- المُعَالَجَةَ الَّتِي تُقَدِّمُهَا المُرَضَّاتُ وَمُسَاعِدُو الأَطِبَاءِ فِي المَدَارِسِ ، وَمَحَطَّاتِ الإِسْعَافِ الأَوَّلِيِّ وَمَرَاقِ الرِّعَايَةِ الصِّحِّيَّةِ المُشَابِهَةِ الأُخْرَى ؛
- التَّاهِيلَ الَّذِي يُقَدِّمُهُ المُعَالِجُونَ الفيزيائيون (الطَّبِيعِيُّونَ) وَالعَوْنُ الَّذِي يُقَدِّمُهُ العَمَالُ الاجْتِمَاعِيُّونَ وَالنُّصُحُ [النُّصَاحُ] الأُخَرُونَ لِإِعَادَةِ دَمَجِ المَرِيضِ فِي العَمَلِ وَالمُجْتَمَعِ.

أَقْرَأَ المُنْدُوبُونَ بِأَنَّ الإِصَابَةَ كَانَتْ مِنْ بَيْنِ المَشَاكِلِ الرَّئِيسَةِ فِي الصِّحَّةِ العُمُومِيَّةِ فِي بِلَدَانِ كَثِيرَةٍ وَفِي العَالَمِ كُله. بَيْنَمَا يُعْتَقَدُ عُمُوماً بِأَنَّ هَذَا القَوْلَ صَحِيحٌ ، تَمَّ الاعْتِرَافُ بِأَنَّ المَعْلُومَاتِ الدَّقِيقَةَ حَوْلَ حَجْمِ وَالصِّفَاتِ المُمَيِّزَةِ لِمَشْكَلةِ الإِصَابَاتِ غَيْرُ مَوْجُودَةٍ ، خِصَوصاً فِي بَعْضِ الأجزاءِ مِنَ العَالَمِ. كَمَا هُوَ مُوَضَّحٌ فِي مَتْنِ هَذَا الكُتَيْبِ (أَيُّ فِي الجُزْءِ الرَّئِيسِ مِنْهُ) ، تَمَّ فِي السَّنَوَاتِ الحَدِيثَةِ بَذْلُ جُهُودٍ كَبِيرَةٍ عَلَى تَحْسِينِ تَرَصُّدِ الإِصَابَاتِ بَعِيَّةِ إِنتَاجِ مَعْلُومَاتٍ أَكْثَرَ تَفْصِيلاً وَأَكْثَرَ مَوْثُوقِيَّةً. وَفِي الوَاقِعِ ، يُعْتَبَرُ هَذَا الكُتَيْبُ نَفْسَهُ أَحَدَ تلكَ الجُهُودِ.

بِالإِضَافَةِ إِلَى عَمَلِهَا فِي تَرَصُّدِ الإِصَابَاتِ ، اشْتَرَكَتْ مُنظَّمَةُ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ فِي بَرَامِجِ تَعَاوُنِيَّةِ أُخْرَى عَدِيدَةٍ هَدَفَتْ إِلَى الوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَاتِ وَإِنْقَاصِ الأذى الَّذِي تُحْدِثُهُ. وَفِي مَا يَلِي ذِكْرٌ بِإيجازٍ لَعَدَدٍ مِنْ هَذِهِ المَبَادِرَاتِ.

- فِي عام 1993 ، أَقرَّتِ الجَمْعِيَّةُ العُمُومِيَّةُ للأُمَمِ المُتَّحِدَةِ البَيَانَ الخَاصَّ بِإِزَالَةِ العُنْفِ المُوجَّهَ ضِدَّ النِّسَاءِ. وَاسْتِجَابَةً لِهَذَا البَيَانَ ، يُجْرَى قِسْمُ الوَقَايَةِ مِنَ الإِصَابَةِ وَالعُنْفِ وَقِسْمُ الجِنْسِ وَصِحَّةِ النِّسَاءِ التَّابِعَانِ لِمُنظَّمَةِ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ ، بِالاِشْتِرَاكِ مَعَ وَكَالَاتٍ أُخْرَى ، بِحَثٍّ عَنِ الدَّورِ الَّذِي تَلْعَبُهُ وَكَالَاتُ الرِّعَايَةِ الصِّحِّيَّةِ فِي الوَقَايَةِ مِنَ العُنْفِ الجِنْسِيِّ وَمِنَ الأشْكَالِ الأُخْرَى لِلعُنْفِ المُوجَّهَ ضِدَّ النِّسَاءِ (دَاخِلِ وَخَارِجِ الأَسْرِ) ، وَيركِّزَانِ الأَهْتِمَامَ عَلَى إِيجَادِ الطَّرِيقِ الَّتِي يُمَكِّنُ بِهَا التَّدْبِيرَ الأَفْضَلَ لِعَوَاقِبِ العُنْفِ المُوجَّهَ ضِدَّ النِّسَاءِ.

- فِي عام 1997 ، صَادَقَتْ جَمْعِيَّةُ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ عَلَى خُطَّةِ العَمَلِ الخَاصَّةِ بِالعُنْفِ وَالصِّحَّةِ. وَفِي مَا بَعْدَ ، وَضَعَتْ مُنظَّمَةُ الصِّحَّةِ العَالَمِيَّةِ وَالنَّدْوَةُ العَالَمِيَّةُ لِلبَحْثِ الصِّحِّيِّ مَبَادِرِيَّيْهِمَا الخَاصَّةَ بِالوَقَايَةِ مِنَ انْتِهَاقِ

الأطفال ، كجزء من سلسلة من البرامج مُعدّة لتنفيذ أجزاء من خطة العمل هذه. وإن إسهام منظمة الصحة العالمية في العمل الخاص بانتهاك الأطفال يحدث جنباً إلى جنب مع عملها الخاص بالأنماط الأخرى للعنف ، وخاصة العنف الموجه ضد النساء.

• وافق الموقعون على معاهدة عام 1997 لحظر الألغام على حظر إنتاج وبيع واستعمال الألغام الأرضية ، وعلى اكتشاف وإتلاف الألغام المتروكة (المخلفة) بعد الحروب الماضية ، وعلى مساعدة الضحايا بمعالجتهم وتأهيلهم وإعادة دمجهم في مجتمعاتهم. إن قسم الوقاية من العنف والإصابة التابع لمنظمة الصحة العالمية يعمل مع اللجنة الدولية للصليب الأحمر ووكالات دولية ووطنية أخرى على وضع هذه المعاهدة موضع التنفيذ. هناك جهود جارية في الوقت الحاضر لتحديد مواقع الألغام وإتلافها وإنشاء برنامج متكامل لمساعدة ضحايا الألغام.

• تتعاون منظمة الصحة العالمية مع عدد من الوكالات ، منها معهد كارولنسكا بالسويد ، في برنامج المجتمعات الآمنة. من خلال هذا البرنامج ، تُساعد المدن والبلدات والقرى حول العالم في إنشاء شبكات مجتمعية لهذه الوكالات مسؤولة عن الصحة ، وضبط الأمن ، والتعليم والاستجمام لتوثيق مكان وسبب وتوابع الإصابات وأيضاً لتعزيز السلامة.

• تحلّ الإصابات المرورية ، التي تُودي بحياة أكثر من مليون إنسان في العالم كل سنة ، المرتبة العاشرة في قائمة الأسباب الرئيسية للوفاة ؛ وهي تتسبب في تعجز [أو إعاقة] ملايين آخرين. ولقد تم تحديد البالغين الصغار ، وبخاصة الذكور ، بأنهم الفئة التي يكون فيها احتمال التعرض لخطر هذا النمط من الإصابة مرتفعاً. تشمل العوامل التي تساهم في الإصابات المرورية القيادة [السوافة] في أثناء الوقوع تحت تأثير الكحول ، السياقة [القيادة] بسرعة خطيرة [فائقة أو مفرطة أو غير مسموح بها] ، وإهمال ارتداء حزام الأمان ورداءة تصميم الطرق. وجميع هذه الأمور ممكنة اجتنابها. في عام 2001 ، استضافت منظمة الصحة العالمية اجتماعاً استشارياً لوضع خطة استراتيجية خمسية [لخمس سنوات للوقاية من الإصابات المرورية].

• في عام 2001 ، نشر قسم الوقاية من الإصابة والعنف التابع لمنظمة الصحة العالمية التقرير الأول عن العنف والصحة. نظراً إلى أن التقرير ناتج عن مشاورات دولية ، وهو يصف طبيعة وتوابع وتأثير العنف. وهو يركز على العنف والانتهاك الجنسي ضد النساء ، والأطفال والأشخاص الأكبر سناً ؛ وعنف الشباب ؛ وإيذاء الذات ؛ والعنف الجماعي. وهو يلخص ما هو معروف عن الاخطار [احتمال الخطر] والوقاية ويتفحص مجال السياسات التي أقرتها بلدان مختلفة لمعالجة المشكلة. كذلك يوصي التقرير بأعمال ويقترح تعليمات [توجيهات] من أجل البحث المستقبلي.

## الملحق ب: المصادر المحتملة للمعطيات عن الإصابات

في ما يلي تلخيص للمزايا النسبية للمصادر المحتملة للمعطيات المتعلقة بالأنماط المختلفة للإصابة.

### 1. الإصابات المميّنة

#### شهادات الوفيات

في بلدان كثيرة ، ولكن ليس في كلها قطعاً ، يتم إثبات (توثيق) معظم الإصابات المميّنة بشهادة. ومع ذلك ، فإن أنظمة التسجيل هذه يمكن أن تتعطل - وكثيراً ما تفعل ذلك - في خلال أوقات الطوارئ مثل تلك التي تسببها الكوارث الطبيعية ، والحروب أو فترات الفتنة (أو الاضطراب) الأهلية. نادراً ما تقدم شهادات الوفيات معلومات عن الوفيات الناجمة عن الإصابة في حين حدوثها ، نظراً إلى أن الوفيات "غير الطبيعية" تكون عرضة لفتح الجثة أو التحقيقات القضائية ، التي يمكن أن تستغرق حتى سنوات عديدة لكي تكتمل وتتخذ قراراً. يمكن أن يكون بعض المعطيات ذا موثوقية مشكوك فيها ؛ فعلى سبيل المثال ، يمكن أن يظهر الطبيب في شهادة الوفاة بأن الوفاة غير مقصودة حتى لو كان معلوماً بأنها انتحاراً ، لكي يحافظ على سمعة الضحية وسمعة عائلتها أو لكي لا يعرض للخطر المبلغ الذي تدفعه شركة التأمين. علاوة على ذلك ، لا تُعنى شهادات الوفيات بنقل معلومات عن الظروف المحيطة بالإصابة ، أو حتى عن سببها.

على الرغم من هذه القيود ، يمكن أن تكون شهادات الوفيات مصدراً مفيداً للمعلومات من أجل تقدير وقوع [نسبة حدوث] الإصابات المميّنة. وقد يكون من الممكن جعل شهادات الوفيات أكثر فائدة ؛ حيث إن أي شخص يعدّ نظاماً للتّرصّد يمكن أن يطلب إشراك السلطات المناسبة كمؤثرين ويعمل معها على إعادة إعداد الشهادات. يمكن جعل الشهادات تشتمل على معلومات عن ظروف وأسباب الوفيات ، مستعملين تعاريف وفتاتاً ملائمة لأهداف التّرصّد.

#### تقارير فتح الجثث والباثولوجيا

تعاني المعطيات التي يحصل عليها من تقارير فتح الجثث والباثولوجيا من كثير من المشاكل نفسها المذكورة آنفاً التي تعاني منها المعطيات التي يحصل عليها من شهادات الوفيات. على الرغم من أن هذه الأنماط من التقارير تشتمل عموماً على معلومات حول طبيعة الإصابات الحاصلة ، إلا أنها تحتوي على معلومات قليلة جداً حول ظروف أو أسباب الإصابات. كذلك ، تميل تقارير فتح الجثث إلى أن يكون الحصول عليها مُتعذراً بعض الشيء ، وذلك في المقام الأول ليس بسبب القلق على السريّة فحسب بل أيضاً بسبب أنها في أحوال كثيرة لا تُميّز كمصدر مفيد للمعطيات. وبسبب عدم وجود أوامر تُوجب إجراء فتح الجثث في جميع الحالات ، حتى في البلدان الأكثر تصنيعاً ، يمكن ألا تُقدّم تقارير فتح الجثث عينة ممثلة للوفيات الناجمة عن الإصابة.

قد يكون من المهم التفكير في الطرق التي يمكن بها جعل تقارير فتح الجثث أكثر فائدة لأهداف التّرصّد. وعلى سبيل المثال ، قد يكون من الممكن إعادة إعداد التّماذج لكي تتضمن معلومات أكثر حول سبب الإصابة ، وأو الظروف المحيطة بالإصابة.

## تقارير الشرطة

عندما يتم تحقيق كامل في الحادثة وإكمال تقرير عنها وفقاً لما يُمليه الضمير ، فإن تقارير الشرطة يُمكن أن تكون مصادر ممتازة للمعلومات حول الظروف المحيطة بالإصابة الخطرة ، وبخاصة في حالات الإصابة المصوبة. للأسف ، فإن التحقيق الكامل في الحادثة وتقديم تقرير كامل عنها لا يكونان القاعدة عادةً. في أحوال كثيرة يكون الوصول إلى تقارير الشرطة مُتعدداً لأسباب قانونية ؛ فهي يُمكن أن تُدون [أو تشير إلى] ادعاءات [أو مزاعم] غير مثبتة ويُمكن أن تُحفظ كدليل مُحتمل في قضايا ستُعرض على بساط البحث في المحكمة. علاوة على ذلك ، بما أن الشرطة لا يميلون إلى التفاعل مع السلطات الصحية على نحو مُنتظم ، فإنهم قد لا يكونون مُدركين للصلة المُحتملة لتقاريرهم بترصد الإصابات. أخيراً ، بافتراض أن حوادث كثيرة من الإصابة المميتة ، حتى الحوادث التي تتضمن عنفاً ، لا تُبلغ الشرطة عنها ، فإن الاعتماد على تقارير الشرطة كمصدر للمعطيات عن معدل الوفيات الناجمة عن الإصابات يتعرض لخطر النقص في التبليغ عن الإصابات.

## 2. الإصابات الجسيمة غير المميتة

### سجلات مرضى المستشفى الداخليين

تُحفظ معظم المستشفيات سجلات مُفصلة نسبياً تخص المرضى الذين هم تحت رعايتها ؛ وفي الأحوال النموذجية تشمل هذه السجلات سجلات وحدة الرعاية المركزة ، وسجلات الإدخال إلى الأجنحة أو مُنحصات التخريج. نظرياً ، ينبغي أن تكون هذه السجلات من بين المصادر الأكثر موثوقية للمعلومات عن الإصابة. للأسف ، فإن معظم المستشفيات لا يطلب من أطباء وممرضاته حفظاً جيداً للسجلات. أولوياتهم هي معالجة المرضى. وهناك أطباء وممرضات كثيرون لا يدركون أن المعلومات التي يدونونها يُمكن أن تكون مفيدة من أجل أهداف الترسد ، ونتيجة لذلك ، كثيراً ما تُملأ النماذج على عجل [من دون تدقيق] ، وتترك فيها فراغات كثيرة ، وتكون في أحوال كثيرة غير مرقوة. إن إشراك المستشفيات وأطبائها وممرضاتها كمؤثرين في نظام الترسد هو عادة أمر ذو أهمية حاسمة. فالأطباء والممرضات ليسوا مُقدمي المعطيات بالنسبة إلى النظام فحسب ، بل هم أيضاً مُستفيدون هامون. يستطيع الترسد الجيد مُساعدة الأطباء والممرضات على وضع الخطط لتحسين الرعاية وعلى تقديم الحجج للحصول على موارد أكثر.

### سجلات غرف الطوارئ

تُقدم غرف الطوارئ فرصاً ممتازة لتجميع المعطيات المتعلقة بالإصابات. وهي في الأحوال النموذجية تتعامل مع الحالات التي تُدخل إلى الأجنحة بالإضافة إلى الحالات التي تُعالج ثم تُخرج. ومع ذلك ، فإن سجلات غرف الطوارئ ، مثل سجلات المرضى الداخليين ، تميل إلى أن تكون أقل من كافية. بعض المستشفيات لديها "موظفو فرز" مُتخصصون ، يفرزون (أي يصنفون ويوزعون) المرضى وفقاً لطبيعة وخطورة إصابتهم. بوجه عام ، يكون موظفو الفرز ، بالإضافة إلى كتاب التسجيل والممرضات المرافقات ، مُشتركين في حفظ سجلات حالات غرف الطوارئ ، ولذلك فإنهم مُرشحون واضعون لاعتبارهم كمؤثرين في نظام الترسد.

### سجلات الرضوح

تحتوي سجلات الرضوح في الأحوال النموذجية مقداراً كبيراً من التفصيل حول الحالة السريرية للشخص المصاب. وفي بعض الأحيان ، وليس دائماً ، تتضمن هذه السجلات معلومات عن ظروف أو أسباب الإصابة.

### سجلات سيارّة الإسعاف أو تقنيّ طبّ الطوارئ

إنّ سجلات سيارّة الإسعاف أو سجلات تقنيّ طبّ الطوارئ تُستعمل في المقام الأوّل من أجل وصف ومراقبة الحالة الطبيّة للشخص المصاب. ومع ذلك ، حيثما تُحفظ مثل هذه السجلات ، يُمكن أن تتضمّن بعض المعلومات عن الظروف المحيطة بالحادثة التي سببت الإصابة. وإنّ من غير المحتمل أن تُكون هذه السجلات مصدرًا مُلائمًا للمعطيات في البيئات التي تُكون فيها خدمات الاستجابة الطارئة غير موجودة أو رديئة.

### 3. الإصابات الخفيفة والمتوسطة

#### سجلات العيادات الصحيّة (أو المراكز الصحيّة المحيطيّة)

تُكون سجلات العيادات الصحيّة في أحوال كثيرة مصدرًا جيّدًا للمعلومات الأساسية عن المريض ، أي العمر ، والجنس ، والسبب الخارجي للإصابة و ، في بعض الأحيان ، طبيعة الإصابة. ونظرًا إلى أنّ العيادات الصحيّة تميل إلى معالجة مجال واسع من الإصابات ، متراوح بين الشديدة والخفيفة ، فإنّ المعلومات المُستخرجة من هذه الأنماط من السجلات تُكون قادرة على تقديم نظرة عامّة واسعة في الوضع الإصابيّ [الوضع المتعلّق بالإصابات].

#### سجلات أطباء العائلة

بوجه عام لا تُكون سجلات أطباء العائلة مصدرًا غنيّة بالمعلومات عن الإصابة. حتّى الإصابات الخفيفة نوعًا ما تميل إلى أن يتم إدرّكها كطوارئ عندما تُحدث ، ولذلك يميل الأشخاص المصابون إلى المجئ إلى غرف طوارئ المستشفى أو محطّات الإسعاف الأوّل وليس إلى عيادات الأطباء. علاوة على ذلك ، تميل سجلات الممارسين [الأطباء] العامّين إلى أن تُكون ذات جودة متغيّرة. وعلى الرغم من هذه القيود ، فإنّ هذه السجلات مصدرًا مُحتملًا للمعلومات عن الإصابات. وإنّ إشراك الأطباء كمؤثّرين في نظام التّرصّد استطاع أن يُؤدّي إلى حفظ للسجلات أكثر فائدة.

### 4. الإصابات بالمرّكبات الآليّة

#### سجلات شركات تأمين السيّارات

يُمكن أن تُكون سجلات شركات التأمين مصدرًا مُمتازًا للمعلومات المتعلّقة بإصابات الطرّق المروريّة ، ولكنّ جودة هذه المعلومات يُمكن أن تُكون متغيّرة جدًا. لن تُكون السجلات متوافرة إلّا بالنسبة إلى تلك التّصادّات التي تمّ التّبلغ عنها ، أي عادة الإصابات الأكثر شدّة ، من حيث الضّرر الذي يلحق بالمرّكبات أو الإصابة التي تلحق بالنّاس. يُمكن أن يُكون الوصول إلى هذه المعطيات عسيرًا ، نظرًا إلى أنّ شركات التأمين تدفع أجرًا للمُحقّقين ، وتملك المعطيات ويُمكن أن تُكون لديها مبرّرات قانونيّة ومبرّرات أخرى للحفاظ على سرّيّة المعطيات.

#### تقارير الشرطّة المتعلّقة بـ "الحوادث" المروريّة

كذلك تختلف تقارير الشرطّة المتعلّقة بالحوادث المروريّة من حيث الجودة. ويُمكن تحسين جودة المعطيات باعتبار الشرطّة كمؤثّرين في نظام التّرصّد والعمل معهم لتعديل ممارساتهم المتعلّقة بتقديم التقارير.

#### تقارير إدارة النّقل

في أحوال كثيرة تحفظ إدارات النّقل في الدّولة أو الولاية أو المقاطعة سجلات للتّصادّات المروريّة ، ومواقعها وظروفها ، وتُقدّم بالتّالي مصدرًا مُحتملًا للمعلومات عن هذا النّمط من الإصابات.

## 5. الاعتداءات/حوادث القتل

### تقارير الشرطة

أنظر مناقشة "تقارير الشرطة" تحت البند 1. الإصابات المميّنة ، المذكور آنفاً.

## 6. الانتحار/محاولات الانتحار

### تقارير الشرطة

يُمْكِنُ أَنْ تُكُونَ الْمُعْطِيَاتُ الْمُتَعَلِّقَةُ بِالانتحارات التي يُحْصَلُ عَلَيْهَا مِنْ تَقَارِيرِ الشَّرْطَةِ غَيْرَ جَدِيدَةٍ بِالثِّقَةِ . فِي مَعْظَمِ الْبُلْدَانِ ، لَا يُعْتَبَرُ الْإِنْتِحَارُ جَرِيمَةً فَحَسَبَ بَلْ حَرَامًا أَيْضًا . كَمَا أَنَّ أَسْرَ الضَّحِيَّةِ وَأَطْبَاءَهَا وَآخَرِينَ يُمَكِّنُ أَنْ يُخْفُوا الْإِنْتِحَارَ [يَتَسْتَرُوا عَلَيْهِ] .

## 7. أعمال الإرهاب

### تقارير الشرطة

## 8. الإصابات المهنيّة (إصابات العمل) (التي تحدث في أثناء العمل)

### سجلات مكان العمل

تَمِيلُ أُمُكِنَةُ الْعَمَلِ الَّتِي تُكُونُ وَاعِيَةً جَدًّا لِلسَّلَامَةِ (مِثْلَ الْمَنَاجِمِ وَمَصَافِي النَفْطِ) إِلَى حِفْظِ سَجَلَاتٍ جَيِّدَةٍ وَبِالتَّالِيِ فَإِنَّ أَيْةَ إصابات تحدث تُكُونُ عَلَى الْأَرْجَحِ حَسَنَةَ التَّوْبِيحِ . وَمَعَ ذَلِكَ فَإِنَّ مُعْظَمَ أُمُكِنَةِ الْعَمَلِ فِي الْبَدَانِ التَّامِيَةِ لَا تُبْقِي سَجَلَاتِ الْإصابات فِي مَكَانِ الْعَمَلِ .

### سجلات مفتش (مراقب) العمل أو سجلات السلامة المهنية الوطنية

حَيْثَمَا تُوجَدُ هَيْئَةٌ وَطَنِيَّةٌ مَعْنِيَّةٌ بِالسَّلَامَةِ فِي مَكَانِ الْعَمَلِ ، فَإِنَّ مِنَ الْمُرْجَحِ أَنْ تُكُونَ سَجَلَاتُهَا مَصْدَرًا مَفِيدًا لِلْمُعْطِيَاتِ . وَمَعَ ذَلِكَ ، فَإِنَّ مِثْلَ هَذِهِ الْهَيْئَاتِ تَمِيلُ إِلَى أَنْ تُعَانِي مِنْ نَقْصٍ فِي عِدَدِ الْمُوظَّفِينَ ، وَنَتِيجَةً لِذَلِكَ فَإِنَّ الْمُعْطِيَاتِ الَّتِي تُجْمَعُهَا يُمَكِّنُ أَلَّا تُعْكَسَ بِدِقَّةِ الْوُقُوعِ (نِسْبَةُ الْحُدُوثِ) الْكُلِّيَّ لِلإصابة فِي مَكَانِ الْعَمَلِ .

### خُطَطُ شَرَكَاتِ التَّأْمِينِ الْوَطَنِيَّةِ وَمَكْتَبُ (دائرة) تَعْوِيضَاتِ الْعَمَالِ

تُجْمَعُ هَذِهِ الْأَنْمَاطُ مِنَ الْهَيْئَاتِ مَعْلُومَاتٍ مُفَصَّلَةً عَنِ الْإصابات الْمُتَعَلِّقَةِ بِالْعَمَلِ كَجُزءٍ مِنْ دَعَاوَى الْمُطَالِبَاتِ الرُّوتِينِيَّةِ . وَمَعَ ذَلِكَ ، كَمَا هُوَ الْحَالُ فِي شَرَكَاتِ التَّأْمِينِ الْخَاصَّةِ ، يُمَكِّنُ أَنْ تُقَيَّدَ هَذِهِ الْهَيْئَاتُ الْوُصُولَ إِلَى مُعْطِيَاتِهَا لِمُبَرَّرَاتٍ قَانُونِيَّةٍ أَوْ قَضَائِيَّةٍ .

### مراكز التأهيل

هَذِهِ الْمَرَاكِزُ مَصَادِرُ جَدِيدَةٌ بِالتَّفْحُصِ لِلْحُصُولِ عَلَى مَعْلُومَاتٍ عَنِ جَمِيعِ الْإصابات الَّتِي تُؤدِّي إِلَى عَجْزٍ ، بِمَا فِيهَا الْإصابات الْمِهْنِيَّةُ [إصابات العمل] .

الملحق ج:  
نموذج لتجميع المعطيات الدنيا الأساسية  
عن أية حالة إصابة

رقم معين الهوية أو رقم التسجيل		
		العمر
مجهول	أثني	ذكر

المكان: أين كنت عندما أصبت؟		
1. المنزل	2. المدرسة	3. الشارع/الطريق العام
8. آخر (حدّد)	9. مجهول	

النشاط: ماذا كنت تفعل عندما أصبت؟		
1. العمل	2. التعليم	3. الرياضة
4. السفر	5. آخر (حدّد)	9. مجهول

الآلية: كيف أصبت؟ أو كيف وقعت الإصابة؟		
1. إصابة مرورية	2. اعتداء جنسي	3. سقوط
4. قوة كليلية أخرى	5. الطعنة\الجرح	6. طلق ناري
7. حريق، أو حرّ [أو طقس حار]	8. الاختناق [أو الشرق\الشقق]	9. غرق
10. تسّمّم	98. آخر (حدّد)	99. مجهول

القصد		
1. الإصابة غير مقصودة (حادثة أو بحادثة)	2. إيذاء الذات	3. الإصابة مقصودة (اعتداء)
8. آخر (حدّد)	9. مجهول	

طبيعة الإصابة		
1. كسر	2. وئي (أو وئء)\إجهاد	3. جرح، لدغة [أو عضة] ، جرح مفتوح
4. الكدمة	5. الحرق	6. الارتجاج
10. إصابة جهاز عضوي	8. آخر (حدّد)	9. مجهول

المُلْحَق د:

سِجِلُّ التَّرْصُدِ لِتَجْمِيعِ المَعْطِيَاتِ الدُّنْيَا الأَسَاسِيَّةِ  
عَنْ عَدَدٍ مِنْ حَالَاتِ الإِصَابَةِ

طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ	آلِيَةُ الإِصَابَةِ	النَّشَاطُ	مَكَانُ الحُدُوثِ	القَصْدُ	العُمُرُ	الجِنْسُ	الهَوِيَّةُ
جُرْحٌ طَعْنِيٌّ	سِكِّينٌ	سُكْرٌ	خَمَّارَةٌ	اعْتِدَاءٌ	32	ذَكَرٌ	1

المُلحَق هـ:  
نَمُودَجٌ لِتَجْمِيعِ المَعطِيَاتِ الدُّنْيَا وَالاخْتِيَارِيَّةِ الأَسَاسِيَّتَيْنِ  
عَنْ آيَةِ حَالَةِ إِصَابَةٍ

د	د	سا	سا	الوقت	س	س	س	س	ش	ش	ي	ي	التاريخ	رَقْمُ مَعِينِ الهُوِيَّةِ أَوْ رَقْمُ التَّسْجِيلِ
														مَقَرُّ الإِقَامَةِ
														الْعُمُرُ
														الْجِنْسُ
														ذَكَرٌ
														أُنْثَى
														مَجْهُولٌ

المكان: أَيْنَ كُنْتَ عِنْدَمَا أُصِبتَ؟		
1. المنزل	2. المَدْرَسَة	3. الشَّارِعَ/الطَّرِيقَ العام
8. آخِرَ (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ	

النَّشاط: مَاذَا كُنْتَ تَفْعَلُ عِنْدَمَا أُصِبتَ؟		
1. العَمَلُ	2. التَّعْلِيمُ	3. الرِّيَاضَة
4. السَّفَرُ	5. آخِرَ (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ

الآليَّةُ: كَيْفَ أُصِبتَ؟ أَوْ كَيْفَ أَوْقَعْتَ الإِصَابَةَ؟		
1. إِصَابَةٌ مُرُورِيَّةٌ	2. اِعْتِدَاءٌ جِنْسِيٌّ	3. سُقُوطٌ
4. قُوَّةٌ كَلْبِيَّةٌ أُخْرَى	5. الطَّعْنَةُ\الجُرْحُ	6. طَلْقُ نَارِيٍّ
7. حَرِيْقٌ ، حَرٌّ [أَوْ طَقْسٌ حَارٌ]	8. الاِخْتِنَاقُ [أَوْ الشَّرْقُ]\الشَّنَقُ	9. غَرَقٌ
10. نَسْمٌ	98. آخِرَ (حَدِّد)	99. مَجْهُولٌ

القَصْدُ		
1. الإِصَابَةُ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ (حَادِثِيَّةٌ أَوْ بِحَادِثِيَّةٌ)	2. إِيْذَاءُ الذَّاتِ	3. الإِصَابَةُ مَقْصُودَةٌ (اعْتِدَاءٌ)
8. آخِرَ (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ	

اسْتِعْمَالُ الكُحُولِ: هَلِ اسْتَعْمَلْتَ الكُحُولَ فِي خِلالِ السَّاعَاتِ السَّابِقَةِ لِلْحَادِثَةِ؟	
1. مُشْتَبِهٌ بِهِ بِتَقْرِيرٍ أَوْ مُثَبِّتٍ	2. لا تَتَوَافَرُ مَعْلُومَاتٌ

استعمال المواد: هل استعملت مادةً مُغيِّرةً للمزاج؟	
1. مُشْتَبِهٌ بِهِ بِتَقْرِيرٍ أَوْ مُنْبِتٍ*	2. لا تتوافر معلومات

شَدَّةُ (وَخَامَةٌ) الإِصَابَةِ			
1. لا توجد إصابة	2. صَغِيرَةٌ*	3. مُتَوَسِّطَةٌ*	4. شَدِيدَةٌ* (وَخِيمَةٌ)

التَّدرِيرُ [التَّرتِيبُ أَوْ التَّوْزِيعُ أَوْ الفَرْزُ] [تَحْدِيدُ وَجْهَةِ المَصَابِ]		
1. عُولَجٌ وَخُرْجٌ	2. أُدخِلَ أَوْ حُوِّلَ إِلَى مُسْتَشْفَى	3. مات
8. آخِرَ (حَدِّدُهُ)	9. مَجْهُولٌ*	

طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ		
1. كَسْرٌ	2. وَثْئِيٌّ (أَوْ وَثْءٌ) \ إِجْهَادٌ	3. جُرْحٌ ، لَدَعَةٌ [أَوْ عَضَّةٌ] ، جُرْحٌ مَفْتُوحٌ*
4. الكَدَمَةُ	5. الحَرْقُ	6. الأرتجاج
10. إصابةٌ جِهَازِ عَضْوِيٍّ*	8. آخِرَ (حَدِّدُهُ)	9. مَجْهُولٌ*

## المُلْحَق و:

نُمُوذَجُ لتجميع المعطيات الدُّنيا الأساسيَّة عن آيَّة حالة إصابة  
بالإضافة إلى المعطيات الدُّنيا التكميليَّة  
عن حالة الإصابة المُروريَّة

رَقْمُ مَعِينِ الهُوِيَّةِ أَوْ رَقْمُ التَّسْجِيلِ			
العُمُرُ		الجنسُ	ذَكَرٌ / أُنْثَى
		مَجْهُولٌ	

المكان: أَيْنَ كُنْتَ عِنْدَمَا أُصِبتَ؟		
1. المَنْزِلُ	2. المَدْرَسَةُ	3. الشَّارِعُ/الطَّرِيقُ العام
8. آخِرُ (حَدَّد)	9. مَجْهُولٌ	

النَّشاط: مَاذَا كُنْتَ تَفْعَلُ عِنْدَمَا أُصِبتَ؟		
1. العَمَلُ	2. التَّعْلِيمُ	3. الرِّياضَةُ
4. السَّفَرُ	5. آخِرُ (حَدَّد)	9. مَجْهُولٌ

الآليَّةُ: كَيْفَ أُصِبتَ؟ أَوْ كَيْفَ أَوْقَعْتَ الإِصابةَ؟		
1. إِصابةٌ مُروريَّةٌ	2. اعتداءٌ جنسيٌّ	3. سُقُوطٌ
4. قُوَّةٌ كَلْبِيَّةٌ أُخْرَى	5. الطَّعْنََةُ\الجُرْحُ	6. طَلْقُ نَارِيٍّ
7. حَرِيْقٌ ، أَوْ حَرٌّ [أَوْ طقس حار]	8. الاِختِنانُ [أَوْ الشَّرْقُ]\الشَّتَقُ	9. غَرَقٌ
10. تَسَمُّمٌ	98. آخِرُ (حَدَّد)	99. مَجْهُولٌ

إذا كانت الآليَّةُ هي 1 ، أكْمِلِ الجُزْأَيْنِ التَّالِيَيْنِ

طَرِيقَةُ النَّقْلِ: كَيْفَ كانَ الشَّخْصُ المصابُ مُسافِراً؟		
1. ماشٍ (رَاجِلٌ ، أَوْ سائِرٌ على القَدَمَيْنِ)	2. مَرَكَبَةٌ غَيْرُ آليَّةٍ [غَيْرُ مَزوَدَةٍ بِمُحَرِّكٍ] ، دَرَّاجَةٌ هَوائيَّةٌ ، كَارَةٌ [عَرَبِيَّةٌ خفيفةٌ تعمل باليدٍ أَوْ عَرَبِيَّةٌ نَقْلٌ نَجْرُها الدَّواب] ، الخ.	
3. دَرَّاجَةٌ بُحاريَّةٌ	4. سَيَّارَةٌ	5. بِيك أب [شاحنةٌ خفيفةٌ صغيرة مفتوحةٌ لِنَقْلِ السَّلْعِ وتُوَزَّعُ بِها] ، فان [عَرَبِيَّةٌ أَوْ شاحنةٌ مُقفلَةٌ لِنَقْلِ السَّلْعِ والحَيوانات] ، حافِلةٌ صغيرةٌ [ميني باص] ( حافِلةٌ [أَوْ باصٌ أَوْ أوتوبيس] تَتَسَعُّ لأقلَّ من 10 أشخاص)
6. شاحنةٌ [سيارةٌ شحن كبيرة]	7. حافِلةٌ أَوْ باصٌ (يَتَسَعُّ لـ 10 أشخاص أَوْ أَكْثَر)	8. قِطارٌ
89. أُخْرَى (حَدَّد)	99. مَجْهُولَةٌ	

نَمَطُ مُسْتَعْمِلِ الطَّرِيقِ: ماذا كان الشَّخْصُ المصابُ يَفْعَلُ؟		
1. ماشٍ (رَاجِلٌ ، أو سائرٌ على القَدَمَينِ)	2. سائقٌ أو مُشغَّلٌ وَسِيلَةَ النَّقْلِ	3. رَاكِبٌ [مُسافِرٌ]
8. آخِر (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ	

القَصْدُ		
1. الإِصَابَةُ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ (حَادِثِيَّةٌ أو بِحَادِثَةٍ)	2. إِيْذَاءُ الذَّاتِ	3. الإِصَابَةُ مَقْصُودَةٌ (اعْتِدَاءٌ)
8. آخِر (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ	

اسْتِعْمَالُ الكُحُولِ: هل اسْتَعْمَلْتَ الكُحُولَ في خلال السَّاعَاتِ الستِ السَّابِقَةِ للحادِثَةِ؟	
1. مُشْتَبَهُ بِهِ بِتَقْرِيرٍ أو مُتَبَتِّ	2. لا تتوافر معلومات

طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ		
1. كَسْرٌ	2. وَثِيٌّ (أو وَثَاءٌ) \ إِجْهَادٌ	3. جُرْحٌ ، لَدَعَةٌ [أو عَضَّةٌ] ، جُرْحٌ مَفْتُوحٌ
4. الكَدَمَةُ	5. الحَرْقُ	6. الأرتجاج
10. إِصَابَةُ جِهَازٍ عَضْوِيٍّ	8. آخِر (حَدِّد)	9. مَجْهُولٌ

### المُلْحَق ز:

نُمَوِّدُج لتجميع المعطيات الدُّنْيَا والاختيارية الأساسية عن أية حالة إصابة  
بالإضافة إلى المعطيات الدُّنْيَا والاختيارية التكميلية  
عن حالة الإصابة النَّاجِمة عن اعتداء

د	د	سا	سا	الوقت	س	س	س	س	ش	ش	ي	ي	التاريخ	رقم معين الهوية أو رقم التسجيل
														العمر
														الجنس
														مقر الإقامة
														مجهول
														ذكر
														أنثى

المكان: أين كنت عندما أصبت؟		
1. المنزل	2. المدرسة	3. الشارع/الطريق العام
8. آخر (حدّد)	9. مجهول	

النشاط: ماذا كنت تفعل عندما أصبت؟		
1. العمل	2. التعليم	3. الرياضة
4. السفر	5. آخر (حدّد)	9. مجهول

الآلية: كيف أصبت؟ أو كيف وقعت الإصابة؟		
1. إصابة مرورية	2. اعتداء جنسي	3. سقوط
4. قوة كليلية أخرى	5. الطعنة\الجرح	6. طلق نارياً
7. حريق، حرّ [أو طقس حار]	8. الاختناق [أو الشرق\الشقق]	9. غرق
10. نسمم	98. آخر (حدّد)	99. مجهول

القصد		
1. الإصابة غير مقصودة (حادثة أو بحادثة)	2. إيذاء الذات	3. الإصابة مقصودة (اعتداء)
8. آخر (حدّد)	9. مجهول	

إذا كان القصد هو 3 ، أكمل أنتذ نماذج الأسئلة الثلاثة التالية

الظروف			
1. شجار [نزاع أو خصومة]	2. ذات صلة بالمخدرات [أو الأدوية]	3. اعتداء [اعتصاب جنسي]	4. أعمال عصابات
5. جريمة أخرى	8. أخرى (حددها)	9. مجهولة	

العلاقة بين المُتَرَفِّفِ [المُرْتَكِبُ] والصَّحِيَّةِ [المُصَابِ]:		
1. شريك حياة ، سابق أو حالي	2. الوالد [الأب أو الأم] (أو زوج الوالد [زوج الأم أو زوجة الأب])	3. قريب آخر
4. صديقه أو أحد معارفه [شخص يعرفه معرفة سطحية]	8. أخرى (حددها)	9. مجهولة

الشيء المُستعمل:		
1. هراوة ، عصا [أو عود أو قضيب]	2. سكين [موسى] ، آلة للقطع	3. حريق
4. سلاح ناري ، بُندقية [أو مدفع أو مُسدس]	8. آخر (حدده)	9. مجهول

استعمال الكحول: هل استعملت الكحول في خلال الساعات الست السابقة للحادثة؟	
1. مُشْتَبِه به بتقرير أو مُثَبَّت	2. لا تتوافر معلومات

استعمال المواد: هل استعملت مادة مُغيِّرة للمزاج؟	
1. مُشْتَبِه به بتقرير أو مُثَبَّت	2. لا تتوافر معلومات

شدة (وخامة) الإصابة			
1. لا توجد إصابة	2. صغيرة	3. متوسطة	4. شديدة (وخيمة)

التدبير [الترتيب أو التوزيع أو الفرز] [تحديد وجهة المصاب]		
1. عُولَج وخُرُج	2. أُدخِل أو حُوِّل إلى مُسْتَشْفَى	3. مات
8. آخر (حدده)	9. مجهول	

طبيعة الإصابة		
1. كسر	2. وئي (أو وئء) \ إجهاد	3. جرح ، لدغة [أو عضة] ، جرح مفتوح
4. الكدمة	5. الحرق	6. الارتجاج
10. إصابة جهاز عضوي	8. آخر (حدده)	9. مجهول

مُلَخَّصُ الحَادِثَةِ

**المُلْحَق ح:**  
نَمُودَجُ سَجَلِ المَرِيضِ الَّذِي يَسْتَعْمَلُهُ  
قِسْمَ اَلْحَوَادِثِ وَالطَّوَارِي  
فِي مُسْتَشْفَى اَلْأَمِيرَةِ مَارْغَاريتِ فِي البَاهَامَا

1.رقم الحساب	2.اسم العائلة:	3.الاسم الأول: MI	4. اسم البتولة (اسم عائلة الزوجة قبل زواجها):	5.هاتف المنزل	6.رقم السجل الطبي
7.العنوان المحلي:	8.المدينة:	9.STL المقار [الملك الثابت] ISL	10.صندوق البريد	11.الجنس	12.العمر
13.تاريخ الميلاد	14.العنوان الدائم	15.المدينة	16.STL المقار [الملك الثابت] ISL	17.الرمز البريدي	18.FIN. CL.
19.اللغة	20.M.S.	21.الجنسية	22.اسم عائلة الأم قبل زواجها:	23.اسم الأب:	24.رقم التأمين الوطني
25.الدّين	26.اسم أقرب الأسياء [الأقرباء]	27.العنوان:	28.هاتف المنزل	29.هاتف العمل	30.الفراية (صلة القرابة)
31.مهنة المريض:	32.اسم صاحب العمل:	33.عنوان العمل:	34.هاتف العمل:	35.الفرز 4 3 2 1	36.LOC'N
37.درجة الحرارة	38.النبض	39.التنفس	40.صنغظ الدم	41.الوزن بالكيلو غرامات	42.EARLAST TT
43.الأرجيات الحالية	44.الأدوية	45.سبب الزيارة: بالنسبة إلى الإصابة ، رجاء أكمل النموذج الخاص بتقديم تقرير عن الإصابة	46.صورة شعاعية	47.الهيماغلو بين (خضاب الدم)	48.اليوريا
49.مخطط كهربية القلب ECG	50.الهيماوكريد ت (حجم الكريات الحمر المكثفة)	51.الغلوكوز	52.الصوديوم Na	53.FIO <sub>2</sub> الجريان الشهيقي للأكسجين Inspiratory flow of O <sub>2</sub>	54.الصنغظ الجزئي لثاني أكسيد الكربون P <sub>CO2</sub>
55.البول	56.تعداد الكريات البيضاء WBC	57.الكرياتينين	58.البوتاسيوم K	59.الباهاء pH	60.HCO <sub>3</sub> البيكربونات
61.MSSU (midstream sample of urine) البول من منتصف الجريان	62.الصفيحات	63.كبتاز الكرياتينين CK	64.الكالور Cl	65.الصنغظ الجزئي للأكسجين P <sub>CO2</sub>	66.الأكسجين O <sub>2</sub>
67.مسحة الحلق	68.زمن البروثرومين PT	69.غاز عة الهنرجين الالكاتية LDH	70.ثنائي أكسيد الكربون CO <sub>2</sub>	71.مخاطر بيولوجية	72.زمن الترومبولاستين الجزئي PTT
73.ناقلة أمين الالسترات AST	74.الهنرجين H	75.تاريخ الإدخال: الوقت: ق ط إقبل الظهر [اب ط بعد الظهر]	76.الطبيب:	77.الجزءات	78.الأوامر:
79.فتح العينين: عفوي 4	80.الاستجابة اللفظية: متوجه (مهدد) 5	81.الاستجابة الحركية: بطيع الأوامر 6	82.حز score (سلم scale) الغيبوبة لغلانغو فتح العينين [ ] الاستجابة اللفظية [ ] الاستجابة الحركية [ ] المجموع [ ] [ ]	83.مواذ نفسانية التأثير: نعم كلا [ ] [ ] اشتباه بالكحول [ ] [ ] الحشيش [ ] [ ] الكوكايين [ ] [ ] أخرى [ ] [ ]	84.طبيعة الإصابة: اختر الإصابات الثلاث الأشد (الأكثر وخامة أو شدة) الأشد (الأكثر شدة)
85.الرمز	86.أجزاء الجسد: دون جزء الجسد المصاب في كل إصابة من الإصابات المذكورة في اليمين	87.الرمز	88.الرمز	89.الرمز	90.الرمز

1 marijuana (وليس Marijuane كما ورد في النسخة الانكليزية): هي تَهجئة بديلة لـ marijuana: الحشيش.

84.طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ: أَحْتَرِ الإِصَابَاتِ الثَّلَاثِ الأَشَدَّ (الأَكْثَرُ وَخَامَةً أَوْ شِدَّةً) الأَشَدَّ (الأَكْثَرُ شِدَّةً)	85.الرَّمْزُ	86.أَجْزَاءُ الجَسَدِ: دُونَ جُزْءِ الجَسَدِ المُصَابِ فِي كُلِّ إِصَابَةٍ مِنَ الإِصَابَاتِ المَذْكُورَةِ فِي الِیَمِینِ	87.الرَّمْزُ
التَّائِبَةُ			
الثَّالِثَةُ			
88.التَّشْخِیصُ الرَّئِیْسُ:	89.الرَّمْزُ وَفَقَّ التَّصْنِیْفِ الدُّوَلِیِّ لِلْمَرَضِ ICD code	90.القَصْدُ: بِالنِّسْبَةِ إِلَى الإِصَابَةِ غَیْرُ مَقْصُودَةٍ [ ] إِیْدَاءُ مَقْصُودًا لِذَاتِ [ ] اعْتِدَاءُ [ ] أُخْرَى [ ]	
91.السَّبَبُ الدَّفِینُ لِلْمَذْكُورِ أَعْلَاهُ:	92.		
93.بِالنِّسْبَةِ لِلرُّضْعِ ، حَدِّدْ سَبَبَهُ الخَارِجِيَّ:	94.	95.فَتَحِ الجُثَّةِ: طَلِبُ [ ] أُجْرِي [ ]	
96.تَدْبِیرُ إِتْحَادِ وَجْهٍ [ المَرِیضِ: أَشْرُ بِعَلامَةِ (✓) فِي المَكَانِ المُلائِمِ 01 عُولَجٌ وَخَرَجَ [ ] 03 أُدْخِلْ إِلَى المُلَاحَظَةِ [ ] 05 نَقِلْ إِلَى [ ] 02 خَرُجْ بِخِلَافِ النَّصِیْحَةِ [ ] 04 أُدْخِلْ إِلَى الجِنَاحِ [ ] 06 مَاتَ [ ]	97.المُعَالَجَةُ النَّصِیْحَةُ عِنْدَ التَّخْرِیجِ	98.الإِجَازَةُ المَرَضِیَّةُ [ ] [ ] [ ] أیَّامَ	
99.الطَّبِیبُ المُخْرَجُ المُحَوَّلُ	10.تَوْقِيعُ المُرُوضَةِ المُخْرَجَةِ	101.تَارِیخُ التَّخْرِیجِ:	
الختم:	الختم:	ب طاق ظ	

**مَلْحُوظَةٌ:** بَعْضُ المُخْتَصَّرَاتِ الَّتِي وَرَدَتْ فِي المُلْحَقِ ح فِي النِّسْخَةِ الإِنْكِلِیْزِیَّةِ وَوُضِعَ تَحْتَهَا خَطٌّ فِي التَّرْجَمَةِ العَرَبِیَّةِ هَذِهِ لِلإِشَارَةِ إِلَى اِخْتِلَافِهَا عَمَّا وَرَدَ فِي النِّسْخَةِ الإِنْكِلِیْزِیَّةِ وَیَنْبَغِي التَّأَكُّدُ مِنْ صِحَّةِ هَذَا التَّصْحِیحِ وَصِحَّةِ مَعْنَى المُخْتَصَّرِ.

الملحق ط:  
نموذج الإصابة\التسمم المستعمل في مستشفى جامايكي

تحرر الإصابة\التسمم في مستشفى جامايكا رقم التسجيل			
لا تكمل هذا النموذج إلا عند الحضور الأول لهذه الإصابة وأشر الدوائر الملائمة بعلامة (✓). رجاءً أجب على جميع الأسئلة ، مُعطيًا أكبر قدر ممكن من التفاصيل. إذا كان الجواب مجهولاً ، أشر إلى ذلك.			
تفاصيل ديموغرافية ، إذا لم يتم نقلها أوتوماتيكياً (تلقائياً) من سجل المريض في غرفة الطوارئ			
تاريخ الإذخال: _____	وقت الإذخال: _____		
تاريخ الميلاد: _____	الجنس: _____		
حالة مقر الإقامة: _____			
المهنة: _____			
1. متى حدثت الحادثة؟ التاريخ: _____ \ _____ \ _____ الوقت: _____: _____: _____ 2. أين حدثت الحادثة؟ (مثلاً في العمل ، أو ملعب المدرسة ، أو الشارع) العنوان: _____ ..... .....			
3. كيف أصبت أي ما الذي سبب الإصابة؟ (مثلاً سقط ، كان يسوق [يقود] ، في عراك [شجار]) ..... .....			
4. إذا وقعت الإصابة بواسطة			
تصادم مركبة آلية	اعتداء\قتل	انتحار	تدخل شرعي
أ. نمت مستعمل الطريق	أ. من فعل بك هذا؟	أ. لماذا قمت به؟	أ. نمت التدخل
.....	.....	.....	.....
ب. المركبة المشتركة	ب. لماذا؟	.....	.....
.....	.....	.....	.....
ج. الشيء المقابل	ج. لماذا؟	.....	.....
.....	.....	.....	.....
د. استعمال أدوات السلامة؟ ما هي؟ ..... .....			
5. صف ما حدث بإيجاز. ..... .....			
6. كيف وصلت إلى المستشفى؟ <input type="checkbox"/> سيارة الإسعاف <input type="checkbox"/> وسيلة نقل خاصة <input type="checkbox"/> سيارة الأجرة <input type="checkbox"/> وسيلة أخرى .....			
اسم المبلغ: _____ هاتف: (منزل) _____ (عمل) _____			

الملحق ي:  
نموذج التسجيل في غرفة الطوارئ  
المستعمل في شعبة الطوارئ  
في مستشفى سانتياغو جينوتيب في نيكاراغوا

### 1. معطيات إجتماعية ديموغرافية

السجل # ..... # سجل الطوارئ التاريخ: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ وقت الوصول: \_\_\_:\_\_\_ ق ظاب ظ  
الاسم: ..... الجنس 1. □ ذكر 2. □ أنثى  
العمر ..... سنة الأب/الأم/المعلم: .....  
العنوان: ..... سبب الإصابة: 1. □ إصابة 2. □ مرض  
تاريخ الإصابة: ..... الوقت: \_\_\_:\_\_\_ ق ظاب ظ مكان الإصابة: .....  
إذا لم تُؤسّر على الإصابة ، رجاءً انتقل إلى الجزء 4 من الاستبيان (الاستطلاع)

### 2. معلومات عامة عن الحادثة

القصّد:

1. □ إصابة غير مقصودة (حادثة) ؛ بحادثة) 2. □ موقعة بالنفس ذاتياً (انتحار أو محاولة الانتحار)  
3. □ مقصودة (أعمال عنف ، اعتداءات) 8. □ آخر ..... 9. □ لا تعرف

الشيء الذي سبب الإصابة:

1. □ كليل 2. □ سكين ، نافذ 3. □ حريق 4. □ مسدس أو سلاح ناري آخر  
5. □ شخص 6. □ لغم أرضي 8. □ آخر 9. □ لا تعرف

المكان: أين كنت عندما أصبت؟ النشاط: ماذا كنت تفعل عندما أصبت؟ الآلية: كيف أحدثت الإصابة؟

1. □ المنزل 1. □ أعمل 1. □ إصابة مرورية 7. □ الاختناق  
2. □ الشارع 2. □ مسافراً 2. □ اعتداء جنسي 8. □ غرق  
3. □ المدرسة/مكان الدراسة 3. □ أدرس 3. □ سقوط 9. □ تسمم  
4. □ العمل 4. □ لعب أستجم 4. □ قوة/شيء كليل 10. □ حريق  
8. □ آخر 5. □ اللعب الرياضة 11. □ انفجار  
9. □ لا أعرف 8. □ آخر 6. □ سكين/شيء حاد 98. □ آخر  
9. □ لا أعرف 99. □ لا أعرف

## 3. معلومات خاصة عن الحادثة

موقعة بالنفس ذاتياً (بدءاً ذات)	الاعتداءات		الإصابات المرورية والنقلية	
	الظروف:	علاقة المهاجم بالضحية:	نمط وسيلة النقل:	نمط مستعمل الطريق:
العوامل المعجلة في الحوادث [المثيرة] (عوامل الاختطار):				
1. <input type="checkbox"/> خلافات (نزاعات) مع العائلة	1. <input type="checkbox"/> قتال [أو عراك]	1. <input type="checkbox"/> شريك حياة (حالي أو سابق)	1. <input type="checkbox"/> ماش	1. <input type="checkbox"/> ماش
2. <input type="checkbox"/> مرض جسدي	2. <input type="checkbox"/> سرقة [سلب] أو [لصوية]	2. <input type="checkbox"/> الوالد [الأب] أو الأم [أو زوج الوالد]	2. <input type="checkbox"/> دراجة هوائية	2. <input type="checkbox"/> سائق
3. <input type="checkbox"/> مشاكل نفسية	3. <input type="checkbox"/> مخدرات [أو أدوية]	3. <input type="checkbox"/> الوالد [الأب]	3. <input type="checkbox"/> دراجة بخارية	3. <input type="checkbox"/> راكب
4. <input type="checkbox"/> مشاكل مالية	4. <input type="checkbox"/> اعداء جنسي	4. <input type="checkbox"/> زوج الأم أو زوجة الأب	4. <input type="checkbox"/> سيارة	8. <input type="checkbox"/> آخر
5. <input type="checkbox"/> مشاكل مع نظام القضاء	5. <input type="checkbox"/> جرائم أخرى	3. <input type="checkbox"/> عائلة أخرى	5. <input type="checkbox"/> شاحنة بيك أب	9. <input type="checkbox"/> لا أعرف
6. <input type="checkbox"/> وفاة في العائلة	6. <input type="checkbox"/> ذات صلة ببعضيات	3. <input type="checkbox"/> عائلة أخرى	6. <input type="checkbox"/> شاحنة كبيرة	
7. <input type="checkbox"/> اعتداء جنسي أو جسدي	8. <input type="checkbox"/> أخرى	4. <input type="checkbox"/> صديقان	7. <input type="checkbox"/> حافلة (10 ركاب أو أكثر)	
8. <input type="checkbox"/> أخرى	9. <input type="checkbox"/> لا أعرف	8. <input type="checkbox"/> أخرى	8. <input type="checkbox"/> تجر بالحيوانات	
9. <input type="checkbox"/> لا أعرف		9. <input type="checkbox"/> لا أعرف العلاقة	98. <input type="checkbox"/> أخرى (طائرة، سفينة)	
			99. <input type="checkbox"/> لا أعرف	

## 4. معلومات سريرية

استعمال الكحول:

1.  لا تتوفر معلومات 2.  غير مشتبه به أو لا يوجد دليل عليه 3.  مشتبه به أو يوجد دليل عليه

استعمال المخدرات [أو الأدوية]:

1.  لا تتوفر معلومات 2.  غير مشتبه به أو لا يوجد دليل عليه 3.  مشتبه به أو يوجد دليل عليه

التشخيص: (الرموز وفق التصنيف الدولي للأمراض - المراجعة العاشرة ICD-10)

.....

طبيعة الإصابة:

1.  كسر 2.  وئي (أو وثة)

3.  قطع [جرح] أو جرح مفتوح 4.  أورام دموية، جرح سطحي 5.  حرق 6.  رض المخ أو الدماغ 7.  إصابة أعضاء أخرى 8.  أخرى 9.  لا أعرف

طبيعة الإصابة:

1.  لا توجد إصابة ظاهرية 2.  إصابة سطحية 3.  متوسطة (احتاجت إلى خياطة)

4.  شديدة (احتاجت إلى جراحة أو وحدة الرعاية المركزة)

النتائج:

1.  عولج وأرسل إلى المنزل 2.  أدخل أو حول إلى مستشفى آخر 3.  مات 8.  أخرى ..... 9.  لا أعرف

اسم الطبيب:

.....

المُلحق ك:

نَمُوذَجٌ لَتَرَصُّدِ الإِصَابَاتِ غَيْرِ المُمَيَّتَةِ  
مُسْتَعْمَلٍ فِي عُرْفِ طَوَارِيءِ جَنُوبِ إِفْرِيقِيَّةِ.

رَقْمُ المُسْتَشْفَى												اسْمُ المُسْتَشْفَى																	
الجِنْسُ		ذَكَرٌ		أُنْثَى		العِرْقُ		A		B		C		W		لُغَةُ البَيْتِ		العُمُرُ											
تَارِيخُ وَوَقْتُ الإِصَابَةِ												تَارِيخُ وَوَقْتُ المَعَالِجَةِ																	
المَدِينَةُ البَلَدَةُ الَّتِي حَدَثَتْ فِيهَا الإِصَابَةُ												الصَّاحِبَةُ الَّتِي حَدَثَتْ فِيهَا الإِصَابَةُ																	
مَسْرُوحُ (مَكَانُ حُدُوثِ) الإِصَابَةِ (رَجَاءٌ أَشْرُ بِعَلَامَةٍ [✓] البَنْدِ الَّذِي يَصِحُّ)												النَّشَاطُ الَّذِي كَانَ يُمَارَسُ وَوَقْتُ حُدُوثِ الإِصَابَةِ (رَجَاءٌ أَشْرُ بِعَلَامَةٍ [✓] البَنْدِ الَّذِي يَصِحُّ)																	
1. مَنزِلٌ خَاصٌّ وَسَاحَةٌ إِفْنَاءُ [شَامِلَةُ المَسِيحِ أَوْ بَرَكَةِ السِّبَاحَةِ]						10. مَنطِقَةُ خَدَمَاتِ طِبِّيَّةِ						1. عَمَلٌ مَاجُورٌ (يُدْفَعُ لَهُ أَجْرٌ)						6. التَّعْلِيمُ											
2. مَجْمِيعٌ [مُعْتَكِرٌ] مُسَوِّطَنَةٌ مُغْتَصَبٌ غَيْرٌ رَسْمِيٌّ						11. مَزْرَعَةٌ						2. عَمَلٌ غَيْرٌ مَاجُورٍ (لَا يُدْفَعُ لَهُ أَجْرٌ)						7. نَافِثٌ بِأَكْلِ البَسْتَرِيخِ											
3. مَوْسَسَةٌ سَكْنِيَّةٌ						12. بَحْرٌ ، بَحِيرَةٌ ، نَهْرٌ ، سَدٌّ [خَزَانٌ]						3. سَفَرٌ						8. لَاشِيءٌ جَدِيدٌ بِالذِّكْرِ											
4. حَافِلَةٌ [خِطَّارَةٌ] ، "الشَّيْبِينِ [حَافِلَةٌ غَيْرُ مَرْخُصٍ بِهَا] ، نَادٍ أَوْ مَلْهَى لَيْلِيٌّ ، مَرَقَصٌ [مَلْهَى أَوْ ديسكو]						13. أَرْضٌ مَكشُوفَةٌ ، الرِّيفُ						4. لَعِبٌ (مُمَارَسَةُ) الرِّيَاضَةِ						89. آخِرُ											
5. طَرِيقٌ أَسْرَاحٌ طَرِيقٌ عَامٌّ						14. سِجْنٌ أَسْرَاحٌ الحِرَاسَةِ أَوْ الحِجْرُ القَضَائِي						5. وَقْتُ الفَرَاغِ العَبَثِ						99. مَجْهُولٌ											
6. مَحْطَةٌ لَوْ سَائِلِ النِّقْلِ العَامَّةِ وَالمَنطِقَةُ المَحِيطَةُ بِهَا						15. مَنطِقَةٌ لِلنَّشِيطَةِ الرِّيَاضِيَّةِ وَالعَابِ القَوِي						هل اسْتَعْمَلَ المَرِيضُ الكُحُولَ قَبْلَ الإِصَابَةِ؟																	
7. مَنطِقَةٌ بِنَاءٍ وَمَنطِقَةٌ صِنَاعِيَّةٌ						16. مَنطِقَةٌ لِلإِسْتِجْمَامِ						نَعْمَ/مُسْتَحْبَبَةٌ بِه						مَجْهُولٌ											
8. مَنطِقَةٌ تِجَارِيَّةٌ						89. آخِرُ						هل اسْتَعْمَلَ المَرِيضُ مَخْدَرَاتٍ [أَوْ أُدْوِيَّةً] قَبْلَ الإِصَابَةِ؟																	
9. مَدْرَسَةٌ أَوْ مَنطِقَةٌ تَعْلِيمِيَّةٌ						99. المَكَانُ مَجْهُولٌ						نَعْمَ/مُسْتَحْبَبَةٌ بِه						مَجْهُولٌ											
سَبَبُ الإِصَابَةِ (ضَعِ العَلَامَةَ ✓ فِي الإِطْرَاقِ المُنَاسِبِ)												النَّقْلُ																	
أَعْمَالُ العُنْفِ												مُحَاوَلَةُ الإِنتِحَارِ																	
حَادِثَةٌ أُخْرَى												رَجَاءُ أَكْمَلِ الجُزْءِ المُوَافِقِ لِسَبَبِ الإِصَابَةِ																	
مُحَاوَلَةُ الإِنتِحَارِ المَوْقِعَةَ بِالنَّفْسِ ذَاتِيًا												حَادِثَةٌ أُخْرَى إِصَابَةٌ غَيْرٌ مَقْصُودَةٌ																	
الطَّرِيقَةُ المَعْيَنَةُ المُسْتَعْمَلَةُ												سَبَبٌ مُعَيَّنٌ																	
1. سَيَّارَةٌ [bakie]						1. سَلْقِيٌّ أَوْ رَاكِبٌ إِذْ رَاجَ إِرَاكِبٌ						1. شَيْءٌ حَادٌّ						1. شَيْءٌ حَادٌّ											
2. حَافِلَةٌ صَغِيرَةٌ (تَسْعُ لِأَقَلِّ مَن 10 أَشْخَاصٍ) ، سَيَّارَةٌ أَجْرَةٌ						2. رَاكِبٌ [مَسَافِرٌ]						2. شَيْءٌ كَثِيلٌ						2. شَيْءٌ كَثِيلٌ											
3. حَافِلَةٌ أَوْ باصٍ (يَسْعُ لـ 10 أَشْخَاصٍ أَوْ أَكْثَرَ)						3. مَاشِيٌّ [رَاكِبٌ] ، أَوْ سَائِرٌ عَلَى القَدَمَيْنِ						3. سَبَاحٌ نَارِيٌّ						3. سَبَاحٌ نَارِيٌّ											
4. شَاحِنَةٌ [سَيَّارَةٌ] شَحْنٌ كَبِيرَةٌ						4. حَرْقٌ بِسَائِلِ حَارٍّ						4. شَنْقٌ						4. شَنْقٌ											
5. دَرَاجَةٌ بَحَارِيَّةٌ						99. مَجْهُولٌ						5. حَرْقٌ كِيمِيَايِيٌّ						5. قَفْزٌ											
6. دَرَاجَةٌ هَوَائِيَّةٌ						هل اسْتَعْمَلَ جِزَامٌ						6. حَرْقٌ كِيمِيَايِيٌّ						6. القُرْبُ مِنَ العَرَقِ											
7. قَطَارٌ						الأَمَانُ الكَرْسِيُّ أَوْ خُوذَةٌ						7. حَرْقٌ نَارِيٌّ [إِلْتِنَارٌ أَوْ الحَرِيقُ]						7. تَسْمُمٌ											
8. طَيَّرَانٌ (مَجْمُوعٌ وَسَائِلُ النَّقْلِ الجَوِّيِّ)						1. نَعَمٌ						8. سَقُوطٌ عَلَى مُسَطَّحٍ [مُنْبَسِطٌ]						إِذَا كَانَتْ مُحَاوَلَةُ الإِنتِحَارِ بِوَسَاطَةِ جُرْعَةٍ مَقْرُطَةٍ أَوْ تَسْمُمٍ ، رَجَاءُ الذِّكْرِ المَادَّةِ (أَوْ المَوَادِّ) المُتَنَاوَلَةِ											
89. أُخْرَى						2. كَلَا						9. سَقُوطٌ عَلَى السَّلْمِ [الدَّرَجِ]						89. آخِرُ											
99. مَجْهُولَةٌ						99. مَجْهُولٌ						10. سَقُوطٌ مِنْ مُرْتَفَعٍ [مَكَانِ عَالٍ]						99. مَجْهُولٌ											

أعمال العنف										
العلاقة بين المُقْتَرِف [المُرتكب] والضَّحِيَّة [المُصاب]			نمط العنف				سبب مُعيَّن			
6. صديق أخذ معارفه		1. زَوْج (أو زَوْجَة) ، شريك حياة		5. حُرْبٌ عَصِيْبَانِ مَدَنِيٌّ		1. بين الأشخاص		7. شَرَقْ أَخَقْ		1. شِيءٌ حَادٌ
7. شرطة اسلطة شرعية		2. الوالد (الأب أو الأم)		6. عصابات إقليمية		2. اغتصاب اجنسي		8. حرق ناري (بالنار أو الحريق)		2. شِيءٌ كَلِيْلٌ
8. غريب		3. قريب آخر		89. آخر		3. انتهاك الطفل		9. حرق آخر		3. سلاح ناري
89. أخرى		4. مقدم رعاية غير قريب		99. مجهول		4. تدخل شرعي		10. تسهم		4. انفجار
99. مجهولة		5. أخذ معارفه (شخص يعرفه معرفة سطحية)		كم عدد المرتكبين [المقترفين] المشتركين؟				89. آخر		5. دفع ارفس (ركل) الضرب بجمع الكف
1	2	3	4	أكثر	أو	مجهول	جنس المُرتكب الرئيسي		99. مجهول	6. عضه الإنسان

الشخص الذي ملأ النموذج	الترتيب (أو التوزيع أو الفرز) [تحديد وجهة المصاب] بعد التقييم الأولي	شدة [وخامة] الإصابات
رجاء تون اسمك وقع	4. مات	1. خرج
	5. حرب (قر خلسة)	2. أدخل إلى الجناح
	6. نزل	3. أدخل إلى وحدة الرعاية المركزة
		7. حول إلى:
		1. صغيرة
		2. متوسطة
		3. شديدة
		4. مميتة

الملحق ل:

التصميم المقترح لمجموعة أساسية من التقارير  
عن نتائج الترسد الذي يجمع معطيات دنيا  
أساسية عن جميع الإصابات

التقرير ل1:

الإصابات حسب الفئة العمرية ، والجنس والقصد

العمر والجنس	4-0 سنوات		14-5 سنة		19-15 سنة		24-20 سنة		44-25 سنة		64-45 سنة		<64 سنة		مجهول		المجموع
	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	
القصد	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	الجنس كلا
إصابة غير مقصودة																	
إذاء الذات																	
اعتداءات																	
آخر																	
مجهول																	
المجموع																	

التقرير ل2:

الإصابات حسب الفئة العمرية ، والجنس ومكان الحدوث

العمر والجنس	4-0 سنوات		14-5 سنة		19-15 سنة		24-20 سنة		44-25 سنة		64-45 سنة		<64 سنة		مجهول		المجموع
	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	
المكان	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	م	ن	الجنس كلا
المنزل																	
المدرسة																	
الشارع																	
آخر																	
مجهول																	
المجموع																	

التقرير ل3:  
الإصابات حسب الفئة العمرية، والجنس والنشاط

المجموع		مجهول		64< سنة		64-45 سنة		44-25 سنة		24-20 سنة		19-15 سنة		14-5 سنة		4-0 سنوات		العمر والجنس
الجنس	كلا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	النشاط
																		العمل
																		التعليم
																		الرياضة
																		السفر
																		وقت فراغ
																		آخر
																		مجهول
																		المجموع

التقرير ل4:  
الإصابات حسب الفئة العمرية، والجنس والآلية

المجموع		مجهول		64< سنة		64-45 سنة		44-25 سنة		24-20 سنة		19-15 سنة		14-5 سنة		4-0 سنوات		العمر والجنس
الجنس	كلا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	مرا	الآلية
																		إصابة مرورية
																		اعتداء جنسي
																		سقوط
																		وخز/ضرب من قبل شخص أو بواسطة شيء
																		الطعنة أو الجرح
																		طلق ناري
																		حرق، أو حرر [أو طقس حار]
																		الاختناق [أو الشرق]
																		الغرق
																		التسمم
																		أخرى
																		مجهولة
																		المجموع

### التقرير ل5:

الإصابات حسب الفئة العمرية ، والجنس وطبيعة الإصابة

المجموع	مجهول		64<		64-45		44-25		24-20		19-15		14-5		4-0		العمر والجنس
	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	مذكر	انثى	
كل	الجنس	كلا															طبيعة الإصابة
																	كسر
																	وثي (أو وث)
																	، أو إجهاد
																	جرح [قطع] ،
																	عضة [أو لدغة]
																	، جرح مفتوح
																	كدمة
																	حرق
																	ارتجاج
																	إصابة جهاز
																	عضوي
																	أخرى
																	مجهولة
																	المجموع

### التقرير ل6:

الإصابات حسب النشاط ومكان الحدوث

المجموع	مجهول	آخر	وقت فراغ	السفر	الرياضة	التعليم	العمل	النشاط
								المكان
								المنزل
								المدرسة
								الشوارع
								آخر
								مجهول
								المجموع

التَّقْرِيرُ ل7:  
الإصاباتُ حَسَبَ النَّشَاطِ وَالْقَصْدِ

النَّشَاطُ	العَمَلُ	التَّعْلِيمُ	الرِّيَاضَةُ	السَّفَرُ	وَقْتُ فَرَاغٍ	آخَرُ	مَجْهُولٌ	المَجْمُوعُ
القَصْدُ								
إِصَابَةٌ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ								
إِهْدَاءُ الذَّاتِ								
اِغْتِدَاءُ								
آخَرُ								
غَيْرُ مُحَدَّدٍ								
المَجْمُوعُ								

التَّقْرِيرُ ل8:  
الإصاباتُ حَسَبَ طَبِيعَةِ الإِصَابَةِ وَالْقَصْدِ

النَّشَاطُ	العَمَلُ	التَّعْلِيمُ	الرِّيَاضَةُ	السَّفَرُ	وَقْتُ فَرَاغٍ	آخَرُ	مَجْهُولٌ	المَجْمُوعُ
طَبِيعَةُ الإِصَابَةِ								
كَسْرٌ وَتَنْسِيٌّ (أَوْ وَتْنٌ) إِجْهَادٌ								
جُرْحٌ [قَطْعٌ] ، عَضَّةٌ [أَوْ لَدَغَةٌ] ، جُرْحٌ مُفْتُوخٌ								
كَدَمَةٌ								
حَرْقٌ								
اِرْتِجَاجٌ								
إِصَابَةٌ جِهَازٍ عَضْوِيٌّ								
أُخْرَى								
مَجْهُولَةٌ								
المَجْمُوعُ								

التقرير ل9:  
الإصابات حسب طبيعة الإصابة والنشاط

النشاط	العمل	التعليم	الرياضة	السفر	وقت فراغ	آخر	مجهول	المجموع
طبيعة الإصابة								
كسر								
وثني (أو وثني) (إجهاد)								
جرح [قطع] ، عضة [أو لدغة] ، جرح مفتوح								
كدمة								
حرق								
ارتجاج								
إصابة جهاز عضوي								
أخرى								
مجهولة								
المجموع								

المُلْحَق م:  
نُمُودَجٌ لِإِجْرَاءِ تَقْيِيمِ اسْتِعَادِيٍّ لِنِظَامِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ

المؤشر 100 X (%) <sup>2</sup>	يَوْمُ نِهَائِيَةِ الأُسْبُوعِ		يَوْمُ الأُسْبُوعِ		الخاصية
	%	#	%	#	
أ + أ = أ		أ		أ	عَدَدُ جَمِيعِ الحَالَاتِ (شَامِلَةُ الإِصَابَةِ وَاللَّاصِبَةِ)
ب + ب = ب		ب		ب	عَدَدُ حَالَاتِ الإِصَابَاتِ الَّتِي يَكْتَشِفُهَا المَقِيمُ
ب \ ب	ب \ أ		ب \ أ		مُعَدَّلُ الإِصَابَاتِ (النَّسْبَةُ المِوَبَّيَّةُ لِعَدَدِ حَالَاتِ الإِصَابَاتِ مِنَ العَدَدِ الكُلِّيِّ لِجَمِيعِ الحَالَاتِ)
ج + ج = ج		ج		ج	عَدَدُ الإِصَابَاتِ المَذْكُورَةِ فِي التَّقْرِيرِ الِذِي قَدَّمَهُ نِظَامُ التَّرْصُدِ
د + د = د		د		د	عَدَدُ اللَّاصِبَاتِ الَّتِي وَرَدَتْ فِي التَّقْرِيرِ كإِصَابَاتِ
ج \ ب	ج \ ب		ج \ ب		دِقَّةُ نِظَامِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ
ج \ (ج + د)	$\frac{ج}{ج + د}$		$\frac{ج}{ج + د}$		القيِّمَةُ التَّبْوِيَّةُ لِنِظَامِ تَرْصُدِ الإِصَابَاتِ
هـ + هـ = هـ		هـ		هـ	عَدَدُ الإِصَابَاتِ الَّتِي كَانَ بَعْضُ المَغْطِيَّاتِ عَنْهَا مَفْقُوداً
و + و = و		و		و	عَدَدُ الإِصَابَاتِ الَّتِي كَانَ تَرْمِيزُ المَغْطِيَّاتِ عَنْهَا خَاطِئاً
ج - هـ - و ج	ج - هـ - و ج		ج - هـ - و ج		مُعَدَّلُ الدَّقَّةِ (النَّسْبَةُ المِوَبَّيَّةُ لِلإِصَابَاتِ الَّتِي تَمَّ تَرْمِيزُهَا بِدِقَّةٍ)

<sup>2</sup> للحصول على النسب المئوية يجب ضرب نتائج الحسابات المبينة بحرف طبعي أسود عريض في 100.

**المُلتحق ن:**  
نموذج إجراء تقييم السير العمل  
في نظام ترصد الإصابات

اليوم من الأسبوع: ..... رقم التسجيل: .....

الوقت من اليوم: 06:01 - 12:00 18:01 - 24:00 ب ظ 00:01 - 06:00 ق ظ

1. هل مَيَّرَ الكَاتِبُ (أو الكَاتِبَةُ) هذه الحالة كإصابة؟  
 نَعَمْ     كَلَا

2. هل تَمَّ تَدْوِينُ الإصابة في أثناء الأتصال \التسجيل؟  
 نَعَمْ     كَلَا

3. إذا كان الجواب كَلَا ، فما هو طول الفترة بعد مُشَاهَدَةِ المريض إلى حين تجميع المعلومات؟  
 ساعات 99 أبدًا

4. هل أُحْمِلَت جميع عناصر المُعطيات ذات الصلة؟  
 (أ) إذا كان الجواب كَلَا ، فَيَبِينُ العنصرَ التي لم يَتِمَّ إكْمَالُهَا:  
 ،..... ،..... ،.....  
 ،..... ،..... ،.....  
 ،..... ،..... ،.....

5. هل كان أي من عناصر المُعطيات المُكْمَلَةِ خاطئاً؟  
 (أ) إذا كان الجواب نَعَمْ ، فَيَبِينُ أي العنصرِ كانت خاطئة:  
 ،..... ،..... ،.....  
 ،..... ،..... ،.....  
 ،..... ،..... ،.....

6. هل كان الإِسْرَارُ [الائتمان أو السريّة] مَوْثُوقاً؟  
 .....  
 .....

تُعْلِيقات:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

المُلحق س:  
نموذج لإجراء تقييم لبيئة النظام  
في نظام ترصد الإصابات

هل كان جميع فئات الموظفين المشتركين في نظام ترصد الإصابات متوجهاً [مهتدياً] في ما يتعلق بـ:

تَشغِيلُهُ؟	<input type="checkbox"/>	نَعَم	<input type="checkbox"/>
كُتَابِ التَّسْجِيلِ؟	<input type="checkbox"/>	نَعَم	<input type="checkbox"/>
الهِئَةِ التَّمْرِيبِيَّةِ؟	<input type="checkbox"/>	نَعَم	<input type="checkbox"/>
الهِئَةِ الطَّبِئِيَّةِ؟	<input type="checkbox"/>	نَعَم	<input type="checkbox"/>

هل تمَّ تدريب جميع مُشغلي النظام ، أي كُتَابِ التَّسْجِيلِ ، على تشغيله؟

نَعَم  كَلَا

هل عانى الموظفون صعوبات ، (نقص الأمدادات ، ضعف الفهم) ، في تشغيل النظام؟

نَعَم  كَلَا

إذا كان الجواب نَعَم ، فَيبين هذه الصعوبات: .....

.....  
.....

هل مُحترَم [إِزَاعِي] فَصَايَا الإِسْرَارِ [الائْتِمَانِ أَوِ السَّرِيَّةِ]؟

هل يُوجد نظامٌ لِدَعْمِ الإِحَالَاتِ لِلْمَرَضَى الَّذِينَ يَمْتَحِنُونَ إِلَيْهَا؟

هل يُمكنُ الوُصُولُ إِلَى الكُتَيْبِ (أَوِ أَيِّ مَادَّةٍ أُخْرَى مِنْ مَوَادِّ المَوَادِدِ ، أَيْ أدلة الترميز) بِسُهُولَةٍ؟

هل تُنتجُ التَّقَارِيرُ؟

ما هو تَوَاطُرُ إِنْتَاجِهَا؟

على مَنْ تُوزَعُ؟

دُونَ [أَدْرِجْ] فَئَاتِ المُوَثَّرِينَ المُلَامِمَةَ

هل تُناقَشُ وَأَوْ تُسْتَعْمَلُ المَعْطِيَاتُ فِي التَّخْطِيطِ [وَضْعِ الخُطَطِ] أَوْ مِنْ أَجْلِ تَقْيِيمَاتِ التَّرَامِجِ؟

مَلْحُوظَات:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....